

NC0090B2

(CSH/23/mai 99)  
(HSC/23/May 99)

RAPPORT  
AU CONSEIL DE COOPERATION DOUANIERE  
DE LA VINGT-TROISIEME SESSION  
DU COMITE DU SYSTEME HARMONISE

QUATRIEME FASCICULE

(Annexe Q)

---

REPORT  
TO THE CUSTOMS CO-OPERATION COUNCIL  
ON THE TWENTY-THIRD SESSION OF  
THE HARMONIZED SYSTEM COMMITTEE

PART IV

(Annex Q)

(CSH/23/mai 99)  
(HSC/23/May 99)

ANNEXE Q

PROJET DE RECOMMANDATION EN VUE D'AMENDER  
LE SYSTEME HARMONISE DANS LE CADRE DE L'ARTICLE 16

(Voir annexe K ci-dessus)

---

ANNEX Q

DRAFT ARTICLE 16 RECOMMENDATION CONCERNING  
THE AMENDMENT OF THE HARMONIZED SYSTEM

(See Annex K above)

RECOMMANDATION DU  
CONSEIL DE COOPERATION DOUANIERE  
EN VUE D'AMENDER LE SYSTEME HARMONISE  
DE DESIGNATION ET DE CODIFICATION  
DES MARCHANDISES

---

RECOMMENDATION  
OF THE CUSTOMS CO-OPERATION COUNCIL  
CONCERNING THE AMENDMENT OF  
THE HARMONIZED COMMODITY DESCRIPTION  
AND CODING SYSTEM  
(. . . .)



LE CONSEIL DE COOPERATION DOUANIERE,

VU la Convention internationale sur le Système harmonisé de désignation et de codification des marchandises, du 14 juin 1983,

VU le Protocole d'amendement à ladite Convention du 24 juin 1986,

VU la Nomenclature jointe en annexe à ladite Convention,

VU la Recommandation du 5 juillet 1989 et la Recommandation du 6 juillet 1993, portant amendement à cette Nomenclature,

CONSIDERANT qu'il est nécessaire d'apporter de nouveaux amendements à ladite Nomenclature, afin de tenir compte, en particulier, de l'évolution technologique et des modifications dans les échanges internationaux,

Sur l'avis du Comité du système harmonisé,

RECOMMANDE aux Parties contractantes à ladite Convention, conformément à son article 16, les amendements à la Nomenclature indiqués ci-après :

THE CUSTOMS CO-OPERATION COUNCIL,

HAVING REGARD to the International Convention on the Harmonized Commodity Description and Coding System, concluded on 14 June 1983,

HAVING REGARD to the Protocol of Amendment to the said Convention, dated 24 June 1986,

HAVING REGARD to the Nomenclature appended as an Annex to the said Convention,

HAVING REGARD to the Council Recommendation of 5 July 1989 and the Council Recommendation of 6 July 1993, amending that Nomenclature,

CONSIDERING that it is necessary to make further amendments to that Nomenclature in order to take account of, in particular, changes in international trade and technology,

On the advice of the Harmonized System Committee,

RECOMMENDS to the Contracting Parties to the said Convention, in accordance with Article 16 thereof, the following amendments to the Nomenclature :

FRANÇAIS	ENGLISH
<u>AMENDEMENTS DE LA NOMENCLATURE</u>	<u>AMENDMENTS TO THE NOMENCLATURE</u>
<u>CHAPITRES 1 à 97.</u>  1. Texte anglais seulement.  2. Texte anglais seulement.	<u>CHAPTERS 1 to 97.</u>  1. Delete “heading No.” and “headings Nos.” wherever they occur and substitute “heading” and “headings”, respectively.  2. Delete “subheading No.” and “subheadings Nos.” wherever they occur and substitute “subheading” and “subheadings”, respectively.
<u>TABLE DES MATIERES.</u>  <u>Chapitre 16.</u>  Remplacer “viandes” par “viande”.	<u>TABLE OF CONTENTS.</u>  <u>Chapter 16.</u>  French text only.
<u>CHAPITRE 1.</u>  <u>N°s 0101.1 à 0101.20.</u>  Nouvelle rédaction :  “ 0101.10 - Reproducteurs de race pure 0101.90 - Autres”.	<u>CHAPTER 1.</u>  <u>Subheadings 0101.1 to 0101.20.</u>  Delete and substitute :  “ 0101.10 - Pure-bred breeding animals 0101.90 - Other”.
<u>N° 01.06.</u>  Nouvelle rédaction :  “ <b>01.06 Autres animaux vivants.</b>	<u>Heading 01.06.</u>  Delete and substitute :  “ <b>01.06 Other live animals.</b>

FRANÇAIS	ENGLISH
<p>- Mammifères :</p> <p>0106.11 -- Primates</p> <p>0106.12 -- Baleines, dauphins et marsouins (mammifères de l'ordre des cétacés); lamantins et dugongs (mammifères de l'ordre des siréniens)</p> <p>0106.19 -- Autres</p> <p>0106.20 - Reptiles (y compris les serpents et les tortues de mer)</p> <p>- Oiseaux :</p> <p>0106.31 -- Oiseaux de proie</p> <p>0106.32 -- Psittaciformes (y compris les perroquets, perruches, aras et cacatoès)</p> <p>0106.39 -- Autres</p> <p>0106.90 - Autres”.</p>	<p>- Mammals :</p> <p>0106.11 -- Primates</p> <p>0106.12 -- Whales, dolphins and porpoises (mammals of the order Cetacea); manatees and dugongs (mammals of the order Sirenia)</p> <p>0106.19 -- Other</p> <p>0106.20 - Reptiles (including snakes and turtles)</p> <p>- Birds :</p> <p>0106.31 -- Birds of prey</p> <p>0106.32 -- Psittaciformes (including parrots, parakeets, macaws and cockatoos)</p> <p>0106.39 -- Other</p> <p>0106.90 - Other”.</p>
<p><u>CHAPITRE 2.</u></p> <p><u>N° 0208.90.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ 0208.30 - De primates</p> <p>0208.40 - De baleines, dauphins et marsouins (mammifères de l'ordre des cétacés); de lamantins et dugongs (mammifères de l'ordre des siréniens)</p>	<p><u>CHAPTER 2.</u></p> <p><u>Subheading 0208.90.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ 0208.30 - Of primates</p> <p>0208.40 - Of whales, dolphins and porpoises (mammals of the order Cetacea); of manatees and dugongs (mammals of the order Sirenia)</p>

FRANÇAIS	ENGLISH
<p>0208.50 - De reptiles (y compris les serpents et les tortues de mer)</p> <p>0208.90 - Autres”.</p>	<p>0208.50 - Of reptiles (including snakes and turtles)</p> <p>0208.90 - Other”.</p>
<p><u>N° 0210.90.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ - Autres, y compris les farines et poudres, comestibles, de viandes ou d’abats :</p> <p>0210.91 -- De primates</p> <p>0210.92 -- De baleines, dauphins et marsouins (mammifères de l’ordre des cétacés); de lamantins et dugongs (mammifères de l’ordre des siréniens)</p> <p>0210.93 -- De reptiles (y compris les serpents et les tortues de mer)</p> <p>0210.99 -- Autres”.</p>	<p><u>Subheading 0210.90.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ - Other, including edible flours and meals of meat and meat offal :</p> <p>0210.91 -- Of primates</p> <p>0210.92 -- Of whales, dolphins and porpoises (mammals of the order Cetacea); of manatees and dugongs (mammals of the order Sirenia)</p> <p>0210.93 -- Of reptiles (including snakes and turtles)</p> <p>0210.99 -- Other”.</p>
<p><u>CHAPITRE 3.</u></p> <p><u>Note 1 a).</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ a) les mammifères du n° 01.06;</p> <p>b) les viandes des mammifères du n° 01.06 (n°s 02.08 ou 02.10);”.</p> <p>Les Notes 1 b) et 1 c) actuelles deviennent les Notes 1 c) et 1 d), respectivement.</p>	<p><u>CHAPTER 3.</u></p> <p><u>Note 1 (a).</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ (a) Mammals of heading 01.06;</p> <p>(b) Meat of mammals of heading 01.06 (heading 02.08 or 02.10);”.</p> <p>Reletter present Notes 1 (b) and 1 (c) as Notes 1 (c) and 1 (d), respectively.</p>



FRANÇAIS	ENGLISH
<p><u>Nouveaux n°s 0302.34, 0302.35 et 0302.36.</u></p> <p>Insérer les nouveaux n°s 0302.34, 0302.35 et 0302.36 suivants :</p> <p>“ 0302.34 -- Thons obèses (<i>Thunnus obesus</i>)</p> <p>0302.35 -- Thons rouges (<i>Thunnus thynnus</i>)</p> <p>0302.36 -- Thons rouges du sud (<i>Thunnus maccoyii</i>)”.</p>	<p><u>New subheadings 0302.34, 0302.35 and 0302.36.</u></p> <p>Insert the following new subheadings 0302.34, 0302.35 and 0302.36 :</p> <p>“ 0302.34 -- Bigeye tunas (<i>Thunnus obesus</i>)</p> <p>0302.35 -- Bluefin tunas (<i>Thunnus thynnus</i>)</p> <p>0302.36 -- Southern bluefin tunas (<i>Thunnus maccoyii</i>)”.</p>
<p><u>N° 0303.10.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ - Saumons du Pacifique (<i>Oncorhynchus nerka</i>, <i>Oncorhynchus gorbuscha</i>, <i>Oncorhynchus keta</i>, <i>Oncorhynchus tshawytscha</i>, <i>Oncorhynchus kisutch</i>, <i>Oncorhynchus masou</i> et <i>Oncorhynchus rhodurus</i>), à l'exclusion des foies, oeufs et laitances :</p> <p>0303.11 -- Saumons rouges (<i>Oncorhynchus nerka</i>)</p> <p>0303.19 -- Autres”.</p>	<p><u>Subheading 0303.10.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ - Pacific salmon (<i>Oncorhynchus nerka</i>, <i>Oncorhynchus gorbuscha</i>, <i>Oncorhynchus keta</i>, <i>Oncorhynchus tshawytscha</i>, <i>Oncorhynchus kisutch</i>, <i>Oncorhynchus masou</i> and <i>Oncorhynchus rhodurus</i>), excluding livers and roes :</p> <p>0303.11 -- Sockeye salmon (red salmon) (<i>Oncorhynchus nerka</i>)</p> <p>0303.19 -- Other”.</p>
<p><u>Nouveaux n°s 0303.44, 0303.45 et 0303.46.</u></p> <p>Insérer les nouveaux n°s 0303.44, 0303.45 et 0303.46 suivants :</p> <p>“ 0303.44 -- Thons obèses (<i>Thunnus obesus</i>)</p> <p>0303.45 -- Thons rouges (<i>Thunnus thynnus</i>)</p> <p>0303.46 -- Thons rouges du sud (<i>Thunnus maccoyii</i>)”.</p>	<p><u>New subheadings 0303.44, 0303.45 and 0303.46.</u></p> <p>Insert the following new subheadings 0303.44, 0303.45 and 0303.46 :</p> <p>“ 0303.44 -- Bigeye tunas (<i>Thunnus obesus</i>)</p> <p>0303.45 -- Bluefin tunas (<i>Thunnus thynnus</i>)</p> <p>0303.46 -- Southern bluefin tunas (<i>Thunnus maccoyii</i>)”.</p>

FRANÇAIS	ENGLISH
<p><u>N° 0305.20.</u></p> <p>Texte anglais seulement.</p>	<p><u>Subheading 0305.20.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“0305.20 - Livers and roes of fish, dried, smoked, salted or in brine”.</p>
<p><u>CHAPITRE 4.</u></p> <p><u>Note 4.</u></p> <p>Supprimer le mot “ni” entre la Note 4 a) et la Note 4 b).</p>	<p><u>CHAPTER 4.</u></p> <p><u>Note 4.</u></p> <p>French text only.</p>
<p><u>Note 1 de sous-positions.</u></p> <p>Texte anglais seulement.</p>	<p><u>Subheading Note 1.</u></p> <p>Delete “purpose” and substitute “purposes”.</p>
<p><u>CHAPITRE 5.</u></p> <p><u>Note 3.</u></p> <p>Insérer “d’hippopotame,” après “d’éléphant,”.</p>	<p><u>CHAPTER 5.</u></p> <p><u>Note 3.</u></p> <p>Insert “hippopotamus,” after “elephant,”.</p>
<p><u>CHAPITRE 7.</u></p> <p><u>Note 3 c).</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“c) de la farine, de la semoule, de la poudre, des flocons, des granulés et des agglomérés sous forme de pellets, de pommes de terre (n° 11.05);”.</p>	<p><u>CHAPTER 7.</u></p> <p><u>Note 3 (c).</u></p> <p>French text only.</p>

FRANÇAIS	ENGLISH
<p><u>N°s 0709.51 et 0709.52.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ 0709.51 -- Champignons du genre <i>Agaricus</i></p> <p>0709.52 -- Truffes</p> <p>0709.59 -- Autres”.</p>	<p><u>Subheadings 0709.51 and 0709.52.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ 0709.51 -- Mushrooms of the genus <i>Agaricus</i></p> <p>0709.52 -- Truffles</p> <p>0709.59 -- Other”.</p>
<p><u>N° 0711.10.</u></p> <p>Supprimer cette sous-position.</p>	<p><u>Subheading 0711.10.</u></p> <p>Delete this subheading.</p>
<p><u>Nouveaux n°s 0711.5, 0711.51 et 0711.59.</u></p> <p>Insérer les nouveaux n°s 0711.5, 0711.51 et 0711.59 suivants :</p> <p>“ - Champignons et truffes :</p> <p>0711.51 -- Champignons du genre <i>Agaricus</i></p> <p>0711.59 -- Autres”.</p>	<p><u>New subheadings 0711.5, 0711.51 and 0711.59.</u></p> <p>Insert the following new subheadings 0711.5, 0711.51 and 0711.59 :</p> <p>“ - Mushrooms and truffles :</p> <p>0711.51 -- Mushrooms of the genus <i>Agaricus</i></p> <p>0711.59 -- Other”.</p>
<p><u>N° 0712.30.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ - Champignons, oreilles-de-Judas (<i>Auricularia spp.</i>), trémelles (<i>Tremella spp.</i>) et truffes :</p> <p>0712.31 -- Champignons du genre <i>Agaricus</i></p>	<p><u>Subheading 0712.30.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ - Mushrooms, wood ears (<i>Auricularia spp.</i>), jelly fungi (<i>Tremella spp.</i>) and truffles :</p> <p>0712.31 -- Mushrooms of the genus <i>Agaricus</i></p>

FRANÇAIS	ENGLISH
<p>0712.32 -- Oreilles-de-Judas (<i>Auricularia spp.</i>)</p> <p>0712.33 -- Trémelles (<i>Tremella spp.</i>)</p> <p>0712.39 -- Autres”.</p>	<p>0712.32 -- Wood ears (<i>Auricularia spp.</i>)</p> <p>0712.33 -- Jelly fungi (<i>Tremella spp.</i>)</p> <p>0712.39 -- Other”.</p>
<p><u>CHAPITRE 8.</u></p> <p><u>N° 0805.30.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ 0805.50 - Citrons (<i>Citrus limon, Citrus limonum</i>) et limes (<i>Citrus aurantifolia, Citrus latifolia</i>)”.</p>	<p><u>CHAPTER 8.</u></p> <p><u>Subheading 0805.30.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ 0805.50 - Lemons (<i>Citrus limon, Citrus limonum</i>) and limes (<i>Citrus aurantifolia, Citrus latifolia</i>)”.</p>
<p><u>Nouveau n° 0810.60.</u></p> <p>Insérer le nouveau n° 0810.60 suivant :</p> <p>“0810.60 - Durians”.</p>	<p><u>New subheading 0810.60.</u></p> <p>Insert the following new subheading 0810.60 :</p> <p>“0810.60 - Durians”.</p>
<p><u>N° 0812.20.</u></p> <p>Supprimer cette sous-position.</p>	<p><u>Subheading 0812.20.</u></p> <p>Delete this subheading.</p>
<p><u>CHAPITRE 11.</u></p> <p><u>Note 1 b).</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“b) les farines, gruaux, semoules, amidons et fécules préparés du n° 19.01;”.</p>	<p><u>CHAPTER 11.</u></p> <p><u>Note 1 (b).</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“(b) Prepared flours, groats, meals or starches of heading 19.01;”.</p>

FRANÇAIS	ENGLISH
<p><u>Note 1 c).</u> Remplacer “<i>corn-flakes</i>” par “<i>corn flakes</i>”.</p>	<p><u>Note 1 (c).</u> French text only.</p>
<p><u>Note 2 A). Dernière phrase.</u> Texte anglais seulement.</p>	<p><u>Note 2 (A). Last sentence.</u> Delete and substitute : “However, germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground, is always classified in heading 11.04.”</p>
<p><u>N°s 1103.12 et 1103.14.</u> Supprimer ces sous-positions.</p>	<p><u>Subheadings 1103.12 and 1103.14.</u> Delete these subheadings.</p>
<p><u>N°s 1103.2, 1103.21 et 1103.29.</u> Nouvelle rédaction : “ 1103.20 - Agglomérés sous forme de pellets”.</p>	<p><u>Subheadings 1103.2, 1103.21 and 1103.29.</u> Delete and substitute : “ 1103.20 - Pellets”.</p>
<p><u>N°s 1104.11 et 1104.21.</u> Supprimer ces sous-positions.</p>	<p><u>Subheadings 1104.11 and 1104.21.</u> Delete these subheadings.</p>
<p><u>CHAPITRE 12.</u> <u>Nouvelle Note 1 de sous-position.</u> Insérer la nouvelle Note 1 de sous-position suivante : “ <b>Note de sous-position.</b></p>	<p><u>CHAPTER 12.</u> <u>New Subheading Note 1.</u> Insert the following new Subheading Note 1 : “ <b>Subheading Note.</b></p>

FRANÇAIS	ENGLISH
<p>1.- Pour l'application du n° 1205.10, l'expression <i>graines de navette ou de colza à faible teneur en acide érucique</i> s'entend des graines de navette ou de colza fournissant une huile fixe dont la teneur en acide érucique est inférieure à 2 % en poids et un composant solide qui contient moins de 30 micromoles par gramme de glucosinolates."</p>	<p>1.- For the purposes of subheading 1205.10, the expression "low erucic acid rape or colza seeds" means rape or colza seeds yielding a fixed oil which has an erucic acid content of less than 2 % by weight and yielding a solid component which contains less than 30 micromoles of glucosinolates per gram."</p>
<p><u>N° 12.05.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p><b>“ 12.05 Graines de navette ou de colza, même concassées.</b></p> <p>1205.10 - Graines de navette ou de colza à faible teneur en acide érucique</p> <p>1205.90 - Autres”.</p>	<p><u>Heading 12.05.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p><b>“ 12.05 Rape or colza seeds, whether or not broken.</b></p> <p>1205.10 - Low erucic acid rape or colza seeds</p> <p>1205.90 - Other”.</p>
<p><u>N° 1207.92.</u></p> <p>Supprimer cette sous-position.</p>	<p><u>Subheading 1207.92.</u></p> <p>Delete this subheading.</p>
<p><u>N°s 1209.1 à 1209.2.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ 1209.10 - Graines de betteraves à sucre</p> <p>- Graines fourragères :”.</p>	<p><u>Subheadings 1209.1 to 1209.2.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ 1209.10 - Sugar beet seed</p> <p>- Seeds of forage plants :”.</p>
<p><u>Nouveaux n°s 1211.30 et 1211.40.</u></p> <p>Insérer les nouveaux n°s 1211.30 et 1211.40 suivants :</p>	<p><u>New subheadings 1211.30 and 1211.40.</u></p> <p>Insert the following new subheadings 1211.30 and 1211.40 :</p>

FRANÇAIS	ENGLISH
<p>“ 1211.30 - Coca (feuille de)            1211.40 - Paille de pavot”.</p>	<p>“ 1211.30 - Coca leaf            1211.40 - Poppy straw”.</p>
<p><u>N° 1212.30.</u>            Nouvelle rédaction :            “1212.30 - Noyaux et amandes d’abricots, de pêches (y compris les            brugnons et nectarines) ou de prunes”.</p>	<p><u>Subheading 1212.30.</u>            Delete and substitute :            “1212.30 - Apricot, peach (including nectarine) or plum stones and            kernels”.</p>
<p><u>N° 1212.92.</u>            Supprimer cette sous-position.</p>	<p><u>Subheading 1212.92.</u>            Delete this subheading.</p>
<p><u>CHAPITRE 13.</u>  <u>Nouvelle Note 1 f).</u>            Insérer la nouvelle Note 1 f) suivante :            “f) les concentrés de paille de pavot contenant au moins 50 % en poids            d’alcaloïdes (n° 29.39);”.            Les Notes 1 f) à 1 ij) actuelles deviennent les Notes 1 g) à 1 k),            respectivement.</p>	<p><u>CHAPTER 13.</u>  <u>New Note 1 (f).</u>            Insert the following new Note 1 (f) :            “(f) Concentrates of poppy straw containing not less than 50 % by weight            of alkaloids (heading 29.39);”.            Reletter present Notes 1 (f) to 1 (ij) as Notes 1 (g) to 1 (k), respectively.</p>
<p><u>CHAPITRE 14.</u>  <u>N°s 14.02, 1402.10 et 1402.90.</u>            Nouvelle rédaction :            “<b>14.02</b> 1402.00 <b>Matières végétales des espèces principalement</b></p>	<p><u>CHAPTER 14.</u>  <u>Heading 14.02 and subheadings 1402.10 and 1402.90.</u>            Delete and substitute :            “<b>14.02</b> 1402.00 <b>Vegetable materials of a kind used primarily as</b></p>

FRANÇAIS	ENGLISH
<p>utilisées pour le rembourrage (kapok, crin végétal, crin marin, par exemple), même en nappes avec ou sans support en autres matières.”</p>	<p>stuffing or as padding (for example, kapok, vegetable hair and eel-grass), whether or not put up as a layer with or without supporting material.”</p>
<p><u>N°s 14.03, 1403.10 et 1403.90.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“<b>14.03</b> 1403.00 <b>Matières végétales des espèces principalement utilisées pour la fabrication des balais ou des brosses (sorgho, piassava, chiendent, istle, par exemple), même en torsades ou en faisceaux.</b>”</p>	<p><u>Heading 14.03 and subheadings 1403.10 and 1403.90.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“<b>14.03</b> 1403.00 <b>Vegetable materials of a kind used primarily in brooms or in brushes (for example, broom-corn, piassava, couch-grass and istle), whether or not in hanks or bundles.</b>”</p>
<p><u>CHAPITRE 15.</u></p> <p><u>Nouvelle Note 1 de sous-positions.</u></p> <p>Insérer la nouvelle Note 1 de sous-positions suivante :</p> <p>“ <b>Note de sous-positions.</b></p> <p>1.- Pour l'application des n°s 1514.11 et 1514.19, l'expression <i>huile de navette ou de colza à faible teneur en acide érucique</i> s'entend de l'huile fixe dont la teneur en acide érucique est inférieure à 2 % en poids.”</p>	<p><u>CHAPTER 15.</u></p> <p><u>New Subheading Note 1.</u></p> <p>Insert the following new Subheading Note 1 :</p> <p>“ <b>Subheading Note.</b></p> <p>1.- For the purposes of subheadings 1514.11 and 1514.19, the expression “low erucic acid rape or colza oil” means the fixed oil which has an erucic acid content of less than 2 % by weight.”</p>
<p><u>N°s 15.05, 1505.10 et 1505.90.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“<b>15.05</b> 1505.00 <b>Graisse de suint et substances grasses dérivées, y compris la lanoline.</b>”</p>	<p><u>Heading 15.05 and subheadings 1505.10 and 1505.90.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“<b>15.05</b> 1505.00 <b>Wool grease and fatty substances derived therefrom (including lanolin).</b>”</p>



FRANÇAIS	ENGLISH
<p><u>N°s 1514.10 et 1514.90.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ - Huile de navette ou de colza à faible teneur en acide érucique et leurs fractions :</p> <p>1514.11 -- Huiles brutes</p> <p>1514.19 -- Autres</p> <p>- Autres :</p> <p>1514.91 -- Huiles brutes</p> <p>1514.99 -- Autres”.</p>	<p><u>Subheadings 1514.10 and 1514.90.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ - Low erucic acid rape or colza oil and its fractions :</p> <p>1514.11 -- Crude oil</p> <p>1514.19 -- Other</p> <p>- Other :</p> <p>1514.91 -- Crude oil</p> <p>1514.99 -- Other”.</p>
<p><u>N° 1515.60.</u></p> <p>Supprimer cette sous-position.</p>	<p><u>Subheading 1515.60.</u></p> <p>Delete this subheading.</p>
<p><u>CHAPITRE 16.</u></p> <p><u>Titre.</u></p> <p>Remplacer “<b>viandes</b>” par “<b>viande</b>”.</p>	<p><u>CHAPTER 16.</u></p> <p><u>Title.</u></p> <p>French text only.</p>
<p><u>CHAPITRE 17.</u></p> <p><u>N°s 1702.40 à 1702.90.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p>	<p><u>CHAPTER 17.</u></p> <p><u>Subheadings 1702.40 to 1702.90.</u></p> <p>Delete and substitute :</p>

FRANÇAIS	ENGLISH
<p>“ 1702.40 - Glucose et sirop de glucose, contenant en poids à l'état sec de 20 % inclus à 50 % exclus de fructose, à l'exception du sucre inverti (ou interverti)</p> <p>1702.50 - Fructose chimiquement pur</p> <p>1702.60 - Autre fructose et sirop de fructose, contenant en poids à l'état sec plus de 50 % de fructose, à l'exception du sucre inverti (ou interverti)</p> <p>1702.90 - Autres, y compris le sucre inverti (ou interverti) et les autres sucres et sirops de sucres contenant en poids à l'état sec 50 % de fructose”.</p>	<p>“ 1702.40 - Glucose and glucose syrup, containing in the dry state at least 20 % but less than 50 % by weight of fructose, excluding invert sugar</p> <p>1702.50 - Chemically pure fructose</p> <p>1702.60 - Other fructose and fructose syrup, containing in the dry state more than 50 % by weight of fructose, excluding invert sugar</p> <p>1702.90 - Other, including invert sugar and other sugar and sugar syrup blends containing in the dry state 50 % by weight of fructose”.</p>
<p><u>CHAPITRE 19.</u></p> <p><u>Note 2.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“2. - Aux fins du n° 19.01, on entend par :</p> <p>a) <i>gruaux</i>, les gruaux de céréales du Chapitre 11;</p> <p>b) <i>farines</i> et <i>semoules</i> :</p> <p>1) les farines et semoules de céréales du Chapitre 11;</p> <p>2) les farines, semoules et poudres d'origine végétale de tout Chapitre, autres que les farines, semoules et poudres de légumes secs (n° 07.12), de pommes de terre (n° 11.05) ou de légumes à cosse secs (n° 11.06).”</p>	<p><u>CHAPTER 19.</u></p> <p><u>Note 2.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“2. - For the purposes of heading 19.01 :</p> <p>(a) The term “groats” means cereal groats of Chapter 11;</p> <p>(b) The terms “flour” and “meal” mean :</p> <p>(1) Cereal flour and meal of Chapter 11, and</p> <p>(2) Flour, meal and powder of vegetable origin of any Chapter, other than flour, meal or powder of dried vegetables (heading 07.12), of potatoes (heading 11.05) or of dried leguminous vegetables (heading 11.06).”</p>

FRANÇAIS	ENGLISH
<p>N° 19.01. Libellé.</p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p><b>“19.01 Extraits de malt; préparations alimentaires de farines, gruaux, semoules, amidons, féculés ou extraits de malt, ne contenant pas de cacao ou contenant moins de 40 % en poids de cacao calculés sur une base entièrement dégraissée, non dénommées ni comprises ailleurs; préparations alimentaires de produits des n°s 04.01 à 04.04, ne contenant pas de cacao ou contenant moins de 5 % en poids de cacao calculés sur une base entièrement dégraissée, non dénommées ni comprises ailleurs.”</b></p>	<p>Heading 19.01. Heading text.</p> <p>Delete and substitute :</p> <p><b>“19.01 Malt extract; food preparations of flour, groats, meal, starch or malt extract, not containing cocoa or containing less than 40 % by weight of cocoa calculated on a totally defatted basis, not elsewhere specified or included; food preparations of goods of headings 04.01 to 04.04, not containing cocoa or containing less than 5 % by weight of cocoa calculated on a totally defatted basis, not elsewhere specified or included.”</b></p>
<p>N° 19.04. Libellé. Deuxième partie.</p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p><b>“céréales (autres que le maïs) en grains ou sous forme de flocons ou d'autres grains travaillés (à l'exception de la farine, du gruau et de la semoule), précuites ou autrement préparées, non dénommées ni comprises ailleurs.”</b></p>	<p>Heading 19.04. Heading text. Second part.</p> <p>Delete and substitute :</p> <p><b>“cereals (other than maize (corn)) in grain form or in the form of flakes or other worked grains (except flour, groats and meal), pre-cooked or otherwise prepared, not elsewhere specified or included.”</b></p>
<p>Nouveau n° 1904.30.</p> <p>Insérer le nouveau n° 1904.30 suivant :</p> <p>“1904.30 - Bulgur de blé”.</p>	<p>New subheading 1904.30.</p> <p>Insert the following new subheading 1904.30 :</p> <p>“1904.30 - Bulgur wheat”.</p>
<p>N° 1905.30.</p> <p>Nouvelle rédaction :</p>	<p>Subheading 1905.30.</p> <p>Delete and substitute :</p>

FRANÇAIS	ENGLISH
<p>“ - Biscuits additionnés d’édulcorants; gaufres et gaufrettes :</p> <p>1905.31 -- Biscuits additionnés d’édulcorants</p> <p>1905.32 -- Gaufres et gaufrettes”.</p>	<p>“ - Sweet biscuits; waffles and wafers :</p> <p>1905.31 -- Sweet biscuits</p> <p>1905.32 -- Waffles and wafers”.</p>
<p><u>CHAPITRE 20.</u></p> <p><u>Nouvelle Note 5.</u></p> <p>Insérer la nouvelle Note 5 suivante :</p> <p>“5.- Aux fins du n° 20.07, l'expression <i>obtenues par cuisson</i> signifie obtenues par traitement thermique à la pression atmosphérique ou sous vide partiel en vue d'accroître la viscosité du produit par réduction de sa teneur en eau ou par d'autres moyens.”</p> <p>La Note 5 actuelle devient la Note 6.</p>	<p><u>CHAPTER 20.</u></p> <p><u>New Note 5.</u></p> <p>Insert the following new Note 5 :</p> <p>“5.- For the purposes of heading 20.07, the expression “obtained by cooking” means obtained by heat treatment at atmospheric pressure or under reduced pressure to increase the viscosity of a product through reduction of water content or other means.”</p> <p>Renumber present Note 5 as Note 6.</p>
<p><u>Nouvelle Note 3 de sous-positions.</u></p> <p>Insérer la nouvelle Note 3 de sous-positions suivante :</p> <p>“3.- Aux fins des n°s 2009.12, 2009.21, 2009.31, 2009.41, 2009.61 et 2009.71, l'expression <i>valeur Brix</i> s'entend des degrés Brix lus directement sur l'échelle d'un hydromètre Brix ou de l'indice de réfraction exprimé en pourcentage de teneur en saccharose mesuré au réfractomètre, à une température de 20 °C ou après correction pour une température de 20 °C si la mesure est effectuée à une température différente.”</p>	<p><u>New Subheading Note 3.</u></p> <p>Insert the following new Subheading Note 3 :</p> <p>“3.- For the purposes of subheadings 2009.12, 2009.21, 2009.31, 2009.41, 2009.61 and 2009.71, the expression “Brix value” means the direct reading of degrees Brix obtained from a Brix hydrometer or of refractive index expressed in terms of percentage sucrose content obtained from a refractometer, at a temperature of 20 °C or corrected for 20 °C if the reading is made at a different temperature.”</p>
<p><u>N° 2001.20.</u></p> <p>Supprimer cette sous-position.</p>	<p><u>Subheading 2001.20.</u></p> <p>Delete this subheading.</p>

FRANÇAIS	ENGLISH
<p><u>N°s 2003.10 et 2003.20.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ 2003.10 - Champignons du genre <i>Agaricus</i></p> <p>2003.20 - Truffes</p> <p>2003.90 - Autres”.</p>	<p><u>Subheadings 2003.10 and 2003.20.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ 2003.10 - Mushrooms of the genus <i>Agaricus</i></p> <p>2003.20 - Truffles</p> <p>2003.90 - Other”.</p>
<p><u>N° 20.07. Libellé.</u></p> <p>Texte anglais seulement.</p>	<p><u>Heading 20.07. Heading text.</u></p> <p>Delete “, <b>being cooked preparations,</b>” and substitute “, <b>obtained by cooking,</b>”.</p>
<p><u>N° 2008.70.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“2008.70 - Pêches, y compris les brugnons et nectarines”.</p>	<p><u>Subheading 2008.70.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“2008.70 - Peaches, including nectarines”.</p>
<p><u>N°s 2009.1 à 2009.70.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ - Jus d'orange :</p> <p>2009.11 -- Congelés</p> <p>2009.12 -- Non congelés, d'une valeur Brix n'excédant pas 20</p> <p>2009.19 -- Autres</p>	<p><u>Subheadings 2009.1 to 2009.70.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ - Orange juice :</p> <p>2009.11 -- Frozen</p> <p>2009.12 -- Not frozen, of a Brix value not exceeding 20</p> <p>2009.19 -- Other</p>

FRANÇAIS	ENGLISH
<p>- Jus de pamplemousse ou de pomelo :</p> <p>2009.21 -- D'une valeur Brix n'excédant pas 20</p> <p>2009.29 -- Autres</p> <p>- Jus de tout autre agrume :</p> <p>2009.31 -- D'une valeur Brix n'excédant pas 20</p> <p>2009.39 -- Autres</p> <p>- Jus d'ananas :</p> <p>2009.41 -- D'une valeur Brix n'excédant pas 20</p> <p>2009.49 -- Autres</p> <p>2009.50 - Jus de tomate</p> <p>- Jus de raisin (y compris les moûts de raisin) :</p> <p>2009.61 -- D'une valeur Brix n'excédant pas 30</p> <p>2009.69 -- Autres</p> <p>- Jus de pomme :</p> <p>2009.71 -- D'une valeur Brix n'excédant pas 20</p> <p>2009.79 -- Autres”.</p>	<p>- Grapefruit juice :</p> <p>2009.21 -- Of a Brix value not exceeding 20</p> <p>2009.29 -- Other</p> <p>- Juice of any other single citrus fruit :</p> <p>2009.31 -- Of a Brix value not exceeding 20</p> <p>2009.39 -- Other</p> <p>- Pineapple juice :</p> <p>2009.41 -- Of a Brix value not exceeding 20</p> <p>2009.49 -- Other</p> <p>2009.50 - Tomato juice</p> <p>- Grape juice (including grape must) :</p> <p>2009.61 -- Of a Brix value not exceeding 30</p> <p>2009.69 -- Other</p> <p>- Apple juice :</p> <p>2009.71 -- Of a Brix value not exceeding 20</p> <p>2009.79 -- Other”.</p>

FRANÇAIS	ENGLISH
<p><u>CHAPITRE 22.</u></p> <p><u>Note 1 a).</u></p> <p>Remplacer “Les produits” par “les produits”.</p>	<p><u>CHAPTER 22.</u></p> <p><u>Note 1 (a).</u></p> <p>French text only.</p>
<p><u>N° 22.08. Libellé.</u></p> <p>Texte anglais seulement.</p>	<p><u>Heading 22.08. Heading text.</u></p> <p>Delete “<b>Undenaturated</b>” and substitute “<b>Undenaturated</b>”.</p>
<p><u>CHAPITRE 23.</u></p> <p><u>Nouvelle Note 1 de sous-position.</u></p> <p>Insérer la nouvelle Note 1 de sous-position suivante :</p> <p>“ <b>Note de sous-position.</b></p> <p>1.- Pour l’application du n° 2306.41, l’expression <i>graines de navette ou de colza à faible teneur en acide érucique</i> s’entend des graines définies dans la Note 1 de sous-position du Chapitre 12.”</p>	<p><u>CHAPTER 23.</u></p> <p><u>New Subheading Note 1.</u></p> <p>Insert the following new Subheading Note 1 :</p> <p>“ <b>Subheading Note.</b></p> <p>1.- For the purposes of subheading 2306.41, the expression “low erucic acid rape or colza seeds” means seeds as defined in Subheading Note 1 to Chapter 12.”</p>
<p><u>N° 2306.40.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ - De graines de navette ou de colza :</p> <p>2306.41 -- De graines de navette ou de colza à faible teneur en acide érucique</p> <p>2306.49 -- Autres”.</p>	<p><u>Subheading 2306.40.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ - Of rape or colza seeds :</p> <p>2306.41 -- Of low erucic acid rape or colza seeds</p> <p>2306.49 -- Other”.</p>

FRANÇAIS	ENGLISH
<p><u>N°s 23.08, 2308.10 et 2308.90.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p><b>“23.08 2308.00 Matières végétales et déchets végétaux, résidus et sous-produits végétaux, même agglomérés sous forme de pellets, des types utilisés pour l'alimentation des animaux, non dénommés ni compris ailleurs.”</b></p>	<p><u>Heading 23.08 and subheadings 2308.10 and 2308.90.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p><b>“23.08 2308.00 Vegetable materials and vegetable waste, vegetable residues and by-products, whether or not in the form of pellets, of a kind used in animal feeding, not elsewhere specified or included.”</b></p>
<p><u>CHAPITRE 25.</u></p> <p><u>Note 4.</u></p> <p>Insérer, après l'expression “tessons de poterie”, les termes “et les morceaux de brique et blocs de béton brisés”.</p>	<p><u>CHAPTER 25.</u></p> <p><u>Note 4.</u></p> <p>Delete “broken pottery” and substitute “broken pieces of pottery, brick or concrete”.</p>
<p><u>N° 25.18. Libellé.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p><b>“25.18 Dolomie, même frittée ou calcinée, y compris la dolomie dégrossie ou simplement débitée, par sciage ou autrement, en blocs ou en plaques de forme carrée ou rectangulaire; pisé de dolomie.”</b></p>	<p><u>Heading 25.18. Heading text.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p><b>“25.18 Dolomite, whether or not calcined or sintered, including dolomite roughly trimmed or merely cut, by sawing or otherwise, into blocks or slabs of a rectangular (including square) shape; dolomite ramming mix.”</b></p>
<p><u>N°s 2518.10 à 2518.30.</u></p> <p>Texte anglais seulement.</p>	<p><u>Subheadings 2518.10 to 2518.30.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ 2518.10 - Dolomite, not calcined or sintered</p> <p>2518.20 - Calcined or sintered dolomite</p>



FRANÇAIS	ENGLISH
	2518.30 - Dolomite ramming mix”.
<p><u>N° 25.27.</u> Supprimer cette position.</p>	<p><u>Heading 25.27.</u> Delete this heading.</p>
<p><u>N° 2530.40.</u> Supprimer cette sous-position.</p>	<p><u>Subheading 2530.40.</u> Delete this subheading.</p>
<p><u>CHAPITRE 26.</u> <u>Nouvelle Note 1 c).</u> Insérer la nouvelle Note 1 c) suivante : “c) les boues provenant des réservoirs de stockage des huiles de pétrole, constituées principalement par des huiles de ce type (n° 27.10);”. Les Notes 1 c) à 1 f) actuelles deviennent les Notes 1 d) à 1 g), respectivement.</p>	<p><u>CHAPTER 26.</u> <u>New Note 1 (c).</u> Insert the following new Note 1 (c) : “(c) Sludges from the storage tanks of petroleum oils, consisting mainly of such oils (heading 27.10);”. Reletter present Notes 1 (c) to (f) as Notes 1 (d) to (g), respectively.</p>
<p><u>Note 1 e) actuelle.</u> Texte anglais seulement.</p>	<p><u>Present Note 1 (e).</u> Delete “;” at the end of this Note and substitute “; or”.</p>
<p><u>Note 3.</u> Nouvelle rédaction : “3.- Le n° 26.20 ne couvre que :</p>	<p><u>Note 3.</u> Delete and substitute : “3.- Heading 26.20 applies only to :</p>

FRANÇAIS	ENGLISH
<p>a) les cendres et résidus des types utilisés dans l'industrie pour l'extraction du métal ou la fabrication de composés métalliques, à l'exclusion des cendres et résidus provenant de l'incinération des déchets municipaux (n° 26.21);</p> <p>b) les cendres et résidus contenant de l'arsenic, même contenant des métaux, des types utilisés pour l'extraction de l'arsenic ou des métaux ou pour la fabrication de leurs composés chimiques.”</p>	<p>(a) Ash and residues of a kind used in industry either for the extraction of metals or as a basis for the manufacture of chemical compounds of metals, excluding ash and residues from the incineration of municipal waste (heading 26.21); and</p> <p>(b) Ash and residues containing arsenic, whether or not containing metals, of a kind used either for the extraction of arsenic or metals or for the manufacture of their chemical compounds.”</p>
<p><u>Nouvelles Notes 1 et 2 de sous-positions.</u></p> <p>Après la Note 3, insérer les nouvelles Notes 1 et 2 de sous-positions suivantes :</p> <p>“ <b>Notes de sous-positions.</b></p> <p>1.- Aux fins du n° 2620.21, <i>les boues d'essence au plomb et les boues de composés antidétonants contenant du plomb</i> s'entendent des boues provenant des réservoirs de stockage d'essence au plomb et de composés antidétonants contenant du plomb (plomb tétraéthyle, par exemple), qui sont constitués essentiellement de plomb, de composés de plomb et d'oxyde de fer.</p> <p>2.- Les cendres et résidus contenant de l'arsenic, du mercure, du thallium ou leurs mélanges, des types utilisés pour l'extraction de l'arsenic ou de ces métaux ou pour la fabrication de leurs composés chimiques, sont à classer dans le n° 2620.60.”</p>	<p><u>New Subheading Notes 1 and 2.</u></p> <p>After Note 3, insert the following new Subheading Notes 1 and 2 :</p> <p>“ <b>Subheading Notes.</b></p> <p>1.- For the purposes of subheading 2620.21, “leaded gasoline sludges and leaded anti-knock compound sludges” mean sludges obtained from storage tanks of leaded gasoline and leaded anti-knock compounds (for example, tetraethyl lead), and consisting essentially of lead, lead compounds and iron oxide.</p> <p>2.- Ash and residues containing arsenic, mercury, thallium or their mixtures, of a kind used for the extraction of arsenic or those metals or for the manufacture of their chemical compounds, are to be classified in subheading 2620.60.”</p>
<p><u>N° 26.18. Libellé.</u></p> <p>Remplacer “<b>de la fabrication du fer ou de l'acier</b>” par “<b>de la fabrication de la fonte, du fer ou de l'acier</b>”.</p>	<p><u>Heading 26.18. Heading text.</u></p> <p>French text only.</p>

FRANÇAIS	ENGLISH
<p><u>N° 26.19. Libellé.</u></p> <p>Remplacer “<b>de la fabrication du fer ou de l'acier</b>” par “<b>de la fabrication de la fonte, du fer ou de l'acier</b>”.</p>	<p><u>Heading 26.19. Heading text.</u></p> <p>French text only.</p>
<p><u>N° 26.20. Libellé.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“<b>26.20 Cendres et résidus (autres que ceux provenant de la fabrication de la fonte, du fer ou de l'acier) contenant de l'arsenic, des métaux ou des composés de métaux.</b>”</p>	<p><u>Heading 26.20. Heading text.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“<b>26.20 Ash and residues (other than from the manufacture of iron or steel), containing arsenic, metals or their compounds.</b>”</p>
<p><u>N° 2620.20.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ - Contenant principalement du plomb :</p> <p>2620.21 -- Boues d'essence au plomb et boues de composés antidétonants contenant du plomb</p> <p>2620.29 -- Autres”.</p>	<p><u>Subheading 2620.20.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ - Containing mainly lead :</p> <p>2620.21 -- Leaded gasoline sludges and leaded anti-knock compound sludges</p> <p>2620.29 -- Other”.</p>
<p><u>N° 2620.50.</u></p> <p>Supprimer cette sous-position.</p>	<p><u>Subheading 2620.50.</u></p> <p>Delete this subheading.</p>
<p><u>Nouveau n° 2620.60.</u></p> <p>Insérer le nouveau n° 2620.60 suivant :</p> <p>“ 2620.60- Contenant de l'arsenic, du mercure, du thallium ou leurs</p>	<p><u>New subheading 2620.60.</u></p> <p>Insert the following new subheading 2620.60 :</p> <p>“ 2620.60 - Containing arsenic, mercury, thallium or their mixtures, of a</p>

FRANÇAIS	ENGLISH
<p>mélanges, des types utilisés pour l'extraction de l'arsenic ou de ces métaux ou pour la fabrication de leurs composés chimiques”.</p>	<p>kind used for the extraction of arsenic or those metals or for the manufacture of their chemical compounds”.</p>
<p><u>N° 2620.90.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ - Autres :</p> <p>2620.91 -- Contenant de l'antimoine, du béryllium, du cadmium, du chrome ou leurs mélanges</p> <p>2620.99 -- Autres”.</p>	<p><u>Subheading 2620.90.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ - Other :</p> <p>2620.91 -- Containing antimony, beryllium, cadmium, chromium or their mixtures</p> <p>2620.99 -- Other”.</p>
<p><u>N° 26.21.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ <b>26.21 Autres scories et cendres, y compris les cendres de varech; cendres et résidus provenant de l'incinération des déchets municipaux.</b></p> <p>2621.10 - Cendres et résidus provenant de l'incinération des déchets municipaux</p> <p>2621.90 - Autres”.</p>	<p><u>Heading 26.21.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ <b>26.21 Other slag and ash, including seaweed ash (kelp); ash and residues from the incineration of municipal waste.</b></p> <p>2621.10 - Ash and residues from the incineration of municipal waste</p> <p>2621.90 - Other”.</p>
<p><u>CHAPITRE 27.</u></p> <p><u>Nouvelle Note 3.</u></p> <p>Insérer la nouvelle Note 3 suivante :</p>	<p><u>CHAPTER 27.</u></p> <p><u>New Note 3.</u></p> <p>Insert the following new Note 3 :</p>

FRANÇAIS	ENGLISH
<p>“3.- Aux fins du n° 27.10, par <i>déchets d'huiles</i> on entend les déchets contenant principalement des huiles de pétrole ou de minéraux bitumineux (telles que visées dans la Note 2 du présent Chapitre), mélangés ou non avec de l'eau. Ces déchets couvrent notamment :</p> <p>a) les huiles impropres à leur usage initial (huiles lubrifiantes usées, huiles hydrauliques usées, huiles pour transformateurs usées, par exemple);</p> <p>b) les boues de mazout provenant de réservoirs de produits pétroliers, contenant principalement des huiles de ce type et une forte concentration d'additifs (produits chimiques, par exemple) utilisés dans la fabrication des produits primaires;</p> <p>c) les huiles se présentant sous la forme d'émulsions dans l'eau ou de mélanges avec de l'eau, telles que celles résultant de débordements de citernes et de réservoirs, de lavage de citernes ou de réservoirs de stockage ou de l'utilisation d'huiles de coupe pour les opérations d'usinage.”</p>	<p>“3.- For the purposes of heading 27.10, “waste oils” means waste containing mainly petroleum oils and oils obtained from bituminous minerals (as described in Note 2 to this Chapter), whether or not mixed with water. These include :</p> <p>(a) Such oils no longer fit for use as primary products (for example, used lubricating oils, used hydraulic oils and used transformer oils);</p> <p>(b) Sludge oils from the storage tanks of petroleum oils, mainly containing such oils and a high concentration of additives (for example, chemicals) used in the manufacture of the primary products; and</p> <p>(c) Such oils in the form of emulsions in water or mixtures with water, such as those resulting from oil spills, storage tank washings, or from the use of cutting oils for machining operations.”</p>
<p><u>Note 3 de sous-positions.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“3.- Au sens des n°s 2707.10, 2707.20, 2707.30, 2707.40 et 2707.60, on entend par <i>benzol (benzène), toluol (toluène), xylol (xylènes), naphthalène et phénols</i> des produits qui contiennent respectivement plus de 50 % en poids de benzène, de toluène, de xylènes, de naphthalène et de phénols.”</p>	<p><u>Subheading Note 3.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“3.- For the purposes of subheadings 2707.10, 2707.20, 2707.30, 2707.40 and 2707.60, the terms “benzol (benzene)”, “toluol (toluene)”, “xylol (xylenes)”, “naphthalene” and “phenols” apply to products which contain more than 50 % by weight of benzene, toluene, xylenes, naphthalene or phenols, respectively.”</p>
<p><u>Nouvelle Note 4 de sous-position.</u></p> <p>Insérer la nouvelle Note 4 de sous-position suivante :</p>	<p><u>New Subheading Note 4.</u></p> <p>Insert the following new Subheading Note 4 :</p>

FRANÇAIS	ENGLISH
<p>“4.- Au sens du n° 2710.11, les <i>huiles légères et préparations</i> sont celles distillant en volume, y compris les pertes, 90 % ou plus à 210 °C, d’après la méthode ASTM D 86.”</p>	<p>“4.- For the purposes of subheading 2710.11, “light oils and preparations” are those of which 90 % or more by volume (including losses) distil at 210 °C (ASTM D 86 method).”</p>
<p><u>N°s 2707.10 à 2707.30.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ 2707.10 - Benzol (benzène)          2707.20 - Toluol (toluène)          2707.30 - Xylol (xylènes)”.</p>	<p><u>Subheadings 2707.10 to 2707.30.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ 2707.10 - Benzol (benzene)          2707.20 - Toluol (toluene)          2707.30 - Xylol (xylenes)”.</p>
<p><u>N° 27.10.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ <b>27.10 Huiles de pétrole ou de minéraux bitumineux, autres que les huiles brutes; préparations non dénommées ni comprises ailleurs, contenant en poids 70 % ou plus d’huiles de pétrole ou de minéraux bitumineux et dont ces huiles constituent l’élément de base; déchets d’huiles.</b></p> <p>- Huiles de pétrole ou de minéraux bitumineux (autres que les huiles brutes) et préparations non dénommées ni comprises ailleurs, contenant en poids 70 % ou plus d’huiles de pétrole ou de minéraux bitumineux et dont ces huiles constituent l’élément de base, autres que les déchets :</p> <p>2710.11 -- Huiles légères et préparations</p>	<p><u>Heading 27.10.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ <b>27.10 Petroleum oils and oils obtained from bituminous minerals, other than crude; preparations not elsewhere specified or included, containing by weight 70 % or more of petroleum oils or of oils obtained from bituminous minerals, these oils being the basic constituents of the preparations; waste oils.</b></p> <p>- Petroleum oils and oils obtained from bituminous minerals (other than crude) and preparations not elsewhere specified or included, containing by weight 70 % or more of petroleum oils or of oils obtained from bituminous minerals, these oils being the basic constituents of the preparations, other than waste oils :</p> <p>2710.11 -- Light oils and preparations</p>

FRANÇAIS	ENGLISH
<p>2710.19 -- Autres</p> <p>- Déchets d'huiles :</p> <p>2710.91 -- Contenant des diphenyles polychlorés (PCB), des terphenyles polychlorés (PCT) ou des diphenyles polybromés (PBB)</p> <p>2710.99 -- Autres”.</p>	<p>2710.19 -- Other</p> <p>- Waste oils :</p> <p>2710.91 -- Containing polychlorinated biphenyls (PCBs), polychlorinated terphenyls (PCTs) or polybrominated biphenyls (PBBs)</p> <p>2710.99 -- Other”.</p>
<p><u>CHAPITRE 28.</u></p> <p><u>Note 3 d).</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“d) les produits inorganiques du genre de ceux utilisés comme luminophores, du n° 32.06; les frites de verre et autres verres sous forme de poudre, de grenailles, de lamelles ou de flocons, du n° 32.07;”.</p>	<p><u>CHAPTER 28.</u></p> <p><u>Note 3 (d).</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“(d) Inorganic products of a kind used as luminophores, of heading 32.06; glass frit and other glass in the form of powder, granules or flakes, of heading 32.07;”.</p>
<p><u>Note 6 d).</u></p> <p>Texte anglais seulement.</p>	<p><u>Note 6 (d).</u></p> <p>Delete “(0,002 µCi/g)” and substitute “(0.002 µCi/g)”.</p>
<p><u>N°s 2805.1 à 2805.22.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ - Métaux alcalins ou alcalino-terreux :</p> <p>2805.11 -- Sodium</p>	<p><u>Subheadings 2805.1 to 2805.22.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ - Alkali or alkaline-earth metals :</p> <p>2805.11 -- Sodium</p>

FRANÇAIS	ENGLISH
2805.12 -- Calcium 2805.19 -- Autres".	2805.12 -- Calcium 2805.19 -- Other".
<u>N° 28.09. Libellé.</u> Nouvelle rédaction : <b>"28.09   Pentaoxyde de diphosphore; acide phosphorique; acides polyphosphoriques, de constitution chimique définie ou non."</b>	<u>Heading 28.09. Heading text.</u> Delete and substitute : <b>"28.09   Diphosphorus pentaoxide; phosphoric acid; polyphosphoric acids, whether or not chemically defined."</b>
<u>N°s 2816.20 et 2816.30.</u> Nouvelle rédaction : " 2816.40 - Oxydes, hydroxydes et peroxydes, de strontium ou de baryum".	<u>Subheadings 2816.20 and 2816.30.</u> Delete and substitute : " 2816.40 - Oxides, hydroxides and peroxides, of strontium or barium".
<u>N° 2827.38.</u> Supprimer cette sous-position.	<u>Subheading 2827.38.</u> Delete this subheading.
<u>N° 28.30. Libellé.</u> Nouvelle rédaction : <b>"28.30   Sulfures; polysulfures, de constitution chimique définie ou non."</b>	<u>Heading 28.30. Heading text.</u> Delete and substitute : <b>"28.30   Sulphides; polysulphides, whether or not chemically defined."</b>
<u>N° 2834.22.</u> Supprimer cette sous-position.	<u>Subheading 2834.22.</u> Delete this subheading.



FRANÇAIS	ENGLISH
<p><u>N° 28.35. Libellé.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p><b>“28.35 Phosphinates (hypophosphites), phosphonates (phosphites) et phosphates; polyphosphates, de constitution chimique définie ou non.”</b></p>	<p><u>Heading 28.35. Heading text.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p><b>“28.35 Phosphinates (hypophosphites), phosphonates (phosphites) and phosphates; polyphosphates, whether or not chemically defined.”</b></p>
<p><u>N° 2836.70.</u></p> <p>Remplacer “Carbonate de plomb” par “Carbonates de plomb”.</p>	<p><u>Subheading 2836.70.</u></p> <p>Delete “Lead carbonate” and substitute “Lead carbonates”.</p>
<p><u>N° 2841.40.</u></p> <p>Supprimer cette sous-position.</p>	<p><u>Subheading 2841.40.</u></p> <p>Delete this subheading.</p>
<p><u>N° 28.42.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p><b>“ 28.42 Autres sels des acides ou peroxyacides inorganiques (y compris les aluminosilicates de constitution chimique définie ou non), autres que les azotures.</b></p> <p>2842.10 - Silicates doubles ou complexes, y compris les aluminosilicates de constitution chimique définie ou non</p> <p>2842.90 - Autres”.</p>	<p><u>Heading 28.42.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p><b>“ 28.42 Other salts of inorganic acids or peroxyacids (including aluminosilicates whether or not chemically defined), other than azides.</b></p> <p>2842.10 - Double or complex silicates, including aluminosilicates whether or not chemically defined</p> <p>2842.90 - Other”.</p>
<p><u>CHAPITRE 29.</u></p> <p><u>Note 1 c).</u></p>	<p><u>CHAPTER 29.</u></p> <p><u>Note 1 (c).</u></p>

FRANÇAIS	ENGLISH
<p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“c) les produits des n°s 29.36 à 29.39, les éthers, acétals et esters de sucres et leurs sels du n° 29.40 et les produits du n° 29.41, de constitution chimique définie ou non;”.</p>	<p>Delete and substitute :</p> <p>“(c) The products of headings 29.36 to 29.39 or the sugar ethers, sugar acetals and sugar esters, and their salts, of heading 29.40, or the products of heading 29.41, whether or not chemically defined;”.</p>
<p><u>Nouvelle Note 8.</u></p> <p>Insérer la nouvelle Note 8 suivante :</p> <p>“8.- Pour l’application du n° 29.37 :</p> <p>a) la dénomination <i>hormones</i> comprend les facteurs libérateurs ou stimulateurs d’hormones, les inhibiteurs d’hormones et les antagonistes d’hormones (anti-hormones);</p> <p>b) l’expression <i>utilisés principalement comme hormones</i> s’applique non seulement aux dérivés d’hormones et aux analogues structurels d’hormones utilisés principalement pour leur action hormonale, mais également aux dérivés et analogues structurels d’hormones utilisés principalement comme intermédiaires dans la synthèse des produits de cette position.”</p>	<p><u>New Note 8.</u></p> <p>Insert the following new Note 8 :</p> <p>“8.- For the purposes of heading 29.37 :</p> <p>(a) the term “hormones” includes hormone-releasing or hormone-stimulating factors, hormone inhibitors and hormone antagonists (anti-hormones);</p> <p>(b) the expression “used primarily as hormones” applies not only to hormone derivatives and structural analogues used primarily for their hormonal effect, but also to those derivatives and structural analogues used primarily as intermediates in the synthesis of products of this heading.”</p>
<p><u>N° 2903.16.</u></p> <p>Supprimer cette sous-position.</p>	<p><u>Subheading 2903.16.</u></p> <p>Delete this subheading.</p>
<p><u>N° 2903.44.</u></p> <p>Remplacer “Dichlorotetrafluoroéthanes” par “Dichlorotétrafluoroéthanes”.</p>	<p><u>Subheading 2903.44.</u></p> <p>French text only.</p>
<p><u>N° 2905.42.</u></p> <p>Remplacer “(pentaérythrite)” par “(pentaérythrite)”.</p>	<p><u>Subheading 2905.42.</u></p> <p>French text only.</p>

FRANÇAIS	ENGLISH
<p><u>N° 2905.50.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ - Dérivés halogénés, sulfonés, nitrés ou nitrosés des alcools acycliques :</p> <p>2905.51 -- Ethchlorvynol (DCI)</p> <p>2905.59 -- Autres”.</p>	<p><u>Subheading 2905.50.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ - Halogenated, sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives of acyclic alcohols :</p> <p>2905.51 -- Ethchlorvynol (INN)</p> <p>2905.59 -- Other”.</p>
<p><u>N° 2907.2.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ - Polyphénols; phénols-alcools :”.</p>	<p><u>Subheading 2907.2.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ - Polyphenols; phenol-alcohols :”.</p>
<p><u>N° 2907.30.</u></p> <p>Supprimer cette sous-position.</p>	<p><u>Subheading 2907.30.</u></p> <p>Delete this subheading.</p>
<p><u>N° 2909.1.</u></p> <p>Remplacer “nitrosés” par “nitrosés :”.</p>	<p><u>Subheading 2909.1.</u></p> <p>French text only.</p>
<p><u>N° 2910.30.</u></p> <p>Remplacer “(épichlorohydrine)” par “(épichlorhydrine)”.</p>	<p><u>Subheading 2910.30.</u></p> <p>French text only.</p>
<p><u>N° 2914.31.</u></p> <p>Remplacer “(1-phénylpropane-2-one)” par “(phénylpropane-2-one)”.</p>	<p><u>Subheading 2914.31.</u></p> <p>Delete “(1-phenylpropan-2-one)” and substitute “(phenylpropan-2-one)”.</p>

FRANÇAIS	ENGLISH
<p><u>N° 2915.60.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ 2915.60 - Acides butanoïques, acides pentanoïques, leurs sels et leurs esters”.</p>	<p><u>Subheading 2915.60.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ 2915.60 - Butanoic acids, pentanoic acids, their salts and esters”.</p>
<p><u>N° 2918.17.</u></p> <p>Supprimer cette sous-position.</p>	<p><u>Subheading 2918.17.</u></p> <p>Delete this subheading.</p>
<p><u>Sous-Chapitre VIII. Titre.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ VIII.- ESTERS DES ACIDES INORGANIKES DES NON-METAUX ET LEURS SELS, ET LEURS DERIVES HALOGENES, SULFONES, NITRES OU NITROSES”.</p>	<p><u>Sub-Chapter VIII. Title.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ VIII.- ESTERS OF INORGANIC ACIDS OF NON-METALS AND THEIR SALTS, AND THEIR HALOGENATED, SULPHONATED, NITRATED OR NITROSATED DERIVATIVES”.</p>
<p><u>N° 29.20. Libellé.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p><b>“29.20 Esters des autres acides inorganiques des non-métaux (à l'exclusion des esters des halogénures d'hydrogène) et leurs sels; leurs dérivés halogénés, sulfonés, nitrés ou nitrosés.”</b></p>	<p><u>Heading 29.20. Heading text.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p><b>“29.20 Esters of other inorganic acids of non-metals (excluding esters of hydrogen halides) and their salts; their halogenated, sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives.”</b></p>
<p><u>Nouveau n° 2921.46.</u></p> <p>Insérer le nouveau n° 2921.46 suivant :</p> <p>“ 2921.46 -- Amfétamine (DCI), benzfétamine (DCI), dexamfétamine</p>	<p><u>New subheading 2921.46.</u></p> <p>Insert the following new subheading 2921.46 :</p> <p>“ 2921.46 -- Amfetamine (INN), benzfetamine (INN), dexamfetamine</p>

FRANÇAIS	ENGLISH
(DCI), étilamfétamine (DCI), fencamfamine (DCI), léfétamine (DCI), lévamfétamine (DCI), méfénorex (DCI) et phentermine (DCI); sels de ces produits”.	(INN), etilamfetamine (INN), fencamfamin (INN), lefetamine (INN), levamfetamine (INN), mefenorex (INN) and phentermine (INN); salts thereof”.
<p><u>N° 2922.1.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ - Amino-alcools, autres que ceux contenant plus d'une sorte de fonction oxygénée, leurs éthers et leurs esters; sels de ces produits :”.</p>	<p><u>Subheading 2922.1.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ - Amino-alcohols, other than those containing more than one kind of oxygen function, their ethers and esters; salts thereof :”.</p>
<p><u>Nouveau n° 2922.14.</u></p> <p>Insérer le nouveau n° 2922.14 suivant :</p> <p>“ 2922.14 -- Dextropropoxyphène (DCI) et ses sels”.</p>	<p><u>New subheading 2922.14.</u></p> <p>Insert the following new subheading 2922.14 :</p> <p>“ 2922.14 -- Dextropropoxyphene (INN) and its salts”.</p>
<p><u>N° 2922.2.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ - Amino-naphtols et autres amino-phénols, autres que ceux contenant plus d'une sorte de fonction oxygénée, leurs éthers et leurs esters; sels de ces produits :”.</p>	<p><u>Subheading 2922.2.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ - Amino-naphthols and other amino-phenols, other than those containing more than one kind of oxygen function, their ethers and esters; salts thereof :”.</p>
<p><u>N° 2922.30.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ - Amino-aldéhydes, amino-cétones et amino-quinones, autres que ceux à fonctions oxygénées différentes; sels de ces produits :</p>	<p><u>Subheading 2922.30.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ - Amino-aldehydes, amino-ketones and amino-quinones, other than those containing more than one kind of oxygen function; salts thereof :</p>

FRANÇAIS	ENGLISH
<p>2922.31 -- Amfépramone (DCI), méthadone (DCI) et norméthadone (DCI); sels de ces produits</p> <p>2922.39 -- Autres”.</p>	<p>2922.31 -- Amfepramone (INN), methadone (INN) and normethadone (INN); salts thereof</p> <p>2922.39 -- Other”.</p>
<p><u>N° 2922.4.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ - Amino-acides, autres que ceux contenant plus d'une sorte de fonction oxygénée, et leurs esters; sels de ces produits :”.</p>	<p><u>Subheading 2922.4.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ - Amino-acids, other than those containing more than one kind of oxygen function, and their esters; salts thereof :”.</p>
<p><u>Nouveau n° 2922.44.</u></p> <p>Insérer le nouveau n° 2922.44 suivant :</p> <p>“ 2922.44 -- Tilidine (DCI) et ses sels”.</p>	<p><u>New subheading 2922.44.</u></p> <p>Insert the following new subheading 2922.44 :</p> <p>“ 2922.44 -- Tilidine (INN) and its salts”.</p>
<p><u>N° 29.23. Libellé.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p><b>“29.23 Sels et hydroxydes d'ammonium quaternaires; lécithines et autres phosphoaminolipides, de constitution chimique définie ou non.”</b></p>	<p><u>Heading 29.23. Heading text.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p><b>“29.23 Quaternary ammonium salts and hydroxides; lecithins and other phosphoaminolipids, whether or not chemically defined.”</b></p>
<p><u>N° 2924.10.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ - Amides (y compris les carbamates) acycliques et leurs dérivés; sels de ces produits :</p> <p>2924.11 -- Méprobamate (DCI)</p>	<p><u>Subheading 2924.10.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ - Acyclic amides (including acyclic carbamates) and their derivatives; salts thereof :</p> <p>2924.11 -- Meprobamate (INN)</p>

FRANÇAIS	ENGLISH
2924.19 -- Autres”.	2924.19 -- Other”.
<p><u>N° 2924.22.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ 2924.23 -- Acide 2-acétamidobenzoïque (acide N-acétylanthranilique) et ses sels”.</p>	<p><u>Subheading 2924.22.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ 2924.23-- 2-Acetamidobenzoic acid (N-acetylanthranilic acid) and its salts”.</p>
<p><u>Nouveau n° 2924.24.</u></p> <p>Insérer le nouveau n° 2924.24 suivant :</p> <p>“ 2924.24 -- Ethinamate (DCI)”.</p>	<p><u>New subheading 2924.24.</u></p> <p>Insert the following new subheading 2924.24 :</p> <p>“ 2924.24 -- Ethinamate (INN)”.</p>
<p><u>Nouveau n° 2925.12.</u></p> <p>Insérer le nouveau n° 2925.12 suivant :</p> <p>“ 2925.12 -- Glutéthimide (DCI)”.</p>	<p><u>New subheading 2925.12.</u></p> <p>Insert the following new subheading 2925.12 :</p> <p>“ 2925.12 -- Glutethimide (INN)”.</p>
<p><u>Nouveau n° 2926.30.</u></p> <p>Insérer le nouveau n° 2926.30 suivant :</p> <p>“ 2926.30 - Fenproporex (DCI) et ses sels; méthadone (DCI) intermédiaire (4-cyano-2-diméthylamino-4,4-diphénylbutane)”.</p>	<p><u>New subheading 2926.30.</u></p> <p>Insert the following new subheading 2926.30 :</p> <p>“ 2926.30 - Fenproporex (INN) and its salts; methadone (INN) intermediate (4-cyano-2-dimethylamino-4,4-diphenylbutane)”.</p>
<p><u>Nouveau n° 2932.95.</u></p> <p>Insérer le nouveau n° 2932.95 suivant :</p>	<p><u>New subheading 2932.95.</u></p> <p>Insert the following new subheading 2932.95 :</p>

FRANÇAIS	ENGLISH
<p>“ 2932.95 -- Tétrahydrocannabinols (tous les isomères)”.</p>	<p>“ 2932.95 -- Tetrahydrocannabinols (all isomers)”.</p>
<p><u>Nouveau n° 2933.33.</u></p> <p>Insérer le nouveau n° 2933.33 suivant :</p> <p>“ 2933.33 -- Alfentanil (DCI), aniléridine (DCI), bézitramide (DCI), bromazépam (DCI), cétobémidone (DCI), difénoxine (DCI), diphénoxybate (DCI), dipipanone (DCI), fentanyl (DCI), méthylphénidate (DCI), pentazocine (DCI), péthidine (DCI), péthidine (DCI) intermédiaire A, phencyclidine (DCI) (PCP), phénopéridine (DCI), pipradrol (DCI), piritramide (DCI), propiram (DCI) et trimépéridine (DCI); sels de ces produits”.</p>	<p><u>New subheading 2933.33.</u></p> <p>Insert the following new subheading 2933.33 :</p> <p>“ 2933.33 -- Alfentanil (INN), anileridine (INN), bezitramide (INN), bromazepam (INN), difenoxin (INN), diphenoxylate (INN), dipipanone (INN), fentanyl (INN), ketobemidone (INN), methylphenidate (INN), pentazocine (INN), pethidine (INN), pethidine (INN) intermediate A, phencyclidine (INN) (PCP), phenoperidine (INN), pipradrol (INN), piritramide (INN), propiram (INN) and trimeperidine (INN); salts thereof”.</p>
<p><u>N° 2933.40.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ - Composés comportant une structure à cycles quinoléine ou isoquinoléine (hydrogénés ou non) sans autres condensations :</p> <p>2933.41 -- Lévorphanol (DCI) et ses sels</p> <p>2933.49 -- Autres”.</p>	<p><u>Subheading 2933.40.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ - Compounds containing in the structure a quinoline or isoquinoline ring-system (whether or not hydrogenated), not further fused :</p> <p>2933.41 -- Levorphanol (INN) and its salts</p> <p>2933.49 -- Other”.</p>
<p><u>N° 2933.51.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ 2933.52 -- Malonylurée (acide barbiturique) et ses sels</p> <p>2933.53 -- Allobarbital (DCI), amobarbital (DCI), barbital (DCI),</p>	<p><u>Subheading 2933.51.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ 2933.52 -- Malonylurea (barbituric acid) and its salts</p> <p>2933.53 -- Allobarbital (INN), amobarbital (INN), barbital (INN), butalbital</p>



FRANÇAIS	ENGLISH
<p>butalbital (DCI), butobarbital, cyclobarbital (DCI), méthylphénobarbital (DCI), pentobarbital (DCI), phénobarbital (DCI), secbutabarbital (DCI), sécobarbital (DCI) et vinylbital (DCI); sels des ces produits</p> <p>2933.54 -- Autres dérivés de malonylurée (acide barbiturique); sels de ces produits”.</p>	<p>(INN), butobarbital, cyclobarbital (INN), methylphenobarbital (INN), pentobarbital (INN), phenobarbital (INN), secbutabarbital (INN), secobarbital (INN) and vinylbital (INN); salts thereof</p> <p>2933.54 -- Other derivatives of malonylurea (barbituric acid); salts thereof”.</p>
<p><u>Nouveau N° 2933.55.</u></p> <p>Insérer le nouveau n° 2933.55 suivant :</p> <p>“ 2933.55 -- Loprazolam (DCI), mécloqualone (DCI), méthaqualone (DCI) et zipéprol (DCI); sels de ces produits”.</p>	<p><u>New subheading 2933.55.</u></p> <p>Insert the following new subheading 2933.55 :</p> <p>“ 2933.55 -- Loprazolam (INN), mecloqualone (INN), methaqualone (INN) and zipeprol (INN); salts thereof”.</p>
<p><u>Nouveau n° 2933.72.</u></p> <p>Insérer le nouveau n° 2933.72 suivant :</p> <p>“ 2933.72 -- Clobazam (DCI) et méthyprylone (DCI)”.</p>	<p><u>New subheading 2933.72.</u></p> <p>Insert the following new subheading 2933.72 :</p> <p>“ 2933.72 -- Clobazam (INN) and methyprylon (INN)”.</p>
<p><u>N° 2933.90.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ - Autres :</p> <p>2933.91 -- Alprazolam (DCI), camazépam (DCI), chlordiazépoxyde (DCI), clonazépam (DCI), clorazépate, délrazépam (DCI), diazépam (DCI), estazolam (DCI), fludiazépam (DCI), flunitrazépam (DCI), flurazépam (DCI), halazépam (DCI), loflazépate d'éthyle (DCI), lorazépam (DCI), lormétazépam (DCI), mazindol (DCI), médazépam (DCI), midazolam (DCI), nimétazépam (DCI), nitrazépam (DCI), nordazépam</p>	<p><u>Subheading 2933.90.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ - Other :</p> <p>2933.91 -- Alprazolam (INN), camazepam (INN), chlordiazepoxide (INN), clonazepam (INN), clorazepate, delorazepam (INN), diazepam (INN), estazolam (INN), ethyl loflazepate (INN), fludiazepam (INN), flunitrazepam (INN), flurazepam (INN), halazepam (INN), lorazepam (INN), lormetazepam (INN), mazindol (INN), medazepam (INN), midazolam (INN), nimetazepam (INN), nitrazepam (INN), nordazepam (INN),</p>

FRANÇAIS	ENGLISH
<p>(DCI), oxazépam (DCI), pinazépam (DCI), prazépam (DCI), pyrovalérone (DCI), témazépam (DCI), tétrazépam (DCI) et triazolam (DCI); sels de ces produits</p> <p>2933.99 -- Autres”.</p>	<p>oxazepam (INN), pinazepam (INN), prazepam (INN), pyrovalerone (INN), temazepam (INN), tetrazepam (INN) and triazolam (INN); salts thereof</p> <p>2933.99 -- Other”.</p>
<p>N° 29.34. Libellé.</p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p><b>“29.34 Acides nucléiques et leurs sels, de constitution chimique définie ou non; autres composés hétérocycliques.”</b></p>	<p>Heading 29.34. Heading text.</p> <p>Delete and substitute :</p> <p><b>“29.34 Nucleic acids and their salts, whether or not chemically defined; other heterocyclic compounds.”</b></p>
<p>N°s 2934.20 et 2934.30.</p> <p>Texte anglais seulement.</p>	<p>Subheadings 2934.20 and 2934.30.</p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ 2934.20 - Compounds containing in the structure a benzothiazole ring-system (whether or not hydrogenated), not further fused</p> <p>2934.30 - Compounds containing in the structure a phenothiazine ring-system (whether or not hydrogenated), not further fused”.</p>
<p>N° 2934.90.</p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ - Autres :</p> <p>2934.91 -- Aminorex (DCI), brotizolam (DCI), clotiazépam (DCI), cloxazolam (DCI), dextromoramide (DCI), haloxazolam (DCI), kétazolam (DCI), mésocarb (DCI), oxazolam (DCI), pémoline (DCI), phendimétrazine (DCI), phenmétrazine (DCI) et sufentanil (DCI); sels de ces produits</p>	<p>Subheading 2934.90.</p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ - Other :</p> <p>2934.91 -- Aminorex (INN), brotizolam (INN), clotiazepam (INN), cloxazolam (INN), dextromoramide (INN), haloxazolam (INN), ketazolam (INN), mesocarb (INN), oxazolam (INN), pemoline (INN), phendimetrazine (INN), phenmetrazine (INN) and sufentanil (INN); salts thereof</p>

FRANÇAIS	ENGLISH
2934.99 -- Autres”.	2934.99 -- Other”.
<p data-bbox="136 371 271 400"><u>N° 29.37.</u></p> <p data-bbox="136 437 409 466">Nouvelle rédaction :</p> <p data-bbox="136 502 1066 667"><b>“ 29.37 Hormones, prostaglandines, thromboxanes et leucotriènes, naturels ou reproduits par synthèse; leurs dérivés et analogues structurels, y compris les polypeptides à chaîne modifiée, utilisés principalement comme hormones.</b></p> <p data-bbox="286 708 1003 804">- Hormones polypeptidiques, hormones protéiques et hormones glycoprotéiques, leurs dérivés et analogues structurels :</p> <p data-bbox="165 842 999 871">2937.11 -- Somatotropine, ses dérivés et analogues structurels</p> <p data-bbox="165 909 573 938">2937.12 -- Insuline et ses sels</p> <p data-bbox="165 976 409 1005">2937.19 -- Autres</p> <p data-bbox="286 1043 1084 1072">- Hormones stéroïdes, leurs dérivés et analogues structurels :</p> <p data-bbox="165 1145 1070 1209">2937.21 -- Cortisone, hydrocortisone, prednisone (déhydrocortisone) et prednisolone (déhydrohydrocortisone)</p> <p data-bbox="165 1248 976 1276">2937.22 -- Dérivés halogénés des hormones corticostéroïdes</p> <p data-bbox="165 1315 725 1343">2937.23 -- Oestrogènes et progestogènes</p> <p data-bbox="165 1382 409 1410">2937.29 -- Autres</p>	<p data-bbox="1111 371 1323 400"><u>Heading 29.37.</u></p> <p data-bbox="1111 437 1417 466">Delete and substitute :</p> <p data-bbox="1111 502 2096 635"><b>“ 29.37 Hormones, prostaglandins, thromboxanes and leukotrienes, natural or reproduced by synthesis; derivatives and structural analogues thereof, including chain modified polypeptides, used primarily as hormones.</b></p> <p data-bbox="1249 708 2038 772">- Polypeptide hormones, protein hormones and glycoprotein hormones, their derivatives and structural analogues :</p> <p data-bbox="1133 842 1993 871">2937.11 -- Somatotropin, its derivatives and structural analogues</p> <p data-bbox="1133 909 1541 938">2937.12 -- Insulin and its salts</p> <p data-bbox="1133 976 1368 1005">2937.19 -- Other</p> <p data-bbox="1249 1043 1939 1107">- Steroidal hormones, their derivatives and structural analogues :</p> <p data-bbox="1133 1145 2047 1209">2937.21 -- Cortisone, hydrocortisone, prednisone (dehydrocortisone) and prednisolone (dehydrohydrocortisone)</p> <p data-bbox="1133 1248 1989 1276">2937.22 -- Halogenated derivatives of corticosteroidal hormones</p> <p data-bbox="1133 1315 1688 1343">2937.23 -- Oestrogens and progestogens</p> <p data-bbox="1133 1382 1368 1410">2937.29 -- Other</p>

FRANÇAIS	ENGLISH
<p>-Hormones de la catécholamine, leurs dérivés et analogues structurels :</p> <p>2937.31 -- Epinéphrine</p> <p>2937.39 -- Autres</p> <p>2937.40 - Dérivés des amino-acides</p> <p>2937.50 - Prostaglandines, thromboxanes et leucotriènes, leurs dérivés et analogues structurels</p> <p>2937.90 - Autres”.</p>	<p>- Catecholamine hormones, their derivatives and structural analogues :</p> <p>2937.31 -- Epinephrine</p> <p>2937.39 -- Other</p> <p>2937.40 - Amino-acid derivatives</p> <p>2937.50 - Prostaglandins, thromboxanes and leukotrienes, their derivatives and structural analogues</p> <p>2937.90 - Other”.</p>
<p><u>N° 2939.10.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ - Alcaloïdes de l'opium et leurs dérivés; sels de ces produits :</p> <p>2939.11 -- Concentrés de paille de pavot; buprénorphine (DCI), codéine, dihydrocodéine (DCI), éthylmorphine, étorphine (DCI), héroïne, hydrocodone (DCI), hydromorphone (DCI), morphine, nicomorphine (DCI), oxycodone (DCI), oxymorphone (DCI), pholcodine (DCI), thébacone (DCI) et thébaïne; sels de ces produits</p> <p>2939.19 -- Autres”.</p>	<p><u>Subheading 2939.10.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ - Alkaloids of opium and their derivatives; salts thereof :</p> <p>2939.11 -- Concentrates of poppy straw; buprenorphine (INN), codeine, dihydrocodeine (INN), ethylmorphine, etorphine (INN), heroin, hydrocodone (INN), hydromorphone (INN), morphine, nicomorphine (INN), oxycodone (INN), oxymorphone (INN), pholcodine (INN), thebacon (INN) and thebaine; salts thereof</p> <p>2939.19 -- Other”.</p>
<p><u>Nouveau n° 2939.43.</u></p> <p>Insérer le nouveau n° 2939.43 suivant :</p>	<p><u>New subheading 2939.43.</u></p> <p>Insert the following new subheading 2939.43 :</p>

FRANÇAIS	ENGLISH
<p>“ 2939.43 -- Cathine (DCI) et ses sels”.</p>	<p>“ 2939.43 -- Cathine (INN) and its salts”.</p>
<p><u>N° 2939.50.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ - Théophylline et aminophylline (théophylline-éthylènediamine) et leurs dérivés; sels de ces produits :</p> <p>2939.51 -- Fénétylline (DCI) et ses sels</p> <p>2939.59 -- Autres”.</p>	<p><u>Subheading 2939.50.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ - Theophylline and aminophylline (theophylline-ethylenediamine) and their derivatives; salts thereof :</p> <p>2939.51 -- Fenetylline (INN) and its salts</p> <p>2939.59 -- Other”.</p>
<p><u>N° 2939.70.</u></p> <p>Supprimer cette sous-position.</p>	<p><u>Subheading 2939.70.</u></p> <p>Delete this subheading.</p>
<p><u>N° 2939.90.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ - Autres :</p> <p>2939.91 -- Cocaïne, ecgonine, lévométfamfetamine, métfamfetamine (DCI), racémate de métfamfetamine; sels, esters et autres dérivés de ces produits</p> <p>2939.99 -- Autres”.</p>	<p><u>Subheading 2939.90.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ - Other :</p> <p>2939.91 -- Cocaine, ecgonine, levometamfetamine, metamfetamine (INN), metamfetamine racemate; salts, esters and other derivatives thereof</p> <p>2939.99 -- Other”.</p>
<p><u>N° 29.40.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p><b>“29.40 2940.00 Sucres chimiquement purs, à l’exception du</b></p>	<p><u>Heading 29.40.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p><b>“29.40 2940.00 Sugars, chemically pure, other than sucrose,</b></p>

FRANÇAIS	ENGLISH
<p><b>saccharose, du lactose, du maltose, du glucose et du fructose (lévulose); éthers, acétals et esters de sucres et leurs sels, autres que les produits des n°s 29.37, 29.38 et 29.39.”</b></p>	<p><b>lactose, maltose, glucose and fructose; sugar ethers, sugar acetals and sugar esters, and their salts, other than products of heading 29.37, 29.38 or 29.39.”</b></p>
<p><u>CHAPITRE 30.</u></p> <p><u>Note 1 a).</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“a) les aliments diététiques, aliments enrichis, aliments pour diabétiques, compléments alimentaires, boissons toniques et eaux minérales, autres que les préparations nutritives administrées par voie intraveineuse (Section IV);”.</p>	<p><u>CHAPTER 30.</u></p> <p><u>Note 1 (a).</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“(a) Foods or beverages (such as dietetic, diabetic or fortified foods, food supplements, tonic beverages and mineral waters), other than nutritional preparations for intravenous administration (Section IV);”.</p>
<p><u>Note 4 g).</u></p> <p>Texte anglais seulement.</p>	<p><u>Note 4 (g).</u></p> <p>Delete “and” at the end.</p>
<p><u>Note 4 h).</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“h) les préparations chimiques contraceptives à base d’hormones, d’autres produits du n° 29.37 ou de spermicides;”.</p>	<p><u>Note 4 (h).</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“(h) Chemical contraceptive preparations based on hormones, on other products of heading 29.37 or on spermicides;”.</p>
<p><u>Nouvelle Note 4 ij).</u></p> <p>Insérer la nouvelle Note 4 ij) suivante :</p> <p>“ij) les préparations présentées sous forme de gel conçues pour être utilisées en médecine humaine ou vétérinaire comme lubrifiant pour certaines parties du corps lors des opérations chirurgicales ou des</p>	<p><u>New Note 4 (ij).</u></p> <p>Insert the following new Note 4 (ij) :</p> <p>“(ij) Gel preparations designed to be used in human or veterinary medicine as a lubricant for parts of the body for surgical operations or physical examinations or as a coupling agent between the body and</p>

FRANÇAIS	ENGLISH
examens médicaux ou comme agent de couplage entre le corps et les instruments médicaux;”.	medical instruments; and”.
<p><u>Nouvelle Note 4 k).</u></p> <p>Insérer la nouvelle Note 4 k) suivante :</p> <p>“k) les déchets pharmaceutiques, c’est-à-dire les produits pharmaceutiques impropres à leur usage initial en raison, par exemple, du dépassement de leur date de péremption.”</p>	<p><u>New Note 4 (k).</u></p> <p>Insert the following new Note 4 (k) :</p> <p>“(k) Waste pharmaceuticals, that is, pharmaceutical products which are unfit for their original intended purpose due to, for example, expiry of shelf life.”</p>
<p><u>N° 30.04. Libellé.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p><b>“30.04 Médicaments (à l’exclusion des produits des n°s 30.02, 30.05 ou 30.06) constitués par des produits mélangés ou non mélangés, préparés à des fins thérapeutiques ou prophylactiques, présentés sous forme de doses (y compris ceux destinés à être administrés par voie percutanée) ou conditionnés pour la vente au détail.”</b></p>	<p><u>Heading 30.04. Heading text.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p><b>“30.04 Medicaments (excluding goods of heading 30.02, 30.05 or 30.06) consisting of mixed or unmixed products for therapeutic or prophylactic uses, put up in measured doses (including those in the form of transdermal administration systems) or in forms or packings for retail sale.”</b></p>
<p><u>N° 3004.32.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ 3004.32 -- Contenant des hormones corticostéroïdes, leurs dérivés et analogues structurels”.</p>	<p><u>Subheading 3004.32.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ 3004.32 -- Containing corticosteroid hormones, their derivatives and structural analogues”.</p>
<p><u>N° 3006.60.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ 3006.60 - Préparations chimiques contraceptives à base d’hormones,</p>	<p><u>Subheading 3006.60.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ 3006.60 - Chemical contraceptive preparations based on hormones, on</p>

FRANÇAIS	ENGLISH
d'autres produits du n° 29.37 ou de spermicides".	other products of heading 29.37 or on spermicides".
<p><u>Nouveau n° 3006.70.</u></p> <p>Insérer le nouveau n° 3006.70 suivant :</p> <p>“ 3006.70- Préparations présentées sous forme de gel conçues pour être utilisées en médecine humaine ou vétérinaire comme lubrifiant pour certaines parties du corps lors des opérations chirurgicales ou des examens médicaux ou comme agent de couplage entre le corps et les instruments médicaux”.</p>	<p><u>New subheading 3006.70.</u></p> <p>Insert the following new subheading 3006.70 :</p> <p>“ 3006.70- Gel preparations designed to be used in human or veterinary medicine as a lubricant for parts of the body for surgical operations or physical examinations or as a coupling agent between the body and medical instruments”.</p>
<p><u>Nouveau n° 3006.80.</u></p> <p>Insérer le nouveau n° 3006.80 suivant :</p> <p>“ 3006.80- Déchets pharmaceutiques”.</p>	<p><u>New subheading 3006.80.</u></p> <p>Insert the following new subheading 3006.80 :</p> <p>“ 3006.80- Waste pharmaceuticals”.</p>
<p><u>CHAPITRE 32.</u></p> <p><u>N° 3204.12.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ 3204.12-- Colorants acides, même métallisés, et préparations à base de ces colorants; colorants à mordants et préparations à base de ces colorants”.</p>	<p><u>CHAPTER 32.</u></p> <p><u>Subheading 3204.12.</u></p> <p>French text only.</p>
<p><u>N° 3204.19.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ 3204.19-- Autres, y compris les mélanges de matières colorantes d'au moins deux des n°s 3204.11 à 3204.19”.</p>	<p><u>Subheading 3204.19.</u></p> <p>French text only.</p>



FRANÇAIS	ENGLISH
<p>N° 3206.11.</p> <p>Texte anglais seulement.</p>	<p><u>Subheading 3206.11.</u></p> <p>Delete “on the dry weight” and substitute “on the dry matter”.</p>
<p>N° 3214.10.</p> <p>Remplacer “Mastics de vitrier” par “Mastic de vitrier”.</p>	<p><u>Subheading 3214.10.</u></p> <p>French text only.</p>
<p><u>CHAPITRE 33.</u></p> <p>N° 3304.9.</p> <p>Remplacer “Autres” par “Autres :”.</p>	<p><u>CHAPTER 33.</u></p> <p><u>Subheading 3304.9.</u></p> <p>French text only.</p>
<p>N° 33.06. Libellé.</p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p><b>“33.06 Préparations pour l'hygiène buccale ou dentaire, y compris les poudres et crèmes pour faciliter l'adhérence des dentiers; fils utilisés pour nettoyer les espaces interdentaires (fils dentaires), en emballages individuels de détail.”</b></p>	<p><u>Heading 33.06. Heading text.</u></p> <p>French text only.</p>
<p><u>CHAPITRE 34.</u></p> <p><u>Note 5. Exclusion a).</u></p> <p>Remplacer “38.23 ou 34.02” par “34.02 ou 38.23”.</p>	<p><u>CHAPTER 34.</u></p> <p><u>Note 5. Exclusion (a).</u></p> <p>Delete “38.23 or 34.02” and substitute “34.02 or 38.23”.</p>
<p>N° 34.01. Libellé.</p> <p>Nouvelle rédaction :</p>	<p><u>Heading 34.01. Heading text.</u></p> <p>Delete and substitute :</p>

FRANÇAIS	ENGLISH
<p><b>“34.01 Savons; produits et préparations organiques tensio-actifs à usage de savon, en barres, en pains, en morceaux ou en sujets frappés, même contenant du savon; produits et préparations organiques tensio-actifs destinés au lavage de la peau, sous forme de liquide ou de crème, conditionnés pour la vente au détail, même contenant du savon; papier, ouates, feutres et nontissés, imprégnés, enduits ou recouverts de savon ou de détergents.”</b></p>	<p><b>“34.01 Soap; organic surface-active products and preparations for use as soap, in the form of bars, cakes, moulded pieces or shapes, whether or not containing soap; organic surface-active products and preparations for washing the skin, in the form of liquid or cream and put up for retail sale, whether or not containing soap; paper, wadding, felt and nonwovens, impregnated, coated or covered with soap or detergent.”</b></p>
<p><u>Nouveau n° 3401.30.</u></p> <p>Insérer le nouveau n° 3401.30 suivant :</p> <p>“ 3401.30 - Produits et préparations organiques tensio-actifs destinés au lavage de la peau, sous forme de liquide ou de crème, conditionnés pour la vente au détail, même contenant du savon”.</p>	<p><u>New subheading 3401.30.</u></p> <p>Insert the following new subheading 3401.30 :</p> <p>“ 3401.30 - Organic surface-active products and preparations for washing the skin, in the form of liquid or cream and put up for retail sale, whether or not containing soap”.</p>
<p><u>N° 3404.20.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ 3404.20 - De poly(oxyéthylène) (polyéthylène glycols)”.</p>	<p><u>Subheading 3404.20.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ 3404.20 - Of poly(oxyethylene) (polyethylene glycol)”.</p>
<p><u>CHAPITRE 35.</u></p> <p><u>Note 1 b).</u></p> <p>Remplacer “les constituants du sang” par “les fractions du sang”.</p>	<p><u>CHAPTER 35.</u></p> <p><u>Note 1 (b).</u></p> <p>French text only.</p>
<p><u>N° 3502.19.</u></p> <p>Remplacer “Autres” par “Autre”.</p>	<p><u>Subheading 3502.19.</u></p> <p>French text only.</p>

FRANÇAIS	ENGLISH
<p><u>N° 3506.91.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ 3506.91 -- Adhésifs à base de polymères des n°s 39.01 à 39.13 ou de caoutchouc”.</p>	<p><u>Subheading 3506.91.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ 3506.91-- Adhesives based on polymers of headings 39.01 to 39.13 or on rubber”.</p>
<p><u>CHAPITRE 36.</u></p> <p><u>Note 2 a).</u></p> <p>Remplacer “la métaldéhyde” par “le métaldéhyde”.</p>	<p><u>CHAPTER 36.</u></p> <p><u>Note 2 (a).</u></p> <p>French text only.</p>
<p><u>CHAPITRE 37.</u></p> <p><u>N°s 3702.91 et 3702.92.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ 3702.91 -- D'une largeur n'excédant pas 16 mm”.</p>	<p><u>CHAPTER 37.</u></p> <p><u>Subheadings 3702.91 and 3702.92.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ 3702.91-- Of a width not exceeding 16 mm”.</p>
<p><u>CHAPITRE 38.</u></p> <p><u>Note 1 a) 4).</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ 4) les matériaux de référence certifiés, spécifiés dans la Note 2 ci-après;</p> <p>5) les produits visés dans les Notes 3 a) ou 3 c) ci-après;”.</p>	<p><u>CHAPTER 38.</u></p> <p><u>Note 1 (a) (4).</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ (4) Certified reference materials specified in Note 2 below;</p> <p>(5) Products specified in Note 3 (a) or 3 (c) below;”.</p>

FRANÇAIS	ENGLISH
<p><u>Note 1 b).</u></p> <p>Texte anglais seulement.</p>	<p><u>Note 1 (b).</u></p> <p>Delete the full stop and substitute a semicolon.</p>
<p><u>Nouvelle Note 1 c).</u></p> <p>Insérer la nouvelle Note 1 c) suivante :</p> <p>“c) les cendres et résidus (y compris les boues, autres que les boues d'épuration) contenant des métaux, de l'arsenic ou leurs mélanges et remplissant les conditions de la Note 3 a) ou 3 b) du Chapitre 26 (n° 26.20);”.</p> <p>Les Notes 1 c) et 1 d) actuelles deviennent les Notes 1 d) et 1 e), respectivement.</p>	<p><u>New Note 1 (c).</u></p> <p>Insert the following new Note 1 (c) :</p> <p>“(c) Ash and residues (including sludges, other than sewage sludge), containing metals, arsenic or their mixtures and meeting the requirements of Note 3 (a) or 3 (b) to Chapter 26 (heading 26.20);”.</p> <p>Reletter the present Notes 1 (c) and (d) as Notes 1 (d) and (e), respectively.</p>
<p><u>Note 1 c) actuelle.</u></p> <p>Remplacer le point final par un point-virgule.</p>	<p><u>Present Note 1 (c).</u></p> <p>Delete the full stop and substitute “; or”.</p>
<p><u>Nouvelle Note 2.</u></p> <p>Insérer la nouvelle Note 2 suivante :</p> <p>“2.- A) Au sens du n° 38.22, on entend par <i>matériau de référence certifié</i> un matériau de référence qui est accompagné d'un certificat indiquant les valeurs des propriétés certifiées et les méthodes utilisées pour déterminer ces valeurs ainsi que le degré de certitude à associer à chaque valeur et qui est apte à être utilisé à des fins d'analyse, d'étalonnage ou de référence.</p> <p>B) A l'exclusion des produits des Chapitres 28 ou 29, aux fins du classement des matériaux de référence certifiés, le n° 38.22 a</p>	<p><u>New Note 2.</u></p> <p>Insert the following new Note 2 :</p> <p>“2.- (A) For the purpose of heading 38.22, the expression “certified reference materials” means reference materials which are accompanied by a certificate which indicates the values of the certified properties, the methods used to determine these values and the degree of certainty associated with each value and which are suitable for analytical, calibrating or referencing purposes.</p> <p>(B) With the exception of the products of Chapter 28 or 29, for the classification of certified reference materials, heading 38.22 shall</p>

FRANÇAIS	ENGLISH
<p>priorité sur toute autre position de la Nomenclature.”</p> <p>La Note 2 actuelle devient la Note 3.</p>	<p>take precedence over any other heading in the Nomenclature.”</p> <p>Renumber present Note 2 as Note 3.</p>
<p><u>Nouvelles Notes 4, 5 et 6.</u></p> <p>Insérer les nouvelles Notes 4, 5 et 6 suivantes :</p> <p>“ 4.- Dans la Nomenclature, par <i>déchets municipaux</i> on entend les déchets mis au rebut par les particuliers, les hôtels, les restaurants, les hôpitaux, les magasins, les bureaux, etc., et les débris ramassés sur les routes et les trottoirs, ainsi que les matériaux de construction de rebut et les débris de démolition. Les déchets municipaux contiennent généralement un grand nombre de matières, comme les matières plastiques, le caoutchouc, le bois, le papier, les matières textiles, le verre, le métal, les produits alimentaires, les meubles cassés et autres articles endommagés ou mis au rebut. L’expression <i>déchets municipaux</i> ne couvre toutefois pas :</p> <p>a) les matières ou articles qui ont été séparés des déchets, comme par exemple les déchets de matières plastiques, de caoutchouc, de bois, de papier, de matières textiles, de verre ou de métal et les batteries usagées qui suivent leur régime propre;</p> <p>b) les déchets industriels;</p> <p>c) les déchets pharmaceutiques, tels que définis par la Note 4 k) du Chapitre 30;</p> <p>d) les déchets cliniques définis à la Note 6 a) ci-dessous.</p> <p>5.- Aux fins du n° 38.25, par <i>boues d’épuration</i> on entend les boues</p>	<p><u>New Notes 4, 5 and 6.</u></p> <p>Insert the following new Notes 4, 5 and 6 :</p> <p>“ 4.- Throughout the Nomenclature, “municipal waste” means waste of a kind collected from households, hotels, restaurants, hospitals, shops, offices, etc., road and pavement sweepings, as well as construction and demolition waste. Municipal waste generally contains a large variety of materials such as plastics, rubber, wood, paper, textiles, glass, metals, food materials, broken furniture and other damaged or discarded articles. The term “municipal waste”, however, does not cover :</p> <p>(a) Individual materials or articles segregated from the waste, such as wastes of plastics, rubber, wood, paper, textiles, glass or metals and spent batteries which fall in their appropriate headings of the Nomenclature;</p> <p>(b) Industrial waste;</p> <p>(c) Waste pharmaceuticals, as defined in Note 4 (k) to Chapter 30; or</p> <p>(d) Clinical waste, as defined in Note 6 (a) below.</p> <p>5.- For the purposes of heading 38.25, “sewage sludge” means sludge</p>

FRANÇAIS	ENGLISH
<p>provenant des stations d'épuration des eaux usées urbaines et les déchets de prétraitement, les déchets de curage et les boues non stabilisées. Les boues stabilisées, qui sont aptes à être utilisées en tant qu'engrais sont exclues (Chapitre 31).</p> <p>6.- Aux fins du n° 38.25, l'expression <i>autres déchets</i> couvre :</p> <p>a) les déchets cliniques, c'est-à-dire les déchets contaminés provenant de la recherche médicale, des travaux d'analyse ou d'autres traitements médicaux, chirurgicaux, dentaires ou vétérinaires qui contiennent souvent des agents pathogènes et des substances pharmaceutiques et qui doivent être détruits de manière particulière (par exemple : pansements, gants usagés et seringues usagées);</p> <p>b) les déchets de solvants organiques;</p> <p>c) les déchets de solutions (liqueurs) décapantes pour métaux, de liquides hydrauliques, de liquides pour freins et de liquides antigel;</p> <p>d) les autres déchets des industries chimiques ou des industries connexes.</p> <p>Toutefois, l'expression <i>autres déchets</i> ne couvre pas les déchets qui contiennent principalement des huiles de pétrole ou de minéraux bitumineux (n° 27.10)."</p>	<p>arising from urban effluent treatment plant and includes pre-treatment waste, scourings and unstabilised sludge. Stabilised sludge when suitable for use as fertiliser is excluded (Chapter 31).</p> <p>6.- For the purposes of heading 38.25, the expression "other wastes" applies to :</p> <p>(a) Clinical waste, that is, contaminated waste arising from medical research, diagnosis, treatment or other medical, surgical, dental or veterinary procedures, which often contain pathogens and pharmaceutical substances and require special disposal procedures (for example, soiled dressings, used gloves and used syringes);</p> <p>(b) Waste organic solvents;</p> <p>(c) Wastes of metal pickling liquors, hydraulic fluids, brake fluids and anti-freezing fluids; and</p> <p>(d) Other wastes from chemical or allied industries.</p> <p>The expression "other wastes" does not, however, cover wastes which contain mainly petroleum oils or oils obtained from bituminous minerals (heading 27.10)."</p>
<p><u>Nouvelle Note 1 de sous-positions.</u></p> <p>Insérer la nouvelle Note 1 de sous-positions suivante :</p> <p><b>" Note de sous-positions.</b></p>	<p><u>New Subheading Note 1.</u></p> <p>Insert the following new Subheading Note 1 :</p> <p><b>" Subheading Note.</b></p>

FRANÇAIS	ENGLISH
<p>1.- Aux fins des n°s 3825.41 et 3825.49, par <i>déchets de solvants organiques</i> on entend les déchets qui contiennent principalement des solvants organiques, impropres en l'état à leur utilisation initiale, qu'ils soient ou non destinés à la récupération des solvants."</p>	<p>1.- For the purposes of subheadings 3825.41 and 3825.49, "waste organic solvents" are wastes containing mainly organic solvents, not fit for further use as presented as primary products, whether or not intended for recovery of the solvents."</p>
<p><u>N° 3811.21.</u> Remplacer "bitumeux" par "bitumineux".</p>	<p><u>Subheading 3811.21.</u> French text only.</p>
<p><u>N°s 38.17, 3817.10 et 3817.20.</u> Nouvelle rédaction : "38.17 3817.00 <b>Alkylbenzènes en mélanges et alkylnaphtalènes en mélanges, autres que ceux des n°s 27.07 ou 29.02.</b>"</p>	<p><u>Heading 38.17 and subheadings 3817.10 and 3817.20.</u> Delete and substitute : "38.17 3817.00 <b>Mixed alkylbenzenes and mixed alkyl-naphthalenes, other than those of heading 27.07 or 29.02.</b>"</p>
<p><u>N° 38.22.</u> Nouvelle rédaction : "38.22 3822.00 <b>Réactifs de diagnostic ou de laboratoire sur tout support et réactifs de diagnostic ou de laboratoire préparés, même présentés sur un support, autres que ceux des n°s 30.02 ou 30.06; matériaux de référence certifiés.</b>"</p>	<p><u>Heading 38.22.</u> Delete and substitute : "38.22 3822.00 <b>Diagnostic or laboratory reagents on a backing, prepared diagnostic or laboratory reagents whether or not on a backing, other than those of heading 30.02 or 30.06; certified reference materials.</b>"</p>
<p><u>N° 38.24. Libellé.</u> Nouvelle rédaction : "38.24 <b>Liants préparés pour moules ou noyaux de fonderie;</b></p>	<p><u>Heading 38.24. Heading text.</u> Delete and substitute : "38.24 <b>Prepared binders for foundry moulds or cores; chemical</b></p>

FRANÇAIS	ENGLISH
<p><b>produits chimiques et préparations des industries chimiques ou des industries connexes (y compris celles consistant en mélanges de produits naturels), non dénommés ni compris ailleurs.”</b></p>	<p><b>products and preparations of the chemical or allied industries (including those consisting of mixtures of natural products), not elsewhere specified or included.”</b></p>
<p><u>Nouveaux n°s 38.25 et 3825.10 à 3825.90.</u></p> <p>Insérer les nouvelles positions et sous-positions suivantes :</p> <p><b>“38.25 Produits résiduaire des industries chimiques ou des industries connexes, non dénommés ni compris ailleurs; déchets municipaux; boues d'épuration; autres déchets mentionnés dans la Note 6 du présent Chapitre.</b></p> <p>3825.10 - Déchets municipaux</p> <p>3825.20 - Boues d'épuration</p> <p>3825.30 - Déchets cliniques</p> <p>- Déchets de solvants organiques :</p> <p>3825.41 -- Halogénés</p> <p>3825.49 -- Autres</p> <p>3825.50 - Déchets de solutions (liqueurs) décapantes pour métaux, de liquides hydrauliques, de liquides pour freins et de liquides antigel</p> <p>- Autres déchets des industries chimiques ou des industries connexes :</p>	<p><u>New heading 38.25 and subheadings 3825.10 to 3825.90.</u></p> <p>Insert the following new heading and subheadings :</p> <p><b>“ 38.25 Residual products of the chemical or allied industries, not elsewhere specified or included; municipal waste; sewage sludge; other wastes specified in Note 6 to this Chapter.</b></p> <p>3825.10 - Municipal waste</p> <p>3825.20 - Sewage sludge</p> <p>3825.30 - Clinical waste</p> <p>- Waste organic solvents :</p> <p>3825.41 -- Halogenated</p> <p>3825.49 -- Other</p> <p>3825.50 - Wastes of metal pickling liquors, hydraulic fluids, brake fluids and anti-freeze fluids</p> <p>- Other wastes from chemical or allied industries :</p>



FRANÇAIS	ENGLISH
3825.61 -- Contenant principalement des constituants organiques  3825.69 -- Autres  3825.90 - Autres".	3825.61 -- Mainly containing organic constituents  3825.69 -- Other  3825.90 - Other".
<u>CHAPITRE 39.</u>  <u>Note de sous-positions.</u>  Remplacer "Note de sous-positions." par "Notes de sous-positions."	<u>CHAPTER 39.</u>  <u>Subheading Note.</u>  Delete "Subheading Note." and substitute "Subheading Notes."
<u>Nouvelle Note 2 de sous-position.</u>  Insérer la nouvelle Note 2 de sous-position suivante :  "2.- Aux fins du n° 3920.43, le terme <i>plastifiants</i> couvre également les plastifiants secondaires."	<u>New Subheading Note 2.</u>  Insert the following new Subheading Note 2 :  "2.- For the purposes of subheading 3920.43, the term "plasticisers" includes secondary plasticisers."
<u>N° 3904.10.</u>  Remplacer "Polychlorure de vinyle" par "Poly(chlorure de vinyle)".	<u>Subheading 3904.10.</u>  Delete "Polyvinyl chloride" and substitute "Poly(vinyl chloride)".
<u>N° 3904.2.</u>  Nouvelle rédaction :  " - Autre poly(chlorure de vinyle) :".	<u>Subheading 3904.2.</u>  Delete and substitute :  " - Other poly(vinyl chloride) :".
<u>N° 3905.1.</u>  Nouvelle rédaction :  " - Poly(acétate de vinyle) :".	<u>Subheading 3905.1.</u>  Delete and substitute :  " - Poly(vinyl acetate) :".

FRANÇAIS	ENGLISH
<p><u>N° 3905.30.</u></p> <p>Remplacer “Alcool polyvinylique,” par “Poly(alcool vinylique),”.</p>	<p><u>Subheading 3905.30.</u></p> <p>Delete “Polyvinyl alcohol” and substitute “Poly(vinyl alcohol)”.</p>
<p><u>N° 3906.10.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“3906.10 - Poly(méthacrylate de méthyle)”.</p>	<p><u>Subheading 3906.10.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“3906.10 - Poly(methyl methacrylate)”.</p>
<p><u>N° 3907.60.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“3907.60 - Poly(éthylène téréphtalate)”.</p>	<p><u>Subheading 3907.60.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“3907.60 - Poly(ethylene terephthalate)”.</p>
<p><u>N° 39.20. Libellé.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p><b>“39.20 Autres plaques, feuilles, pellicules, bandes et lames, en matières plastiques non alvéolaires, non renforcées, ni stratifiées, ni munies d'un support, ni pareillement associées à d'autres matières.”</b></p>	<p><u>Heading 39.20. Heading text.</u></p> <p>French text only.</p>
<p><u>N°s 3920.41 et 3920.42.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ 3920.43-- Contenant en poids au moins 6 % de plastifiants          3920.49-- Autres”.</p>	<p><u>Subheadings 3920.41 and 3920.42.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ 3920.43 -- Containing by weight not less than 6 % of plasticisers          3920.49 -- Other”.</p>

FRANÇAIS	ENGLISH
<p><u>N° 3920.51.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“3920.51 -- En poly(méthacrylate de méthyle)”.</p>	<p><u>Subheading 3920.51.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“3920.51 -- Of poly(methyl methacrylate)”.</p>
<p><u>N° 3920.62.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“3920.62 -- En poly(éthylène téréphtalate)”.</p>	<p><u>Subheading 3920.62.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“3920.62 -- Of poly(ethylene terephthalate)”.</p>
<p><u>N° 3920.91.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ 3920.91 -- En poly(butyral de vinyle)”.</p>	<p><u>Subheading 3920.91.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ 3920.91 -- Of poly(vinyl butyral)”.</p>
<p><u>N° 39.22. Libellé.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p><b>“39.22 Baignoires, douches, évier, lavabos, bidets, cuvettes d’aisance et leurs sièges et couvercles, réservoirs de chasse et articles similaires pour usages sanitaires ou hygiéniques, en matières plastiques.”</b></p>	<p><u>Heading 39.22. Heading text.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p><b>“39.22 Baths, shower-baths, sinks, wash-basins, bidets, lavatory pans, seats and covers, flushing cisterns and similar sanitary ware, of plastics.”</b></p>
<p><u>N° 3922.10.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“3922.10 - Baignoires, douches, évier et lavabos”.</p>	<p><u>Subheading 3922.10.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“3922.10 - Baths, shower-baths, sinks and wash-basins”.</p>

FRANÇAIS	ENGLISH
<p><u>N° 3923.40.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“3923.40 - Bobines, fusettes, canettes et supports similaires”.</p>	<p><u>Subheading 3923.40.</u></p> <p>French text only.</p>
<p><u>N° 3926.20.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“3926.20 - Vêtements et accessoires du vêtement (y compris les gants, mitaines et moufles)”.</p>	<p><u>Subheading 3926.20.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“3926.20 - Articles of apparel and clothing accessories (including gloves, mittens and mitts)”.</p>
<p><u>CHAPITRE 40.</u></p> <p><u>Note 1.</u></p> <p>Remplacer “caoutchoucs synthétiques” par “caoutchouc synthétique”.</p>	<p><u>CHAPTER 40.</u></p> <p><u>Note 1.</u></p> <p>French text only.</p>
<p><u>Note 2 f).</u></p> <p>Remplacer “gants” par “gants, mitaines et moufles”.</p>	<p><u>Note 2 (f).</u></p> <p>Delete “gloves” and substitute “gloves, mittens and mitts”.</p>
<p><u>Note 4 a).</u></p> <p>Remplacer “note 5 b) 2°) et 3°)” par “Note 5 b) 2°) et 3°)”.</p>	<p><u>Note 4 (a).</u></p> <p>French text only.</p>
<p><u>N° 40.09.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ <b>40.09 Tubes et tuyaux en caoutchouc vulcanisé non durci, même pourvus de leurs accessoires (joints, coudes,</b></p>	<p><u>Heading 40.09.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ <b>40.09 Tubes, pipes and hoses, of vulcanised rubber other than hard rubber, with or without their fittings (for example,</b></p>

FRANÇAIS	ENGLISH
<p><b>raccords, par exemple).</b></p> <p>- Non renforcés à l'aide d'autres matières ni autrement associés à d'autres matières :</p> <p>4009.11 -- Sans accessoires</p> <p>4009.12 -- Avec accessoires</p> <p>- Renforcés seulement à l'aide de métal ou autrement associés seulement à du métal :</p> <p>4009.21 -- Sans accessoires</p> <p>4009.22 -- Avec accessoires</p> <p>- Renforcés seulement à l'aide de matières textiles ou autrement associés seulement à des matières textiles :</p> <p>4009.31 -- Sans accessoires</p> <p>4009.32 -- Avec accessoires</p> <p>- Renforcés à l'aide d'autres matières ou autrement associés à d'autres matières :</p> <p>4009.41 -- Sans accessoires</p> <p>4009.42 -- Avec accessoires”.</p>	<p><b>joints, elbows, flanges).</b></p> <p>- Not reinforced or otherwise combined with other materials :</p> <p>4009.11 -- Without fittings</p> <p>4009.12 -- With fittings</p> <p>- Reinforced or otherwise combined only with metal :</p> <p>4009.21 -- Without fittings</p> <p>4009.22 -- With fittings</p> <p>- Reinforced or otherwise combined only with textile materials :</p> <p>4009.31 -- Without fittings</p> <p>4009.32 -- With fittings</p> <p>- Reinforced or otherwise combined with other materials :</p> <p>4009.41 -- Without fittings</p> <p>4009.42 -- With fittings”.</p>
<p><u>N°s 4010.2 à 4010.29.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p>	<p><u>Subheadings 4010.2 to 4010.29.</u></p> <p>Delete and substitute :</p>

FRANÇAIS	ENGLISH
<p>“ - Courroies de transmission :</p> <p>4010.31 -- Courroies de transmission sans fin, de section trapézoïdale, striées, d'une circonférence extérieure excédant 60 cm mais n'excédant pas 180 cm</p> <p>4010.32 -- Courroies de transmission sans fin, de section trapézoïdale autres que striées, d'une circonférence extérieure excédant 60 cm mais n'excédant pas 180 cm</p> <p>4010.33 -- Courroies de transmission sans fin, de section trapézoïdale, striées, d'une circonférence extérieure excédant 180 cm mais n'excédant pas 240 cm</p> <p>4010.34 -- Courroies de transmission sans fin, de section trapézoïdale, autres que striées, d'une circonférence extérieure excédant 180 cm mais n'excédant pas 240 cm</p> <p>4010.35 -- Courroies de transmission sans fin, crantées (synchrones), d'une circonférence extérieure excédant 60 cm mais n'excédant pas 150 cm</p> <p>4010.36 -- Courroies de transmission sans fin, crantées (synchrones), d'une circonférence extérieure excédant 150 cm mais n'excédant pas 198 cm</p> <p>4010.39 -- Autres”.</p>	<p>“ - Transmission belts or belting :</p> <p>4010.31 -- Endless transmission belts of trapezoidal cross-section (V-belts), V-ribbed, of an outside circumference exceeding 60 cm but not exceeding 180 cm</p> <p>4010.32 -- Endless transmission belts of trapezoidal cross-section (V-belts), other than V-ribbed, of an outside circumference exceeding 60 cm but not exceeding 180 cm</p> <p>4010.33 -- Endless transmission belts of trapezoidal cross-section (V-belts), V-ribbed, of an outside circumference exceeding 180 cm but not exceeding 240 cm</p> <p>4010.34 -- Endless transmission belts of trapezoidal cross-section (V-belts), other than V-ribbed, of an outside circumference exceeding 180 cm but not exceeding 240 cm</p> <p>4010.35 -- Endless synchronous belts, of an outside circumference exceeding 60 cm but not exceeding 150 cm</p> <p>4010.36 -- Endless synchronous belts, of an outside circumference exceeding 150 cm but not exceeding 198 cm</p> <p>4010.39 -- Other”.</p>
<p><u>N° 4011.30.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ 4011.30 - Des types utilisés pour véhicules aériens”.</p>	<p><u>Subheading 4011.30.</u></p> <p>French text only.</p>

FRANÇAIS	ENGLISH
<p><u>N°s 4011.9 à 4011.99.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ - Autres, à crampons, à chevrons ou similaires :</p> <p>4011.61 -- Des types utilisés pour les véhicules et engins agricoles et forestiers</p> <p>4011.62 -- Des types utilisés pour les véhicules et engins de génie civil et de manutention industrielle, pour jantes d'un diamètre inférieur ou égal à 61 cm</p> <p>4011.63 -- Des types utilisés pour les véhicules et engins de génie civil et de manutention industrielle, pour jantes d'un diamètre supérieur à 61 cm</p> <p>4011.69 -- Autres</p> <p>- Autres :</p> <p>4011.92 -- Des types utilisés pour les véhicules et engins agricoles et forestiers</p> <p>4011.93 -- Des types utilisés pour les véhicules et engins de génie civil et de manutention industrielle, pour jantes d'un diamètre inférieur ou égal à 61 cm</p> <p>4011.94 -- Des types utilisés pour les véhicules et engins de génie civil et de manutention industrielle, pour jantes d'un diamètre supérieur à 61 cm</p> <p>4011.99 -- Autres".</p>	<p><u>Subheadings 4011.9 to 4011.99.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ - Other, having a "herring-bone" or similar tread :</p> <p>4011.61 -- Of a kind used on agricultural or forestry vehicles and machines</p> <p>4011.62 -- Of a kind used on construction or industrial handling vehicles and machines and having a rim size not exceeding 61 cm</p> <p>4011.63 -- Of a kind used on construction or industrial handling vehicles and machines and having a rim size exceeding 61 cm</p> <p>4011.69 -- Other</p> <p>- Other :</p> <p>4011.92 -- Of a kind used on agricultural or forestry vehicles and machines</p> <p>4011.93 -- Of a kind used on construction or industrial handling vehicles and machines and having a rim size not exceeding 61 cm</p> <p>4011.94 -- Of a kind used on construction or industrial handling vehicles and machines and having a rim size exceeding 61 cm</p> <p>4011.99 -- Other".</p>

FRANÇAIS	ENGLISH
<p><u>N° 40.12.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ <b>40.12 Pneumatiques rechapés ou usagés en caoutchouc; bandages, bandes de roulement pour pneumatiques et « flaps » en caoutchouc.</b></p> <p>- Pneumatiques rechapés :</p> <p>4012.11 -- Des types utilisés pour les voitures de tourisme (y compris les voitures du type « break » et les voitures de course)</p> <p>4012.12 -- Des types utilisés pour autobus ou camions</p> <p>4012.13 -- Des types utilisés pour véhicules aériens</p> <p>4012.19 -- Autres</p> <p>4012.20 - Pneumatiques usagés</p> <p>4012.90 - Autres”.</p>	<p><u>Heading 40.12.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ <b>40.12 Retreaded or used pneumatic tyres of rubber; solid or cushion tyres, tyre treads and tyre flaps, of rubber.</b></p> <p>- Retreaded tyres :</p> <p>4012.11 -- Of a kind used on motor cars (including station wagons and racing cars)</p> <p>4012.12 -- Of a kind used on buses or lorries</p> <p>4012.13 -- Of a kind used on aircraft</p> <p>4012.19 -- Other</p> <p>4012.20 - Used pneumatic tyres</p> <p>4012.90 - Other”.</p>
<p><u>N° 40.15. Libellé.</u></p> <p>Remplacer “<b>gants</b>” par “<b>gants, mitaines et moufles</b>”.</p>	<p><u>Heading 40.15. Heading text.</u></p> <p>Delete “<b>gloves</b>” and substitute “<b>gloves, mittens and mitts</b>”.</p>
<p><u>N° 4015.1.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ - Gants, mitaines et moufles :”.</p>	<p><u>Subheading 4015.1.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ - Gloves, mittens and mitts :”.</p>



FRANÇAIS	ENGLISH
<p><u>CHAPITRE 41.</u></p> <p><u>Note 1 c).</u></p> <p>Remplacer “les peaux brutes, tannées ou apprêtées, non épilées” par “les cuirs et peaux bruts, tannés ou apprêtés, non épilés”.</p>	<p><u>CHAPTER 41.</u></p> <p><u>Note 1 (c).</u></p> <p>French text only.</p>
<p><u>Nouvelle Note 2.</u></p> <p>Insérer la nouvelle Note 2 suivante :</p> <p>“2.- A) Les n°s 41.04 à 41.06 ne comprennent pas les cuirs et les peaux ayant subi une opération de tannage (y compris de prétannage) réversible (n°s 41.01 à 41.03, selon le cas).</p> <p>B) Aux fins des n°s 41.04 à 41.06, le terme <i>en croûte</i> couvre également les cuirs et peaux qui ont été retannés, colorés ou nourris en bain avant le séchage.”</p> <p>La Note 2 actuelle devient la Note 3.</p>	<p><u>New Note 2.</u></p> <p>Insert the following new Note 2 :</p> <p>“2.- (A) Headings 41.04 to 41.06 do not cover hides and skins which have undergone a tanning (including pre-tanning) process which is reversible (headings 41.01 to 41.03, as the case may be).</p> <p>(B) For the purposes of headings 41.04 to 41.06, the term “crust” includes hides and skins that have been retanned, coloured or fat-liquored (stuffed) prior to drying.”</p> <p>Renumber present Note 2 as Note 3.</p>
<p><u>Note 2 actuelle.</u></p> <p>Remplacer “n° 41.11” par “n° 41.15”.</p>	<p><u>Present Note 2.</u></p> <p>Delete “heading No. 41.11” and substitute “heading 41.15”.</p>
<p><u>N° 41.01.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ <b>41.01 Cuirs et peaux bruts de bovins (y compris les buffles) ou d'équidés (frais, ou salés, séchés, chaulés, picklés ou autrement conservés, mais non tannés ni parcheminés ni autrement préparés), même épilés ou refendus.</b></p>	<p><u>Heading 41.01.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ <b>41.01 Raw hides and skins of bovine (including buffalo) or equine animals (fresh, or salted, dried, limed, pickled or otherwise preserved, but not tanned, parchment-dressed or further prepared), whether or not dehaired or split.</b></p>

FRANÇAIS	ENGLISH
<p>4101.20 - Cuirs et peaux bruts entiers, d'un poids unitaire n'excédant pas 8 kg lorsqu'ils sont secs, 10 kg lorsqu'ils sont salés secs et 16 kg lorsqu'ils sont frais, salés verts ou autrement conservés</p> <p>4101.50 - Cuirs et peaux bruts entiers, d'un poids unitaire excédant 16 kg</p> <p>4101.90 - Autres, y compris les croupons, demi-croupons et flancs”.</p>	<p>4101.20 - Whole hides and skins, of a weight per skin not exceeding 8 kg when simply dried, 10 kg when dry-salted, or 16 kg when fresh, wet-salted or otherwise preserved</p> <p>4101.50 - Whole hides and skins, of a weight exceeding 16 kg</p> <p>4101.90 - Other, including butts, bends and bellies”.</p>
<p><u>N° 41.03. Libellé.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p><b>“41.03 Autres cuirs et peaux bruts (frais, ou salés, séchés, chaulés, picklés ou autrement conservés, mais non tannés ni parcheminés ni autrement préparés), même épilés ou refendus, autres que ceux exclus par les Notes 1 b) ou 1 c) du présent Chapitre.”</b></p>	<p><u>Heading 41.03. Heading text.</u></p> <p>French text only.</p>
<p><u>Nouveau n° 4103.30.</u></p> <p>Insérer le nouveau n° 4103.30 suivant :</p> <p>“ 4103.30 - De porcins”.</p>	<p><u>New subheading 4103.30.</u></p> <p>Insert the following new subheading 4103.30 :</p> <p>“ 4103.30 - Of swine”.</p>
<p><u>N°s 41.04 à 41.11.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p><b>“ 41.04 Cuirs et peaux tannés ou en croûte de bovins (y compris les buffles) ou d'équidés, épilés, même refendus, mais non autrement préparés.</b></p>	<p><u>Headings 41.04 to 41.11.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p><b>“ 41.04 Tanned or crust hides and skins of bovine (including buffalo) or equine animals, without hair on, whether or not split, but not further prepared.</b></p>

FRANÇAIS	ENGLISH
<p>- A l'état humide (y compris <i>wet-blue</i>) :</p>	<p>- In the wet state (including wet-blue) :</p>
<p>4104.11 -- Pleine fleur, non refendue; côtés fleur</p>	<p>4104.11 -- Full grains, unsplit; grain splits</p>
<p>4104.19 -- Autres</p>	<p>4104.19 -- Other</p>
<p>- A l'état sec (en croûte) :</p>	<p>- In the dry state (crust) :</p>
<p>4104.41 -- Pleine fleur, non refendue; côtés fleur</p>	<p>4104.41 -- Full grains, unsplit; grain splits</p>
<p>4104.49 -- Autres</p>	<p>4104.49 -- Other</p>
<p><b>41.05 Peaux tannées ou en croûte d'ovins, épilées, même refendues, mais non autrement préparées.</b></p>	<p><b>41.05 Tanned or crust skins of sheep or lambs, without wool on, whether or not split, but not further prepared.</b></p>
<p>4105.10 - A l'état humide (y compris <i>wet-blue</i>)</p>	<p>4105.10 - In the wet state (including wet-blue)</p>
<p>4105.30 - A l'état sec (en croûte)</p>	<p>4105.30 - In the dry state (crust)</p>
<p><b>41.06 Cuirs et peaux épilés d'autres animaux et peaux d'animaux dépourvus de poils, tannés ou en croûte, même refendus, mais non autrement préparés.</b></p>	<p><b>41.06 Tanned or crust hides and skins of other animals, without wool or hair on, whether or not split, but not further prepared.</b></p>
<p>- De caprins :</p>	<p>- Of goats or kids :</p>
<p>4106.21 -- A l'état humide (y compris <i>wet-blue</i>)</p>	<p>4106.21 -- In the wet state (including wet-blue)</p>
<p>4106.22 -- A l'état sec (en croûte)</p>	<p>4106.22 -- In the dry state (crust)</p>
<p>- De porcins :</p>	<p>- Of swine :</p>
<p>4106.31 -- A l'état humide (y compris <i>wet-blue</i>)</p>	<p>4106.31 -- In the wet state (including wet-blue)</p>

FRANÇAIS	ENGLISH
4106.32 -- A l'état sec (en croûte)	4106.32 -- In the dry state (crust)
4106.40 - De reptiles	4106.40 - Of reptiles
- Autres :	- Other :
4106.91 -- A l'état humide (y compris <i>wet-blue</i> )	4106.91 -- In the wet state (including wet-blue)
4106.92 -- A l'état sec (en croûte)	4106.92 -- In the dry state (crust)
<b>41.07 Cuir préparé après tannage ou après dessèchement et cuir et peaux parcheminés, de bovins (y compris les buffles) ou d'équidés, épilés, même refendus, autres que ceux du n° 41.14.</b>	<b>41.07 Leather further prepared after tanning or crusting, including parchment-dressed leather, of bovine (including buffalo) or equine animals, without hair on, whether or not split, other than leather of heading 41.14.</b>
- Cuir et peaux entiers :	- Whole hides and skins :
4107.11 -- Pleine fleur, non refendue	4107.11 -- Full grains, unsplit
4107.12 -- Côtés fleur	4107.12 -- Grain splits
4107.19 -- Autres	4107.19 -- Other
- Autres, y compris les bandes :	- Other, including sides :
4107.91 -- Pleine fleur, non refendue	4107.91 -- Full grains, unsplit
4107.92 -- Côtés fleur	4107.92 -- Grain splits
4107.99 -- Autres	4107.99 -- Other
<b>41.12 4112.00 Cuir préparé après tannage ou après dessèchement et cuir et peaux parcheminés, d'ovins, épilés, même refendus, autres que ceux</b>	<b>41.12 4112.00 Leather further prepared after tanning or crusting, including parchment-dressed leather, of sheep or lamb, without wool on, whether or not split, other</b>

FRANÇAIS	ENGLISH
<p align="center">du n° 41.14.</p>	<p align="center">than leather of heading 41.14.</p>
<p><b>41.13 Cuir</b> préparés après tannage ou après dessèchement et cuirs et peaux parcheminés, d'autres animaux, épilés, et cuirs préparés après tannage et cuirs et peaux parcheminés, d'animaux dépourvus de poils, même refendus, autres que ceux du n° 41.14.</p>	<p><b>41.13 Leather</b> further prepared after tanning or crusting, including parchment-dressed leather, of other animals, without wool or hair on, whether or not split, other than leather of heading 41.14.</p>
<p>4113.10 - De caprins</p>	<p>4113.10 - Of goats or kids</p>
<p>4113.20 - De porcins</p>	<p>4113.20 - Of swine</p>
<p>4113.30 - De reptiles</p>	<p>4113.30 - Of reptiles</p>
<p>4113.90 - Autres</p>	<p>4113.90 - Other</p>
<p><b>41.14 Cuir</b> et peaux chamoisés (y compris le chamois combiné); cuirs et peaux vernis ou plaqués; cuirs et peaux métallisés.</p>	<p><b>41.14 Chamois (including combination chamois) leather; patent leather and patent laminated leather; metallised leather.</b></p>
<p>4114.10 - Cuir et peaux chamoisés (y compris le chamois combiné)</p>	<p>4114.10 - Chamois (including combination chamois) leather</p>
<p>4114.20 - Cuir et peaux vernis ou plaqués; cuirs et peaux métallisés</p>	<p>4114.20 - Patent leather and patent laminated leather; metallised leather</p>
<p><b>41.15 Cuir</b> reconstitué, à base de cuir ou de fibres de cuir, en plaques, feuilles ou bandes même enroulées; rognures et autres déchets de cuirs ou de peaux préparés ou de cuir reconstitué, non utilisables pour la fabrication d'ouvrages en cuir; sciure, poudre et farine de cuir.</p>	<p><b>41.15 Composition leather</b> with a basis of leather or leather fibre, in slabs, sheets or strip, whether or not in rolls; parings and other waste of leather or of composition leather, not suitable for the manufacture of leather articles; leather dust, powder and flour.</p>
<p>4115.10 - Cuir reconstitué, à base de cuir ou de fibres de cuir, en plaques, feuilles ou bandes même enroulées</p>	<p>4115.10 - Composition leather with a basis of leather or leather fibre, in slabs, sheets or strip, whether or not in rolls</p>
<p>4115.20 - Rogneres et autres déchets de cuirs ou de peaux préparés</p>	<p>4115.20 - Parings and other waste of leather or of composition leather,</p>

FRANÇAIS	ENGLISH
ou de cuir reconstitué, non utilisables pour la fabrication d'ouvrages en cuir; sciure, poudre et farine de cuir”.	not suitable for the manufacture of leather articles; leather dust, powder and flour”.
<p><u>CHAPITRE 42.</u></p> <p><u>Note 1 b).</u></p> <p>Remplacer “gants” par “gants, mitaines et moufles”.</p>	<p><u>CHAPTER 42.</u></p> <p><u>Note 1 (b).</u></p> <p>Delete “gloves” and substitute “gloves, mittens and mitts”.</p>
<p><u>Note 3.</u></p> <p>Remplacer “gants (y compris les gants de sport et les gants de protection)” par “gants, mitaines et moufles (y compris ceux de sport ou de protection)”.</p>	<p><u>Note 3.</u></p> <p>Delete “gloves (including sports gloves)” and substitute “gloves, mittens and mitts (including those for sport or for protection)”.</p>
<p><u>N° 42.02. Libellé. Deuxième partie.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p><b>“sacs de voyage, sacs isolants pour produits alimentaires et boissons, trousse de toilette, sacs à dos, sacs à main, sacs à provisions, portefeuilles, porte-monnaie, porte-cartes, étuis à cigarettes, blagues à tabac, trousse à outils, sacs pour articles de sport, boîtes pour flacons ou bijoux, boîtes à poudre, écrins pour orfèvrerie et contenants similaires, en cuir naturel ou reconstitué, en feuilles de matières plastiques, en matières textiles, en fibre vulcanisée ou en carton, ou recouverts, en totalité ou en majeure partie, de ces mêmes matières ou de papier.”</b></p>	<p><u>Heading 42.02. Heading text. Second part.</u></p> <p>Delete and substitute</p> <p><b>“travelling-bags, insulated food or beverages bags, toilet bags, rucksacks, handbags, shopping bags, wallets, purses, map-cases, cigarette-cases, tobacco-pouches, tool bags, sports bags, bottle-cases, jewellery boxes, powder-boxes, cutlery cases and similar containers, of leather or of composition leather, of sheeting of plastics, of textile materials, of vulcanised fibre or of paperboard, or wholly or mainly covered with such materials or with paper.”</b></p>
<p><u>CHAPITRE 43.</u></p> <p><u>Note 2 b).</u></p> <p>Remplacer “les peaux brutes, non épilées, de la nature de celles” par</p>	<p><u>CHAPTER 43.</u></p> <p><u>Note 2 (b).</u></p> <p>French text only.</p>

FRANÇAIS	ENGLISH
"les cuirs et peaux bruts, non épilés, de la nature de ceux".	
<p><u>Note 2 c).</u></p> <p>Remplacer "gants" par "gants, mitaines et moufles,".</p>	<p><u>Note 2 (c).</u></p> <p>Delete "Gloves" and substitute "Gloves, mittens and mitts,".</p>
<p><u>N°s 4301.20, 4301.40 et 4301.50.</u></p> <p>Supprimer ces sous-positions.</p>	<p><u>Subheadings 4301.20, 4301.40 and 4301.50.</u></p> <p>Delete these subheadings.</p>
<p><u>N° 4302.12.</u></p> <p>Supprimer cette sous-position.</p>	<p><u>Subheading 4302.12.</u></p> <p>Delete this subheading.</p>
<p><u>CHAPITRE 44.</u></p> <p><u>Note 1 de sous-positions.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>"1.- Au sens des n°s 4403.41 à 4403.49, 4407.24 à 4407.29, 4408.31 à 4408.39 et 4412.13 à 4412.99, on entend par <i>bois tropicaux</i> les types de bois suivants :</p> <p>Abura, Acajou d'Afrique, Afrormosia, Ako, Alan, Andiroba, Aningré, Avodiré, Azobé, Balau, Balsa, Bossé clair, Bossé foncé, Cativo, Cedro, Dabema, Dark Red Meranti, Dibétou, Doussié, Framiré, Freijo, Fromager, Fuma, Geronggang, Ilomba, Imbuia, Ipé, Iroko, Jaboty, Jelutong, Jequitiba, Jongkong, Kapur, Kempas, Keruing, Kosipo, Kotibé, Koto, Light Red Meranti, Limba, Louro, Maçaranduba, Mahogany, Makoré, Mandioqueira, Mansonia, Mengkulang, Meranti Bakau, Merawan, Merbau, Merpauh, Mersawa, Moabi, Niangon, Nyatoh, Obeche, Okoumé, Onzabili, Orey, Ovengkol, Ozigo, Padauk, Paldao, Palissandre de</p>	<p><u>CHAPTER 44.</u></p> <p><u>Subheading Note 1.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>"1.- For the purposes of subheadings 4403.41 to 4403.49, 4407.24 to 4407.29, 4408.31 to 4408.39 and 4412.13 to 4412.99, the expression "tropical wood" means one of the following types of wood :</p> <p>Abura, Acajou d'Afrique, Afrormosia, Ako, Alan, Andiroba, Aningré, Avodiré, Azobé, Balau, Balsa, Bossé clair, Bossé foncé, Cativo, Cedro, Dabema, Dark Red Meranti, Dibétou, Doussié, Framiré, Freijo, Fromager, Fuma, Geronggang, Ilomba, Imbuia, Ipé, Iroko, Jaboty, Jelutong, Jequitiba, Jongkong, Kapur, Kempas, Keruing, Kosipo, Kotibé, Koto, Light Red Meranti, Limba, Louro, Maçaranduba, Mahogany, Makoré, Mandioqueira, Mansonia, Mengkulang, Meranti Bakau, Merawan, Merbau, Merpauh, Mersawa, Moabi, Niangon, Nyatoh, Obeche, Okoumé, Onzabili, Orey, Ovengkol, Ozigo, Padauk, Paldao, Palissandre de Guatemala, Palissandre de Para, Palissandre</p>

FRANÇAIS	ENGLISH
Guatemala, Palissandre de Para, Palissandre de Rio, Palissandre de Rose, Pau Amarelo, Pau Marfim, Pulai, Punah, Quaruba, Ramin, Sapelli, Saqui-Saqui, Sepetir, Sipo, Sucupira, Suren, Teak, Tauari, Tiama, Tola, Virola, White Lauan, White Meranti, White Seraya, Yellow Meranti.”	de Rio, Palissandre de Rose, Pau Amarelo, Pau Marfim, Pulai, Punah, Quaruba, Ramin, Sapelli, Saqui-Saqui, Sepetir, Sipo, Sucupira, Suren, Teak, Tauari, Tiama, Tola, Virola, White Lauan, White Meranti, White Seraya, Yellow Meranti.”
<p>N° 44.07. Libellé.</p> <p>Remplacer “<b>jointure digitale</b>” par “<b>assemblage en bout</b>”.</p>	<p>Heading 44.07. Heading text.</p> <p>Delete “<b>finger-jointed</b>” and substitute “<b>end-jointed</b>”.</p>
<p>N° 44.08. Libellé.</p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“<b>44.08 Feuilles pour placage (y compris celles obtenues par tranchage de bois stratifié), feuilles pour contre-plaquéés ou pour autres bois stratifiés similaires et autres bois, sciés longitudinalement, tranchés ou déroulés, même rabotés, poncés, assemblés bord à bord ou en bout, d’une épaisseur n’excédant pas 6 mm.</b>”</p>	<p>Heading 44.08. Heading text.</p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“<b>44.08 Sheets for veneering (including those obtained by slicing laminated wood), for plywood or for other similar laminated wood and other wood, sawn lengthwise, sliced or peeled, whether or not planed, sanded, spliced or end-jointed, of a thickness not exceeding 6 mm.</b>”</p>
<p>N° 44.09. Libellé.</p> <p>Remplacer “<b>d’une ou de plusieurs rives ou faces, même rabotés, poncés ou collés par jointure digitale</b>” par “<b>d’une ou de plusieurs rives, faces ou bouts, même rabotés, poncés ou collés par assemblage en bout</b>”.</p>	<p>Heading 44.09. Heading text.</p> <p>Delete “<b>edges or faces, whether or not planed, sanded or finger-jointed</b>” and substitute “<b>edges, ends or faces, whether or not planed, sanded or end-jointed</b>”.</p>
<p>N° 44.10.</p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“<b>44.10 Panneaux de particules et panneaux similaires (panneaux dits « oriented strand board » et panneaux dits</b></p>	<p>Heading 44.10.</p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“<b>44.10 Particle board and similar board (for example, oriented strand board and waferboard) of wood or other ligneous</b></p>



FRANÇAIS	ENGLISH
<p><b>« waferboard », par exemple), en bois ou en autres matières ligneuses, même agglomérés avec des résines ou d'autres liants organiques.</b></p> <p>- Panneaux dits « oriented strand board » et panneaux dits « waferboard », en bois :</p> <p>4410.21 -- Bruts ou simplement poncés</p> <p>4410.29 -- Autres</p> <p>- Autres, en bois :</p> <p>4410.31 -- Bruts ou simplement poncés</p> <p>4410.32 -- Recouverts en surface de papier imprégné de mélamine</p> <p>4410.33 -- Recouverts en surface de plaques ou de feuilles décoratives stratifiées en matière plastique</p> <p>4410.39 -- Autres</p> <p>4410.90 - Autres”.</p>	<p><b>materials, whether or not agglomerated with resins or other organic binding substances.</b></p> <p>- Oriented strand board and waferboard, of wood :</p> <p>4410.21 -- Unworked or not further worked than sanded</p> <p>4410.29 -- Other</p> <p>- Other, of wood :</p> <p>4410.31 -- Unworked or not further worked than sanded</p> <p>4410.32 -- Surface-covered with melamine-impregnated paper</p> <p>4410.33 -- Surface-covered with decorative laminates of plastics</p> <p>4410.39 -- Other</p> <p>4410.90 - Other”.</p>
<p><u>CHAPITRE 46.</u></p> <p><u>N° 4601.10.</u></p> <p>Supprimer cette sous-position.</p>	<p><u>CHAPTER 46.</u></p> <p><u>Subheading 4601.10.</u></p> <p>Delete this subheading.</p>
<p><u>CHAPITRE 47.</u></p> <p><u>N° 47.05.</u></p>	<p><u>CHAPTER 47.</u></p> <p><u>Heading 47.05.</u></p>

FRANÇAIS	ENGLISH
<p>Nouvelle rédaction :</p> <p><b>“47.05 4705.00 Pâtes de bois obtenues par la combinaison d'un traitement mécanique et d'un traitement chimique.”</b></p>	<p>Delete and substitute :</p> <p><b>“47.05 4705.00 Wood pulp obtained by a combination of mechanical and chemical pulping processes.”</b></p>
<p><u>N° 4707.10.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“4707.10 - Papiers ou cartons kraft écrus ou papiers ou cartons ondulés”.</p>	<p><u>Subheading 4707.10.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“4707.10 - Unbleached kraft paper or paperboard or corrugated paper or paperboard”.</p>
<p><u>N° 4707.20.</u></p> <p>Remplacer “D'autres papiers” par “Autres papiers”.</p>	<p><u>Subheading 4707.20.</u></p> <p>Delete “Of other paper” and substitute “Other paper”.</p>
<p><u>N° 4707.30.</u></p> <p>Remplacer “De papiers” par “Papiers”.</p>	<p><u>Subheading 4707.30.</u></p> <p>Delete “Of paper” and substitute “Paper”.</p>
<p><u>CHAPITRE 48.</u></p> <p><u>Nouvelle Note 1.</u></p> <p>Insérer la nouvelle Note 1 suivante :</p> <p>“1.- Aux fins du présent Chapitre, et sauf dispositions contraires, le terme <i>papier</i> couvre à la fois le carton et le papier, sans égard à leur épaisseur ou à leur poids au m<sup>2</sup>.”</p> <p>Les Notes 1 à 11 actuelles deviennent les Notes 2 à 12, respectivement.</p>	<p><u>CHAPTER 48.</u></p> <p><u>New Note 1.</u></p> <p>Insert the following new Note 1 :</p> <p>“1.- For the purposes of this Chapter, except where the context otherwise requires, a reference to “paper” includes references to paperboard (irrespective of thickness or weight per m<sup>2</sup>).”</p> <p>Renumber the present Notes 1 to 11 as Notes 2 to 12, respectively.</p>

FRANÇAIS	ENGLISH
<p><u>Note 1 g) actuelle.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“g) les matières plastiques stratifiées comportant du papier ou du carton, les produits constitués par une couche de papier ou de carton enduit ou recouvert d'une couche de matière plastique lorsque l'épaisseur de cette dernière excède la moitié de l'épaisseur totale, et les ouvrages en ces matières, autres que les revêtements muraux du n° 48.14 (Chapitre 39);”.</p>	<p><u>Present Note 1 (g).</u></p> <p>French text only.</p>
<p><u>Note 2 actuelle. Première ligne.</u></p> <p>Remplacer “Note 6” par “Note 7”.</p>	<p><u>Present Note 2. First line.</u></p> <p>Delete “Note 6” and substitute “Note 7”.</p>
<p><u>Note 4 actuelle.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“5.- Au sens du n° 48.02 les termes <i>papiers et cartons des types utilisés pour l'écriture, l'impression ou d'autres fins graphiques</i> et <i>papiers et cartons pour cartes ou bandes à perforer, non perforés</i> s'entendent des papiers et cartons fabriqués principalement à partir de pâte blanchie ou à partir de pâte obtenue par un procédé mécanique ou chimico-mécanique et qui satisfont à l'une des conditions ci-après :</p> <p style="padding-left: 40px;">Pour les papiers ou cartons d'un poids au m<sup>2</sup> n'excédant pas 150 g :</p> <p>a) contenir 10 % ou davantage de fibres obtenues par un procédé mécanique ou chimico-mécanique, et</p> <p style="padding-left: 40px;">1) avoir un poids au m<sup>2</sup> n'excédant pas 80 g, ou</p>	<p><u>Present Note 4.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“5.- For the purposes of heading 48.02, the expressions “paper and paperboard, of a kind used for writing, printing or other graphic purposes” and “non perforated punch-cards and punch tape paper” mean paper and paperboard made mainly from bleached pulp or from pulp obtained by a mechanical or chemi-mechanical process and satisfying any of the following criteria :</p> <p style="padding-left: 40px;">For paper or paperboard weighing not more than 150 g/m<sup>2</sup> :</p> <p>(a) containing 10 % or more of fibres obtained by a mechanical or chemi-mechanical process, and</p> <p style="padding-left: 40px;">1. weighing not more than 80 g/m<sup>2</sup>, or</p>

FRANÇAIS	ENGLISH
<p>2) être colorés dans la masse</p> <p>b) contenir plus de 8 % de cendres, et</p> <p>1) avoir un poids au m<sup>2</sup> n'excédant pas 80 g, ou</p> <p>2) être colorés dans la masse</p> <p>c) contenir plus de 3 % de cendres et posséder un indice de blancheur (facteur de réflectance) de 60 % ou plus</p> <p>d) contenir plus de 3 % mais pas plus de 8 % de cendres, posséder un indice de blancheur (facteur de réflectance) inférieur à 60 % et un indice de résistance à l'éclatement n'excédant pas 2,5 kPa·m<sup>2</sup>/g</p> <p>e) contenir 3 % de cendres ou moins, posséder un indice de blancheur (facteur de réflectance) de 60 % ou plus et un indice de résistance à l'éclatement n'excédant pas 2,5 kPa·m<sup>2</sup>/g.</p> <p>Pour les papiers ou cartons d'un poids au m<sup>2</sup> excédant 150 g :</p> <p>a) être colorés dans la masse</p> <p>b) posséder un indice de blancheur (facteur de réflectance) de 60 % ou plus, et</p> <p>1) une épaisseur n'excédant pas 225 micromètres (microns), ou</p> <p>2) une épaisseur supérieure à 225 micromètres (microns) mais n'excédant pas 508 micromètres (microns) et une teneur en cendres supérieure à 3 %</p> <p>c) posséder un indice de blancheur (facteur de réflectance) inférieur</p>	<p>2. coloured throughout the mass; or</p> <p>(b) containing more than 8 % ash, and</p> <p>1. weighing not more than 80 g/m<sup>2</sup>, or</p> <p>2. coloured throughout the mass; or</p> <p>(c) containing more than 3 % ash and having a brightness of 60 % or more; or</p> <p>(d) containing more than 3 % but not more than 8 % ash, having a brightness less than 60 %, and a burst index equal to or less than 2.5 kPa·m<sup>2</sup>/g; or</p> <p>(e) containing 3 % ash or less, having a brightness of 60 % or more and a burst index equal to or less than 2.5 kPa·m<sup>2</sup>/g.</p> <p>For paper or paperboard weighing more than 150 g/m<sup>2</sup> :</p> <p>(a) coloured throughout the mass; or</p> <p>(b) having a brightness of 60 % or more, and</p> <p>1. a caliper of 225 micrometres (microns) or less, or</p> <p>2. a caliper of more than 225 micrometres (microns) but not more than 508 micrometres (microns) and an ash content of more than 3 %; or</p> <p>(c) having a brightness of less than 60 %, a caliper of 254</p>

FRANÇAIS	ENGLISH
<p>à 60 %, une épaisseur n'excédant pas 254 micromètres (microns) et une teneur en cendres supérieure à 8 %.</p> <p>Le n° 48.02 ne comprend pas, toutefois, les papiers et cartons filtres (y compris les papiers pour sachets de thé), les papiers et cartons feutres.”</p>	<p>micrometres (microns) or less and an ash content of more than 8 %.</p> <p>Heading 48.02 does not, however, cover filter paper or paperboard (including tea-bag paper) or felt paper or paperboard.”</p>
<p><u>Note 7 actuelle.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“8.- N'entrent dans les n°s 48.01 et 48.03 à 48.09 que le papier, le carton, l'ouate de cellulose et les nappes de fibres de cellulose présentés sous l'une des formes suivantes :</p> <p>a) en bandes ou rouleaux dont la largeur excède 36 cm; ou</p> <p>b) en feuilles de forme carrée ou rectangulaire dont au moins un côté excède 36 cm et l'autre 15 cm à l'état non plié.”</p>	<p><u>Present Note 7.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“8.- Headings 48.01 and 48.03 to 48.09 apply only to paper, paperboard, cellulose wadding and webs of cellulose fibres :</p> <p>(a) in strips or rolls of a width exceeding 36 cm; or</p> <p>(b) in rectangular (including square) sheets with one side exceeding 36 cm and the other side exceeding 15 cm in the unfolded state.”</p>
<p><u>Note 3 de sous-position.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“3.- Au sens du n° 4805.11, on entend par <i>papier mi-chimique pour cannelure</i> le papier présenté en rouleaux, dont 65 % au moins en poids de la composition fibreuse totale sont constitués par des fibres écrudées de bois feuillus obtenues par un procédé mi-chimique, et dont la résistance à la compression mesurée selon la méthode CMT 30 (Corrugated Medium Test avec 30 minutes de conditionnement) excède 1,8 newtons/g/m<sup>2</sup> pour une humidité relative de 50 %, à une température de 23 °C.”</p>	<p><u>Subheading Note 3.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“3.- For the purposes of subheading 4805.11, “semi-chemical fluting paper” means paper, in rolls, of which not less than 65 % by weight of the total fibre content consists of unbleached hardwood fibres obtained by a semi-chemical pulping process, and having a CMT 30 (Corrugated Medium Test with 30 minutes of conditioning) crush resistance exceeding 1.8 newtons/g/m<sup>2</sup> at 50 % relative humidity, at 23 °C.”</p>

FRANÇAIS	ENGLISH
<p><u>Nouvelles Notes 4 et 5 de sous-positions.</u></p> <p>Insérer les nouvelles Notes 4 et 5 des sous-positions suivantes :</p> <p>“ 4.- Le n° 4805.12 couvre le papier, en rouleaux, composé principalement de pâte de paille obtenue par un procédé mi-chimique, d'un poids au m<sup>2</sup> égal ou supérieur à 130 g et dont la résistance à la compression mesurée selon la méthode CMT 30 (Corrugated Medium Test avec 30 minutes de conditionnement) est supérieure à 1,4 newtons/g/m<sup>2</sup> pour une humidité relative de 50 %, à une température de 23 °C.</p> <p>5.- Les n°s 4805.24 et 4805.25 comprennent le papier et le carton, composés exclusivement ou principalement de pâte de papiers ou de cartons à recycler (déchets et rebuts). Le <i>Testliner</i> peut également recevoir une couche de papier en surface qui est teinte ou composée de pâte non recyclée blanchie ou écrue. Ces produits ont un indice d'éclatement Mullen égal ou supérieur à 2 kPa·m<sup>2</sup>/g.”</p> <p>Les Notes 4 et 5 de sous-positions actuelles deviennent les Notes 6 et 7 de sous-positions, respectivement.</p>	<p><u>New Subheading Notes 4 and 5.</u></p> <p>Insert the following new Subheading Notes 4 and 5 :</p> <p>“ 4.- Subheading 4805.12 covers paper, in rolls, made mainly of straw pulp obtained by a semi-chemical process, weighing 130 g/m<sup>2</sup> or more, and having a CMT 30 (Corrugated Medium Test with 30 minutes of conditioning) crush resistance exceeding 1.4 newtons/g/m<sup>2</sup> at 50 % relative humidity, at 23 °C.</p> <p>5.- Subheadings 4805.24 and 4805.25 cover paper and paperboard made wholly or mainly of pulp of recovered (waste and scrap) paper or paperboard. Testliner may also have a surface layer of dyed paper or of paper made of bleached or unbleached non-recovered pulp. These products have a Mullen burst index of not less than 2 kPa·m<sup>2</sup>/g.”</p> <p>Renumber present Subheading Notes 4 and 5 as Subheading Notes 6 and 7, respectively.</p>
<p><u>Note 5 de sous-position actuelle.</u></p> <p>Remplacer “4810.21” par “4810.22”.</p>	<p><u>Present Subheading Note 5.</u></p> <p>Delete “4810.21” and substitute “4810.22”.</p>
<p><u>N° 48.02. Libellé.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p><b>“48.02 Papiers et cartons, non couchés ni enduits, des types utilisés pour l'écriture, l'impression ou d'autres fins</b></p>	<p><u>Heading 48.02. Heading text.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p><b>“48.02 Uncoated paper and paperboard, of a kind used for writing, printing or other graphic purposes, and non perforated punch-</b></p>

FRANÇAIS	ENGLISH
<p><b>graphiques et papiers et cartons pour cartes ou bandes à perforer, non perforés, en rouleaux ou en feuilles de forme carrée ou rectangulaire, de tout format, autres que les papiers des n°s 48.01 ou 48.03; papiers et cartons formés feuille à feuille (papiers et cartons à la main)."</b></p>	<p><b>cards and punch tape paper, in rolls or rectangular (including square) sheets, of any size, other than paper of heading 48.01 or 48.03; hand-made paper and paperboard."</b></p>
<p><u>N°s 4802.5 à 4802.60.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>"</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Autres papiers et cartons, sans fibres obtenues par un procédé mécanique ou chimico-mécanique ou dont 10 % au plus en poids de la composition fibreuse totale sont constitués par de telles fibres :</li> </ul> <p>4802.54 -- D'un poids au m<sup>2</sup> inférieur à 40 g</p> <p>4802.55 -- D'un poids au m<sup>2</sup> de 40 g ou plus mais n'excédant pas 150 g, en rouleaux</p> <p>4802.56 -- D'un poids au m<sup>2</sup> de 40 g ou plus mais n'excédant pas 150 g, en feuilles dont un côté n'excède pas 435 mm et l'autre n'excède pas 297 mm à l'état non plié</p> <p>4802.57 -- Autres, d'un poids au m<sup>2</sup> de 40 g ou plus mais n'excédant pas 150 g</p> <p>4802.58 -- D'un poids au m<sup>2</sup> excédant 150 g</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Autres papiers et cartons, dont plus de 10 % en poids de la composition fibreuse totale sont constitués par des fibres obtenues par un procédé mécanique ou chimico-mécanique :</li> </ul>	<p><u>Subheadings 4802.5 to 4802.60.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>"</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Other paper and paperboard, not containing fibres obtained by a mechanical or chemi-mechanical process or of which not more than 10 % by weight of the total fibre content consists of such fibres :</li> </ul> <p>4802.54 -- Weighing less than 40 g/m<sup>2</sup></p> <p>4802.55 -- Weighing 40 g/m<sup>2</sup> or more but not more than 150 g/m<sup>2</sup>, in rolls</p> <p>4802.56 -- Weighing 40 g/m<sup>2</sup> or more but not more than 150 g/m<sup>2</sup>, in sheets with one side not exceeding 435 mm and the other side not exceeding 297 mm in the unfolded state</p> <p>4802.57 -- Other, weighing 40 g/m<sup>2</sup> or more but not more than 150 g/m<sup>2</sup></p> <p>4802.58 -- Weighing more than 150 g/m<sup>2</sup></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Other paper and paperboard, of which more than 10 % by weight of the total fibre content consists of fibres obtained by a mechanical or chemi-mechanical process :</li> </ul>

FRANÇAIS	ENGLISH
4802.61 -- En rouleaux  4802.62 -- En feuilles dont un côté n'excède pas 435 mm et l'autre n'excède pas 297 mm à l'état non plié  4802.69 -- Autres".	4802.61 -- In rolls  4802.62 -- In sheets with one side not exceeding 435 mm and the other side not exceeding 297 mm in the unfolded state  4802.69 -- Other".
N° 48.05. Libellé.  Remplacer " <b>Note 2</b> " par " <b>Note 3</b> ".	Heading 48.05. Heading text.  Delete " <b>Note 2</b> " and substitute " <b>Note 3</b> ".
N°s 4805.10 à 4805.80.  Nouvelle rédaction :  “ - Papier pour cannelure :  4805.11 -- Papier mi-chimique pour cannelure  4805.12 -- Papier paille pour cannelure  4805.19 -- Autres  - Testliner (fibres récupérées) :  4805.24 -- D'un poids au m <sup>2</sup> n'excédant pas 150 g  4805.25 -- D'un poids au m <sup>2</sup> excédant 150 g  4805.30 - Papier sulfite d'emballage  4805.40 - Papier et carton filtre  4805.50 - Papier et carton feutre, papier et carton laineux	Subheadings 4805.10 to 4805.80.  Delete and substitute :  “ - Fluting paper :  4805.11 -- Semi-chemical fluting paper  4805.12 -- Straw fluting paper  4805.19 -- Other  - Testliner (recycled liner board) :  4805.24 -- Weighing 150 g/m <sup>2</sup> or less  4805.25 -- Weighing more than 150 g/m <sup>2</sup>  4805.30 - Sulphite wrapping paper  4805.40 - Filter paper and paperboard  4805.50 - Felt paper and paperboard



FRANÇAIS	ENGLISH
<p>- Autres :</p> <p>4805.91 -- D'un poids au m<sup>2</sup> n'excédant pas 150 g</p> <p>4805.92 -- D'un poids au m<sup>2</sup> excédant 150 g, mais inférieur à 225 g</p> <p>4805.93 -- D'un poids au m<sup>2</sup> égal ou supérieur à 225 g”.</p>	<p>- Other :</p> <p>4805.91 -- Weighing 150 g/m<sup>2</sup> or less</p> <p>4805.92 -- Weighing more than 150 g/m<sup>2</sup> but less than 225 g/m<sup>2</sup></p> <p>4805.93 -- Weighing 225 g/m<sup>2</sup> or more”.</p>
<p><u>N°s 48.07, 4807.10 et 4807.90.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p><b>“48.07 4807.00 Papiers et cartons assemblés à plat par collage, non couchés ni enduits à la surface ni imprégnés, même renforcés intérieurement, en rouleaux ou en feuilles.”</b></p>	<p><u>Heading 48.07 and subheadings 4807.10 and 4807.90.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p><b>“48.07 4807.00 Composite paper and paperboard (made by sticking flat layers of paper or paperboard together with an adhesive), not surface-coated or impregnated, whether or not internally reinforced, in rolls or sheets.”</b></p>
<p><u>N° 48.10. Libellé et n°s 4810.1 à 4810.2.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p><b>“ 48.10 Papiers et cartons couchés au kaolin ou à d'autres substances inorganiques sur une ou sur les deux faces, avec ou sans liants, à l'exclusion de tout autre couchage ou enduction, même coloriés en surface, décorés en surface ou imprimés, en rouleaux ou en feuilles de forme carrée ou rectangulaire, de tout format.</b></p> <p>- Papiers et cartons des types utilisés pour l'écriture, l'impression ou d'autres fins graphiques, sans fibres obtenues par un procédé mécanique ou chimico-mécanique ou dont 10 % au plus en poids de la composition fibreuse</p>	<p><u>Heading 48.10. Heading text and subheadings 4810.1 to 4810.2.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p><b>“ 48.10 Paper and paperboard, coated on one or both sides with kaolin (China clay) or other inorganic substances, with or without a binder, and with no other coating, whether or not surface-coloured, surface-decorated or printed, in rolls or rectangular (including square) sheets, of any size.</b></p> <p>- Paper and paperboard of a kind used for writing, printing or other graphic purposes, not containing fibres obtained by a mechanical or chemi-mechanical process or of which not more than 10 % by weight of the total fibre content consists of such</p>

FRANÇAIS	ENGLISH
<p>totale sont constitués par de telles fibres :</p> <p>4810.13 -- En rouleaux</p> <p>4810.14 -- En feuilles dont un des côtés n'excède pas 435 mm et dont l'autre côté n'excède pas 297 mm à l'état non plié</p> <p>4810.19 -- Autres</p> <p>- Papiers et cartons des types utilisés pour l'écriture, l'impression ou d'autres fins graphiques, dont plus de 10 % en poids de la composition fibreuse totale sont constitués par des fibres obtenues par un procédé mécanique ou chimico-mécanique :”.</p>	<p>fibres :</p> <p>4810.13 -- In rolls</p> <p>4810.14-- In sheets with one side not exceeding 435 mm and the other side not exceeding 297 mm in the unfolded state</p> <p>4810.19 -- Other</p> <p>- Paper and paperboard of a kind used for writing, printing or other graphic purposes, of which more than 10 % by weight of the total fibre content consists of fibres obtained by a mechanical or chemi-mechanical process :”.</p>
<p><u>N°s 4810.21 et 4810.91.</u></p> <p>Remplacer les n°s “4810.21” et “4810.91” par “4810.22” et “4810.92”, respectivement.</p>	<p><u>Subheadings 4810.21 and 4810.91.</u></p> <p>Delete code numbers “4810.21” and “4810.91” and substitute “4810.22” and “4810.92”, respectively.</p>
<p><u>N° 48.11. Libellé.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p><b>“48.11 Papiers, cartons, ouate de cellulose et nappes des fibres de cellulose, couchés, enduits, imprégnés, recouverts, coloriés en surface, décorés en surface ou imprimés, en rouleaux ou en feuilles de forme carrée ou rectangulaire, de tout format, autres que les produits des types décrits dans les libellés des n°s 48.03, 48.09 ou 48.10.”</b></p>	<p><u>Heading 48.11. Heading text.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p><b>“48.11 Paper, paperboard, cellulose wadding and webs of cellulose fibres, coated, impregnated, covered, surface-coloured, surface-decorated or printed, in rolls or rectangular (including square) sheets, of any size, other than goods of the kind described in heading 48.03, 48.09 or 48.10.”</b></p>
<p><u>N°s 4811.21, 4811.29, 4811.31, 4811.39 et 4811.40.</u></p> <p>Remplacer les n°s “4811.21”, “4811.29”, “4811.31”, “4811.39” et</p>	<p><u>Subheadings 4811.21, 4811.29, 4811.31, 4811.39 and 4811.40.</u></p> <p>Delete code numbers “4811.21”, “4811.29”, “4811.31”, “4811.39” and</p>

FRANÇAIS	ENGLISH
<p>“4811.40” par “4811.41”, “4811.49”, “4811.51”, “4811.59” et “4811.60”, respectivement.</p>	<p>“4811.40” and substitute “4811.41”, “4811.49”, “4811.51”, “4811.59” and “4811.60”, respectively.</p>
<p><u>N° 48.22. Libellé.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p><b>“48.22 Tambours, bobines, fusettes, canettes et supports similaires, en pâte à papier, papier ou carton, même perforés ou durcis.”</b></p>	<p><u>Heading 48.22. Heading text.</u></p> <p>French text only.</p>
<p><u>N° 4823.11.</u></p> <p>Remplacer le n° “4823.11” par “4823.12”.</p>	<p><u>Subheading 4823.11.</u></p> <p>Delete code number “4823.11” and substitute “4823.12”.</p>
<p><u>N°s 4823.5 à 4823.59.</u></p> <p>Supprimer ces sous-positions.</p>	<p><u>Subheadings 4823.5 to 4823.59.</u></p> <p>Delete these subheadings.</p>
<p><u>CHAPITRE 49.</u></p> <p><u>Note 2.</u></p> <p>Remplacer “commandé par ordinateur” par “commandé par une machine automatique de traitement de l'information”.</p>	<p><u>CHAPTER 49.</u></p> <p><u>Note 2.</u></p> <p>Delete “of a computer” and substitute “of an automatic data processing machine”.</p>
<p><u>N° 49.07. Libellé. Première partie.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p><b>“Timbres-poste, timbres fiscaux et analogues, non oblitérés, ayant cours ou destinés à avoir cours dans le pays dans lequel ils ont, ou auront, une valeur faciale reconnue;”</b></p>	<p><u>Heading 49.07. Heading text. First part.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p><b>“Unused postage, revenue or similar stamps of current or new issue in the country in which they have, or will have, a recognised face value;”</b></p>

FRANÇAIS	ENGLISH
<p><u>SECTION XI.</u></p> <p><u>Note 1 e).</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“e) les articles des n°s 30.05 ou 30.06 (ouates, gazes, bandes et articles analogues destinés à des fins médicales, chirurgicales, dentaires ou vétérinaires, ligatures stériles pour sutures chirurgicales, par exemple); les fils utilisés pour nettoyer les espaces interdentaires (fils dentaires), en emballages individuels de détail, du n° 33.06;”.</p>	<p><u>SECTION XI.</u></p> <p><u>Note 1 (e).</u></p> <p>French text only.</p>
<p><u>Note 4 B) d) 2°).</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“2°) sur support ou sous autre conditionnement impliquant leur utilisation dans l'industrie textile (sur tubes de métiers à retordre, canettes (cops), fusettes coniques ou cônes, ou présentés en cocons pour métiers à broder, par exemple).”</p>	<p><u>Note 4 (B) (d) (ii).</u></p> <p>French text only.</p>
<p><u>Note 1 de sous-positions.</u></p> <p>Insérer avant la lettre k) de la Note 1 de sous-positions, le nouveau paragraphe suivant :</p> <p>“ Les définitions des lettres e) à ij) ci-dessus s'appliquent, <i>mutatis mutandis</i>, aux étoffes de bonneterie.”</p>	<p><u>Subheading Note 1.</u></p> <p>Insert the following new paragraph before letter (k) of this Note :</p> <p>“ The definitions at (e) to (ij) above apply, <i>mutatis mutandis</i>, to knitted or crocheted fabrics.”</p>
<p><u>Note 2 A) de sous-positions.</u></p> <p>Remplacer “50 à 55” par “50 à 55 ou du n° 58.09”.</p>	<p><u>Subheading Note 2 (A).</u></p> <p>Delete “50 to 55” and substitute “50 to 55 or of heading 58.09”.</p>

FRANÇAIS	ENGLISH
<p><u>CHAPITRE 51.</u></p> <p><u>N° 5102.10.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ - Poils fins :</p> <p>5102.11 -- De chèvre de Cachemire</p> <p>5102.19 -- Autres”.</p>	<p><u>CHAPTER 51.</u></p> <p><u>Subheading 5102.10.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ - Fine animal hair :</p> <p>5102.11 -- Of Kashmir (cashmere) goats</p> <p>5102.19 -- Other”.</p>
<p><u>N° 5105.30.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ - Poils fins, cardés ou peignés :</p> <p>5105.31 -- De chèvre de Cachemire</p> <p>5105.39 -- Autres”.</p>	<p><u>Subheading 5105.30.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ - Fine animal hair, carded or combed :</p> <p>5105.31 -- Of Kashmir (cashmere) goats</p> <p>5105.39 -- Other”.</p>
<p><u>CHAPITRE 52.</u></p> <p><u>Note 1 de sous-positions.</u></p> <p>Remplacer “son écрус” par “sont écрус”.</p>	<p><u>CHAPTER 52.</u></p> <p><u>Subheading Note 1.</u></p> <p>French text only.</p>
<p><u>N° 5210.39.</u></p> <p>Remplacer “tissus :” par “tissus”.</p>	<p><u>Subheading 5210.39.</u></p> <p>French text only.</p>

FRANÇAIS	ENGLISH
<p><u>N° 5211.43.</u></p> <p>Remplacer “excède” par “excède”.</p>	<p><u>Subheading 5211.43.</u></p> <p>French text only.</p>
<p><u>CHAPITRE 53.</u></p> <p><u>N°s 5305.9, 5305.91 et 5305.99.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :  “ 5305.90 - Autres”.</p>	<p><u>CHAPTER 53.</u></p> <p><u>Subheadings 5305.9, 5305.91 and 5305.99.</u></p> <p>Delete and substitute :  “ 5305.90 - Other”.</p>
<p><u>N° 5308.30.</u></p> <p>Supprimer cette sous-position.</p>	<p><u>Subheading 5308.30.</u></p> <p>Delete this subheading.</p>
<p><u>CHAPITRE 54.</u></p> <p><u>Note 1 a).</u></p> <p>Remplacer “polyuréthanes” par “polyuréthannes”.</p>	<p><u>CHAPTER 54.</u></p> <p><u>Note 1 (a).</u></p> <p>French text only.</p>
<p><u>N° 5408.10.</u></p> <p>Texte anglais seulement.</p>	<p><u>Subheading 5408.10.</u></p> <p>Delete the comma after “yarn”.</p>
<p><u>CHAPITRE 56.</u></p> <p><u>N° 5603.1.</u></p> <p>Texte anglais seulement.</p>	<p><u>CHAPTER 56.</u></p> <p><u>Subheading 5603.1.</u></p> <p>Delete “filament” and substitute “filaments”.</p>

FRANÇAIS	ENGLISH
<p><u>N° 5607.30.</u></p> <p>Supprimer cette sous-position.</p>	<p><u>Subheading 5607.30.</u></p> <p>Delete this subheading.</p>
<p><u>CHAPITRE 58.</u></p> <p><u>N° 58.01. Libellé.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p><b>“58.01 Velours et peluches tissés et tissus de chenille, autres que les articles des n°s 58.02 ou 58.06.”</b></p>	<p><u>CHAPTER 58.</u></p> <p><u>Heading 58.01. Heading text.</u></p> <p>French text only.</p>
<p><u>N° 58.04. Libellé.</u></p> <p>Remplacer “<b>ou motifs, autres que les produits du n° 60.02</b>” par “<b>ou en motifs, autres que les produits des n°s 60.02 à 60.06</b>”.</p>	<p><u>Heading 58.04. Heading text.</u></p> <p>Delete “<b>heading No. 60.02</b>” and substitute “<b>headings 60.02 to 60.06</b>”.</p>
<p><u>CHAPITRE 59.</u></p> <p><u>Note 1.</u></p> <p>Remplacer “du n° 60.02” par “des n°s 60.02 à 60.06”.</p>	<p><u>CHAPTER 59.</u></p> <p><u>Note 1.</u></p> <p>Delete “heading No. 60.02” and substitute “headings 60.02 to 60.06”.</p>
<p><u>Note 4 b).</u></p> <p>Texte anglais seulement.</p>	<p><u>Note 4 (b).</u></p> <p>Delete “No. 56.04;” and substitute “56.04; and”.</p>
<p><u>N° 5903.10.</u></p> <p>Remplacer “polychlorure de vinyle” par “poly(chlorure de vinyle)”.</p>	<p><u>Subheading 5903.10.</u></p> <p>Delete “polyvinyl chloride” and substitute “poly(vinyl chloride)”.</p>

FRANÇAIS	ENGLISH
<p><u>N°s 5904.9, 5904.91 et 5904.92.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ 5904.90 - Autres”.</p>	<p><u>Subheadings 5904.9, 5904.91 and 5904.92.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ 5904.90 - Other”.</p>
<p><u>N° 59.11. Libellé.</u></p> <p>Remplacer “<b>note 7</b>” par “<b>Note 7</b>”.</p>	<p><u>Heading 59.11. Heading text.</u></p> <p>French text only.</p>
<p><u>CHAPITRE 60.</u></p> <p><u>N° 60.02.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ <b>60.02</b> <b>Etoffes de bonneterie d'une largeur n'excédant pas 30 cm, contenant en poids 5 % ou plus de fils d'élastomères ou de fils de caoutchouc, autres que celles du n° 60.01.</b></p> <p>6002.40 - Contenant en poids 5 % ou plus de fils d'élastomères mais ne contenant pas de fils de caoutchouc</p> <p>6002.90 - Autres</p> <p><b>60.03</b> <b>Etoffes de bonneterie d'une largeur n'excédant pas 30 cm, autres que celles des n°s 60.01 et 60.02.</b></p> <p>6003.10 - De laine ou de poils fins</p> <p>6003.20 - De coton</p> <p>6003.30 - De fibres synthétiques</p>	<p><u>CHAPTER 60.</u></p> <p><u>Heading 60.02.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ <b>60.02</b> <b>Knitted or crocheted fabrics of a width not exceeding 30 cm, containing by weight 5 % or more of elastomeric yarn or rubber thread, other than those of heading 60.01.</b></p> <p>6002.40 - Containing by weight 5 % or more of elastomeric yarn but not containing rubber thread</p> <p>6002.90 - Other</p> <p><b>60.03</b> <b>Knitted or crocheted fabrics of a width not exceeding 30 cm, other than those of heading 60.01 or 60.02.</b></p> <p>6003.10 - Of wool or fine animal hair</p> <p>6003.20 - Of cotton</p> <p>6003.30 - Of synthetic fibres</p>



FRANÇAIS	ENGLISH
6003.40 - De fibres artificielles	6003.40 - Of artificial fibres
6003.90 - Autres	6003.90 - Other
<b>60.04</b> <b>Etoffes de bonneterie d'une largeur excédant 30 cm, contenant en poids 5 % ou plus de fils d'élastomères ou de fils de caoutchouc, autres que celles du n° 60.01.</b>	<b>60.04</b> <b>Knitted or crocheted fabrics of a width exceeding 30 cm, containing by weight 5 % or more of elastomeric yarn or rubber thread, other than those of heading 60.01.</b>
6004.10 - Contenant en poids 5 % ou plus de fils d'élastomères mais ne contenant pas de fils de caoutchouc	6004.10 - Containing by weight 5 % or more of elastomeric yarn but not containing rubber thread
6004.90 - Autres	6004.90 - Other
<b>60.05</b> <b>Etoffes de bonneterie-chaîne (y compris celles obtenues sur métiers à galonner), autres que celles des n°s 60.01 à 60.04.</b>	<b>60.05</b> <b>Warp knit fabrics (including those made on galloon knitting machines), other than those of headings 60.01 to 60.04.</b>
6005.10 - De laine ou de poils fins	6005.10 - Of wool or fine animal hair
- De coton :	- Of cotton :
6005.21 -- Ecrues ou blanchies	6005.21 -- Unbleached or bleached
6005.22 -- Teintes	6005.22 -- Dyed
6005.23 -- En fils de diverses couleurs	6005.23 -- Of yarns of different colours
6005.24 -- Imprimées	6005.24 -- Printed
- De fibres synthétiques :	- Of synthetic fibres :
6005.31 -- Ecrues ou blanchies	6005.31 -- Unbleached or bleached

FRANÇAIS	ENGLISH
6005.32 -- Teintes	6005.32 -- Dyed
6005.33 -- En fils de diverses couleurs	6005.33 -- Of yarns of different colours
6005.34 -- Imprimées	6005.34 -- Printed
- De fibres artificielles :	- Of artificial fibres :
6005.41 -- Ecrues ou blanchies	6005.41 -- Unbleached or bleached
6005.42 -- Teintes	6005.42 -- Dyed
6005.43 -- En fils de diverses couleurs	6005.43 -- Of yarns of different colours
6005.44 -- Imprimées	6005.44 -- Printed
6005.90 - Autres	6005.90 - Other
<b>60.06 Autres étoffes de bonneterie.</b>	<b>60.06 Other knitted or crocheted fabrics.</b>
6006.10 - De laine ou de poils fins	6006.10 - Of wool or fine animal hair
- De coton :	- Of cotton :
6006.21 -- Ecrues ou blanchies	6006.21 -- Unbleached or bleached
6006.22 -- Teintes	6006.22 -- Dyed
6006.23 -- En fils de diverses couleurs	6006.23 -- Of yarns of different colours
6006.24 -- Imprimées	6006.24 -- Printed
- De fibres synthétiques :	- Of synthetic fibres :

FRANÇAIS	ENGLISH
6006.31 -- Ecrues ou blanchies 6006.32 -- Teintes 6006.33 -- En fils de diverses couleurs 6006.34 -- Imprimées - De fibres artificielles : 6006.41 -- Ecrues ou blanchies 6006.42 -- Teintes 6006.43 -- En fils de diverses couleurs 6006.44 -- Imprimées 6006.90 - Autres".	6006.31 -- Unbleached or bleached 6006.32 -- Dyed 6006.33 -- Of yarns of different colours 6006.34 -- Printed - Of artificial fibres : 6006.41 -- Unbleached or bleached 6006.42 -- Dyed 6006.43 -- Of yarns of different colours 6006.44 -- Printed 6006.90 - Other".
<u>CHAPITRE 61.</u>  <u>Note 3 a). Phrase introductive.</u>  Texte anglais seulement.	<u>CHAPTER 61.</u>  <u>Note 3 (a). Introductory sentence.</u>  Delete "the same fabric" and substitute "identical fabric".
<u>Note 3 a). Premier paragraphe. Premier tiret.</u>  Remplacer "conçue" et "accompagnée" par "conçus" et "accompagnés", respectivement.	<u>Note 3 (a). First paragraph. First indent.</u>  French text only.
<u>Note 3 a). Premier paragraphe. Premier tiret.</u>  Remplacer "gilet-tailleur" par "gilet tailleur".	<u>Note 3 (a). First paragraph. First indent.</u>  French text only.

FRANÇAIS	ENGLISH
<p><u>N° 6110.10.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ - De laine ou de poils fins :</p> <p>6110.11 -- De laine</p> <p>6110.12 -- De chèvre de Cachemire</p> <p>6110.19 -- Autres”.</p>	<p><u>Subheading 6110.10.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ - Of wool or fine animal hair :</p> <p>6110.11 -- Of wool</p> <p>6110.12 -- Of Kashmir (cashmere) goats</p> <p>6110.19 -- Other”.</p>
<p><u>CHAPITRE 62.</u></p> <p><u>Note 3 a). Phrase introductive.</u></p> <p>Texte anglais seulement.</p>	<p><u>CHAPTER 62.</u></p> <p><u>Note 3 (a). Introductory sentence.</u></p> <p>Delete “the same fabric” and substitute “identical fabric”.</p>
<p><u>Note 3 a). Premier paragraphe. Premier tiret.</u></p> <p>Remplacer “conçue” et “accompagnée” par “conçus” et “accompagnés”, respectivement.</p>	<p><u>Note 3 (a). First paragraph. First indent.</u></p> <p>French text only.</p>
<p><u>CHAPITRE 64.</u></p> <p><u>Note 3 b).</u></p> <p>Remplacer “n°s 41.04 à 41.09” par “n°s 41.07 et 41.12 à 41.14”.</p>	<p><u>CHAPTER 64.</u></p> <p><u>Note 3 (b).</u></p> <p>Delete “headings 41.04 to 41.09” and substitute “headings 41.07 and 41.12 to 41.14”.</p>
<p><u>Note 1 de sous-positions. Phrase introductive.</u></p> <p>Remplacer “6402.11” et “6403.11” par “6402.12” et “6403.12”,</p>	<p><u>Subheading Note 1. Introductory sentence.</u></p> <p>Delete “6402.11” and “6403.11” and substitute “6402.12” and “6403.12”,</p>

FRANÇAIS	ENGLISH
respectivement.	respectively.
<p><u>CHAPITRE 68.</u></p> <p><u>Note 1 b).</u></p> <p>Texte anglais seulement.</p>	<p><u>CHAPTER 68.</u></p> <p><u>Note 1 (b).</u></p> <p>Delete the references to the term “paper” and substitute “paper and paperboard” in each case.</p>
<p><u>N°s 6812.10 à 6812.40.</u></p> <p>Supprimer ces sous-positions.</p>	<p><u>Subheadings 6812.10 to 6812.40.</u></p> <p>Delete these subheadings.</p>
<p><u>CHAPITRE 70.</u></p> <p><u>N°s. 7010.9 à 7010.94.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ 7010.90 - Autres”.</p>	<p><u>CHAPTER 70.</u></p> <p><u>Subheadings 7010.9 to 7010.94.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ 7010.90 - Other”.</p>
<p><u>N° 7019.11.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“7019.11-- Fils coupés (<i>chopped strands</i>), d'une longueur n'excédant pas 50 mm”.</p>	<p><u>Subheading 7019.11.</u></p> <p>French text only.</p>
<p><u>CHAPITRE 71.</u></p> <p><u>Sous-Chapitre I. Titre.</u></p> <p>Remplacer “PIERRES GEMMES ET SIMILAIRES” par “PIERRES GEMMES OU SIMILAIRES”.</p>	<p><u>CHAPTER 71.</u></p> <p><u>Sub-Chapter I. Title.</u></p> <p>French text only.</p>

FRANÇAIS	ENGLISH
<p><u>N°s 7112.10 à 7112.90.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ 7112.30 - Cendres contenant des métaux précieux ou des composés de métaux précieux, à l'exclusion des cendres d'orfèvre</p> <p>- Autres :</p> <p>7112.91 -- D'or, même de plaqué ou doublé d'or, à l'exclusion des cendres d'orfèvre contenant d'autres métaux précieux</p> <p>7112.92 -- De platine, même de plaqué ou doublé de platine, à l'exclusion des cendres d'orfèvre contenant d'autres métaux précieux</p> <p>7112.99 -- Autres”.</p>	<p><u>Subheadings 7112.10 to 7112.90.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ 7112.30 - Ash containing precious metal or precious metal compounds</p> <p>- Other :</p> <p>7112.91 -- Of gold, including metal clad with gold but excluding sweepings containing other precious metals</p> <p>7112.92 -- Of platinum, including metal clad with platinum but excluding sweepings containing other precious metals</p> <p>7112.99 -- Other”.</p>
<p><u>SECTION XV.</u></p> <p><u>Note 7 b).</u></p> <p>Remplacer “régime;” par “régime par application de la Note 5;”.</p>	<p><u>SECTION XV.</u></p> <p><u>Note 7 (b).</u></p> <p>Delete “Note 3” and substitute “Note 5”.</p>
<p><u>CHAPITRE 72.</u></p> <p><u>Note 1. Phrase introductive.</u></p> <p>Remplacer “note” par “Note”.</p>	<p><u>CHAPTER 72.</u></p> <p><u>Note 1. Introductory sentence.</u></p> <p>French text only.</p>
<p><u>Note 1 m). Premier tiret.</u></p> <p>Remplacer “d'armure” par “d'armature”.</p>	<p><u>Note 1 (m). First indent.</u></p> <p>French text only.</p>

FRANÇAIS	ENGLISH
<p><u>N° 7226.1.</u></p> <p>Remplacer “acier” par “aciers”.</p>	<p><u>Subheading 7226.1.</u></p> <p>French text only.</p>
<p><u>CHAPITRE 73.</u></p> <p><u>N° 7302.20.</u></p> <p>Supprimer cette sous-position.</p>	<p><u>CHAPTER 73.</u></p> <p><u>Subheading 7302.20.</u></p> <p>Delete this subheading.</p>
<p><u>CHAPITRE 74.</u></p> <p><u>Note 1 g). Premier paragraphe. Premier tiret.</u></p> <p>Remplacer “largeur” par “largeur,”.</p>	<p><u>CHAPTER 74.</u></p> <p><u>Note 1 (g).</u></p> <p>French text only.</p>
<p><u>N°s 7415.31 et 7415.32.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ 7415.33 -- Vis; boulons et écrous”.</p>	<p><u>Subheadings 7415.31 and 7415.32.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ 7415.33 -- Screws; bolts and nuts”.</p>
<p><u>CHAPITRE 75.</u></p> <p><u>N°s 7502.10 et 7502.20.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ 7502.10 - Nickel non allié</p> <p>7502.20 - Alliages de nickel”.</p>	<p><u>CHAPTER 75.</u></p> <p><u>Subheadings 7502.10 and 7502.20.</u></p> <p>French text only.</p>

FRANÇAIS	ENGLISH
<p><u>CHAPITRE 81.</u></p> <p><u>N°s 8101.91 à 8101.93.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ 8101.94 -- Tungstène sous forme brute, y compris les barres simplement obtenues par frittage</p> <p>8101.95 -- Barres, autres que celles simplement obtenues par frittage, profilés, tôles, bandes et feuilles</p> <p>8101.96 -- Fils</p> <p>8101.97 -- Déchets et débris”.</p>	<p><u>CHAPTER 81.</u></p> <p><u>Subheadings 8101.91 to 8101.93.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ 8101.94 -- Unwrought tungsten, including bars and rods obtained simply by sintering</p> <p>8101.95 -- Bars and rods, other than those obtained simply by sintering, profiles, plates, sheets, strip and foil</p> <p>8101.96 -- Wire</p> <p>8101.97 -- Waste and scrap”.</p>
<p><u>N°s 8102.91 à 8102.93.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ 8102.94-- Molybdène sous forme brute, y compris les barres simplement obtenues par frittage</p> <p>8102.95-- Barres, autres que celles simplement obtenues par frittage, profilés, tôles, bandes et feuilles</p> <p>8102.96-- Fils</p> <p>8102.97-- Déchets et débris”.</p>	<p><u>Subheadings 8102.91 to 8102.93.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ 8102.94 -- Unwrought molybdenum, including bars and rods obtained simply by sintering</p> <p>8102.95 -- Bars and rods, other than those obtained simply by sintering, profiles, plates, sheets, strip and foil</p> <p>8102.96 -- Wire</p> <p>8102.97 -- Waste and scrap”.</p>
<p><u>N° 8103.10.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p>	<p><u>Subheading 8103.10.</u></p> <p>Delete and substitute :</p>



FRANÇAIS	ENGLISH
<p>“ 8103.20 - Tantale sous forme brute, y compris les barres simplement obtenues par frittage; poudres            8103.30 - Déchets et débris”.</p>	<p>“ 8103.20 - Unwrought tantalum, including bars and rods obtained simply by sintering; powders            8103.30 - Waste and scrap”.</p>
<p><u>N° 8105.10.</u>            Nouvelle rédaction :            “ 8105.20 - Mattes de cobalt et autres produits intermédiaires de la métallurgie du cobalt; cobalt sous forme brute; poudres            8105.30 - Déchets et débris”.</p>	<p><u>Subheading 8105.10.</u>            Delete and substitute :            “ 8105.20 - Cobalt mattes and other intermediate products of cobalt metallurgy; unwrought cobalt; powders            8105.30 - Waste and scrap”.</p>
<p><u>N° 8107.10.</u>            Nouvelle rédaction :            “ 8107.20 - Cadmium sous forme brute; poudres            8107.30 - Déchets et débris”.</p>	<p><u>Subheading 8107.10.</u>            Delete and substitute :            “ 8107.20 - Unwrought cadmium; powders            8107.30 - Waste and scrap”.</p>
<p><u>N° 8108.10.</u>            Nouvelle rédaction :            “ 8108.20 - Titane sous forme brute; poudres            8108.30 - Déchets et débris”.</p>	<p><u>Subheading 8108.10.</u>            Delete and substitute :            “ 8108.20 - Unwrought titanium; powders            8108.30 - Waste and scrap”.</p>
<p><u>N° 8109.10.</u>            Nouvelle rédaction :</p>	<p><u>Subheading 8109.10.</u>            Delete and substitute :</p>

FRANÇAIS	ENGLISH
<p>“ 8109.20 - Zirconium sous forme brute; poudres            8109.30 - Déchets et débris”.</p>	<p>“ 8109.20 - Unwrought zirconium; powders            8109.30 - Waste and scrap”.</p>
<p><u>N° 81.10.</u>            Nouvelle rédaction :            “ <b>81.10 Antimoine et ouvrages en antimoine, y compris les déchets et débris.</b>            8110.10 - Antimoine sous forme brute; poudres            8110.20 - Déchets et débris            8110.90 - Autres”.</p>	<p><u>Heading 81.10.</u>            Delete and substitute :            “ <b>81.10 Antimony and articles thereof, including waste and scrap.</b>            8110.10 - Unwrought antimony; powders            8110.20 - Waste and scrap            8110.90 - Other”.</p>
<p><u>N°s 8112.1 à 8112.20.</u>            Nouvelle rédaction :            “ - Béryllium :            8112.12 -- Sous forme brute; poudres            8112.13 -- Déchets et débris            8112.19 -- Autres            - Chrome :            8112.21 -- Sous forme brute; poudres</p>	<p><u>Subheadings 8112.1 to 8112.20.</u>            Delete and substitute :            “ - Beryllium :            8112.12 -- Unwrought; powders            8112.13 -- Waste and scrap            8112.19 -- Other            - Chromium :            8112.21 -- Unwrought; powders</p>

FRANÇAIS	ENGLISH
8112.22 -- Déchets et débris 8112.29 -- Autres".	8112.22 -- Waste and scrap 8112.29 -- Other".
<u>N° 8112.9.</u> Nouvelle rédaction : “ - Thallium : 8112.51-- Sous forme brute; poudres 8112.52-- Déchets et débris 8112.59-- Autres - Autres : 8112.92-- Sous forme brute; déchets et débris; poudres 8112.99-- Autres".	<u>Subheading 8112.9.</u> Delete and substitute : “ - Thallium : 8112.51 -- Unwrought; powders 8112.52 -- Waste and scrap 8112.59 -- Other - Other : 8112.92 -- Unwrought; waste and scrap; powders 8112.99 -- Other".
<u>SECTION XVI.</u> <u>Note 1 c).</u> Nouvelle rédaction : “c) les canettes, fusettes, tubes, bobines et supports similaires en toutes matières (Chapitres 39, 40, 44, 48 ou Section XV, par exemple);”.	<u>SECTION XVI.</u> <u>Note 1 (c).</u> French text only.
<u>Note 1 e).</u>	<u>Note 1 (e).</u>

FRANÇAIS	ENGLISH
Texte anglais seulement.	After “belts” insert “or belting,”.
<p><u>Note 1 o).</u></p> <p>Texte anglais seulement.</p>	<p><u>Note 1 (o). Last line.</u></p> <p>Delete “or”.</p>
<p><u>Note 1 p).</u></p> <p>Remplacer le point par un point-virgule.</p>	<p><u>Note 1 (p).</u></p> <p>Delete the full stop and substitute “; or”.</p>
<p><u>Nouvelle Note 1 q).</u></p> <p>Insérer la nouvelle Note 1 q) suivante :</p> <p>“q) les rubans encreurs pour machines à écrire et rubans encreurs similaires, même montés sur bobines ou en cartouches (régime de la matière constitutive ou n° 96.12 s'ils sont encrés ou autrement préparés en vue de laisser des empreintes).”</p>	<p><u>New Note 1 (q).</u></p> <p>Insert the following new Note 1 (q) :</p> <p>“(q) Typewriter or similar ribbons, whether or not on spools or in cartridges (classified according to their constituent material, or in heading 96.12 if inked or otherwise prepared for giving impressions).”</p>
<p><u>Note 2 a).</u></p> <p>Texte anglais seulement.</p>	<p><u>Note 2 (a).</u></p> <p>Delete “Chapters 84 or 85” and substitute “Chapter 84 or 85”.</p>
<p><u>Note 3.</u></p> <p>Texte anglais seulement.</p>	<p><u>Note 3.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“3.- Unless the context otherwise requires, composite machines consisting of two or more machines fitted together to form a whole and other machines designed for the purpose of performing two or more complementary or alternative functions are to be classified as if consisting only of that component or as being that machine which performs the principal function.”</p>

FRANÇAIS	ENGLISH
<p><u>CHAPITRE 84.</u></p> <p><u>Note 1 e).</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“e) les appareils électromécaniques à usage domestique du n° 85.09; les appareils photographiques numériques du n° 85.25;”.</p>	<p><u>CHAPTER 84.</u></p> <p><u>Note 1 (e).</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“(e) Electro-mechanical domestic appliances of heading 85.09; digital cameras of heading 85.25; or”.</p>
<p><u>N° 8415.10.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“8415.10 - Du type mural ou pour fenêtres, formant un seul corps ou du type « split-system » (systèmes à éléments séparés)”.</p>	<p><u>Subheading 8415.10.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“8415.10 - Window or wall types, self-contained or “split-system””.</p>
<p><u>N° 8415.81.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“8415.81 -- Avec dispositif de réfrigération et soupape d'inversion du cycle thermique (pompes à chaleur réversibles)”.</p>	<p><u>Subheading 8415.81.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“8415.81 -- Incorporating a refrigerating unit and a valve for reversal of the cooling/heat cycle (reversible heat pumps)”.</p>
<p><u>N° 84.19. Libellé.</u></p> <p>Remplacer “<b>Appareils et dispositifs, même chauffés électriquement,</b>” par “<b>Appareils et dispositifs, même chauffés électriquement (à l'exclusion des fours et autres appareils du n° 85.14),</b>”.</p>	<p><u>Heading 84.19. Heading text.</u></p> <p>Delete “<b>electrically heated, for the treatment of materials by a process</b>” and substitute “<b>electrically heated (excluding furnaces, ovens and other equipment of heading 85.14), for the treatment of materials by a process</b>”.</p>
<p><u>N° 84.22. Libellé.</u></p> <p>Remplacer “<b>machines à capsuler les bouteilles</b>” par “<b>machines et</b>”</p>	<p><u>Heading 84.22. Heading text.</u></p> <p>French text only.</p>

FRANÇAIS	ENGLISH
<b>appareils à capsuler les bouteilles”.</b>	
<p><u>N° 8430.62.</u></p> <p>Supprimer cette sous-position.</p>	<p><u>Subheading 8430.62.</u></p> <p>Delete this subheading.</p>
<p><u>N° 84.43. Libellé.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p><b>“84.43 Machines et appareils servant à l'impression au moyen de caractères d'imprimerie, clichés, planches, cylindres et autres organes imprimants du n° 84.42; machines à imprimer à jet d'encre, autres que celles du n° 84.71; machines auxiliaires pour l'impression.”</b></p>	<p><u>Heading 84.43. Heading text.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p><b>“84.43 Printing machinery used for printing by means of the printing type, blocks, plates, cylinders and other printing components of heading 84.42; ink-jet printing machines, other than those of heading 84.71; machines for uses ancillary to printing.”</b></p>
<p><u>N° 8461.10.</u></p> <p>Supprimer cette sous-position.</p>	<p><u>Subheading 8461.10.</u></p> <p>Delete this subheading.</p>
<p><u>N° 84.67. Libellé.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p><b>“84.67 Outils pneumatiques, hydrauliques ou à moteur (électrique ou non électrique) incorporé, pour emploi à la main.”</b></p>	<p><u>Heading 84.67. Heading text.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p><b>“84.67 Tools for working in the hand, pneumatic, hydraulic or with self-contained electric or non-electric motor.”</b></p>
<p><u>Nouveaux n°s 8467.2 et 8467.21 à 8467.29.</u></p> <p>Insérer les nouveaux n°s 8467.2 et 8467.21 à 8467.29 suivants :</p> <p>“ - A moteur électrique incorporé :</p> <p>8467.21 -- Perceuses de tous genres, y compris les perforatrices</p>	<p><u>New subheadings 8467.2 and 8467.21 to 8467.29.</u></p> <p>Insert the following new subheadings 8467.2 and 8467.21 to 8467.29 :</p> <p>“ - With self-contained electric motor :</p> <p>8467.21 -- Drills of all kinds</p>

FRANÇAIS	ENGLISH
<p>rotatives</p> <p>8467.22 -- Scies et tronçonneuses</p> <p>8467.29 -- Autres”.</p>	<p>8467.22 -- Saws</p> <p>8467.29 -- Other”.</p>
<p><u>N° 8471.50.</u></p> <p>Remplacer “n°s 8471.41 et 8471.49” par “n°s 8471.41 ou 8471.49”.</p>	<p><u>Subheading 8471.50.</u></p> <p>Delete “subheadings 8471.41 and 8471.49” and substitute “subheading 8471.41 or 8471.49”.</p>
<p><u>N° 8481.30.</u></p> <p>Texte anglais seulement.</p>	<p><u>Subheading 8481.30.</u></p> <p>Delete “Check valves” and substitute “Check (nonreturn) valves”.</p>
<p><u>N° 8483.40.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“8483.40 - Engrenages et roues de friction, autres que les roues dentées et autres organes élémentaires de transmission présentés séparément; broches filetées à billes ou à rouleaux; réducteurs, multiplicateurs et variateurs de vitesse, y compris les convertisseurs de couple”.</p>	<p><u>Subheading 8483.40.</u></p> <p>French version only.</p>
<p><u>N° 8483.90.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“8483.90 - Roues dentées et autres organes élémentaires de transmission présentés séparément; parties”.</p>	<p><u>Subheading 8483.90.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“8483.90 - Toothed wheels, chain sprockets and other transmission elements presented separately; parts”.</p>

FRANÇAIS	ENGLISH
<p><u>CHAPITRE 85.</u></p> <p><u>Note 3 a).</u></p> <p>Remplacer “les aspirateurs de poussières” par “les aspirateurs de poussières, y compris les aspirateurs de matières sèches et de matières liquides”.</p>	<p><u>CHAPTER 85.</u></p> <p><u>Note 3 (a).</u></p> <p>Delete “Vacuum cleaners” and substitute “Vacuum cleaners, including dry and wet vacuum cleaners”.</p>
<p><u>Note 3 b).</u></p> <p>Remplacer “(n° 85.08)” par “(n° 84.67)”.</p>	<p><u>Note 3. Second paragraph.</u></p> <p>Delete “(heading No. 85.08)” and substitute “(heading 84.67)”.</p>
<p><u>Note 6.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“6.- Les disques, bandes et autres supports des n°s 85.23 ou 85.24 restent classés dans ces positions lorsqu’ils sont présentés avec les appareils auxquels ils sont destinés.</p> <p style="padding-left: 40px;">Cette Note ne s’applique pas à ces supports lorsqu’ils sont présentés avec d’autres articles que les appareils auxquels ils sont destinés.”</p>	<p><u>Note 6.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“6.- Records, tapes and other media of heading 85.23 or 85.24 remain classified in those headings when presented with the apparatus for which they are intended.</p> <p style="padding-left: 40px;">This Note does not apply to such media when they are presented with articles other than the apparatus for which they are intended.”</p>
<p><u>Note de sous-positions.</u></p> <p>Remplacer “<b>Note de sous-positions.</b>” par “<b>Notes de sous-positions.</b>”</p>	<p><u>Subheading Note.</u></p> <p>Delete “<b>Subheading Note.</b>” and substitute “<b>Subheading Notes.</b>”</p>
<p><u>Nouvelle Note 2 de sous-positions.</u></p> <p>Insérer la nouvelle Note 2 de sous-positions suivante :</p> <p>“2.- Aux fins des n°s 8524.31, 8524.40 et 8524.91, le terme <i>logiciels</i></p>	<p><u>New Subheading Note 2.</u></p> <p>Insert the following new Subheading Note 2 :</p> <p>“2.- For the purposes of subheadings 8524.31, 8524.40 and 8524.91,</p>



FRANÇAIS	ENGLISH
<p>s'entend des programmes ou des données enregistrés sur disquette, disque compact, bande magnétique ou tout autre support d'enregistrement adapté, qui sont destinés à être exécutés ou traités par une machine automatique de traitement de l'information ou un autre dispositif ou appareil commandé par microprocesseur ainsi que les instructions et les données, contenant ou non des sons ou des images, enregistrés sous forme binaire et pouvant être manipulés par l'utilisateur ou offrant à celui-ci une fonction d'interactivité.</p> <p>Le terme <i>logiciels</i> ne couvre ni les disques audio numériques ou autres enregistrements audio du type utilisé en liaison avec les appareils de reproduction ou d'enregistrement du son des n°s 85.19 ou 85.20, ni les disques vidéo numériques ou autres enregistrements vidéo du type utilisé en liaison avec les appareils d'enregistrement ou de reproduction vidéophoniques du n° 85.21 ou avec les appareils de prise de vues fixes vidéo et autres caméscopes ou les appareils photographiques numériques du n° 85.25."</p>	<p>the term "software" means programs or data that are recorded on diskette, compact disc, magnetic tape or any other suitable storage medium, which are designed to be executed or processed by an automatic data processing machine or other microprocessor-controlled device or apparatus, as well as instructions and data, whether or not incorporating sound or images, recorded in binary form and capable of being manipulated or providing interactivity to the user.</p> <p>The term "software" does not include digital audio discs or other audio recordings of the type used with sound recording or reproducing apparatus of heading 85.19 or 85.20, nor digital video discs or other video recordings of the type used with video recording or reproducing apparatus of heading 85.21 or with still image video cameras and other video camera recorders or digital cameras of heading 85.25."</p>
<p><u>Nouvelle Note 3 de sous-position.</u></p> <p>Insérer la nouvelle Note 3 de sous-positions suivante :</p> <p>"3.- Aux fins du n° 8542.10, l'expression <i>cartes intelligentes</i> signifie les cartes comportant noyé dans la masse un circuit intégré électronique (microprocesseur) quel qu'en soit le type, sous forme de micro-plaquettes, et munies ou non d'une piste magnétique."</p>	<p><u>New Subheading Note 3.</u></p> <p>Insert the following new Subheading Note 3 :</p> <p>"3.- For the purposes of subheading 8542.10, the term "smart cards" means cards which have embedded in them an electronic integrated circuit (microprocessor) of any type in the form of a chip and which may or may not have a magnetic stripe."</p>
<p><u>N° 8506.80.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>"8506.80 - Autres piles et batteries de piles".</p>	<p><u>Subheading 8506.80.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>"8506.80 - Other primary cells and primary batteries".</p>

FRANÇAIS	ENGLISH
<p><u>N°s 85.08 et 8508.10 à 8508.90.</u></p> <p>A supprimer.</p>	<p><u>Heading 85.08 and subheadings 8508.10 to 8508.90.</u></p> <p>Delete the heading and subheadings.</p>
<p><u>N° 8509.10.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ 8509.10 - Aspirateurs de poussières, y compris les aspirateurs de matières sèches et de matières liquides”.</p>	<p><u>Subheading 8509.10.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ 8509.10 - Vacuum cleaners, including dry and wet vacuum cleaners”.</p>
<p><u>N° 85.14. Libellé.</u></p> <p>Texte anglais seulement.</p>	<p><u>Heading 85.14. Heading text.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p><b>“85.14 Industrial or laboratory electric furnaces and ovens (including those functioning by induction or dielectric loss); other industrial or laboratory equipment for the heat treatment of materials by induction or dielectric loss.”</b></p>
<p><u>N° 8514.20.</u></p> <p>Texte anglais seulement.</p>	<p><u>Subheading 8514.20.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“8514.20 - Furnaces and ovens functioning by induction or dielectric loss”.</p>
<p><u>N° 8514.40.</u></p> <p>Texte anglais seulement.</p>	<p><u>Subheading 8514.40.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“8514.40 - Other equipment for the heat treatment of materials by induction or dielectric loss”.</p>

FRANÇAIS	ENGLISH
<p><u>N° 85.18. Libellé.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p><b>“85.18 Microphones et leurs supports; haut-parleurs, même montés dans leurs enceintes; casques d’écoute et écouteurs, même combinés avec un microphone, et ensembles ou assortiments constitués par un microphone et un ou plusieurs haut-parleurs; amplificateurs électriques d’audiofréquence; appareils électriques d’amplification du son.”</b></p>	<p><u>Heading 85.18. Heading text.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p><b>“85.18 Microphones and stands therefor; loudspeakers, whether or not mounted in their enclosures; headphones and earphones, whether or not combined with a microphone, and sets consisting of a microphone and one or more loudspeakers; audio-frequency electric amplifiers; electric sound amplifier sets.”</b></p>
<p><u>N° 8518.30.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“8518.30 - Casques d’écoute et écouteurs, même combinés avec un microphone, et ensembles ou assortiments constitués par un microphone et un ou plusieurs haut-parleurs”.</p>	<p><u>Subheading 8518.30.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“8518.30 - Headphones and earphones, whether or not combined with a microphone, and sets consisting of a microphone and one or more loudspeakers”.</p>
<p><u>N°s 8524.31 à 8524.40.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ 8524.31 -- Logiciels</p> <p>8524.33 -- Disques audio numériques</p> <p>8524.34 -- Disques vidéo numériques</p> <p>8524.39 -- Autres</p> <p>8524.40 - Bandes magnétiques contenant des logiciels”.</p>	<p><u>Subheadings 8524.31 to 8524.40.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ 8524.31 -- Software</p> <p>8524.33 -- Digital audio discs</p> <p>8524.34 -- Digital video discs</p> <p>8524.39 -- Other</p> <p>8524.40 - Magnetic tape software”.</p>

FRANÇAIS	ENGLISH
<p><u>N° 8524.91.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ 8524.91 -- Logiciels”.</p>	<p><u>Subheading 8524.91.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ 8524.91 -- Software”.</p>
<p><u>N° 85.25. Libellé.</u></p> <p>Remplacer <b>“appareils de prise de vues fixes vidéo et autres caméscopes”</b> par <b>“appareils de prise de vues fixes vidéo et autres caméscopes; appareils photographiques numériques”</b>.</p>	<p><u>Heading 85.25. Heading text.</u></p> <p>Delete <b>“still image video cameras and other video camera recorders”</b> and substitute <b>“still image video cameras and other video camera recorders; digital cameras”</b>.</p>
<p><u>N° 8525.40.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ 8525.40 - Appareils de prise de vues fixes vidéo et autres caméscopes; appareils photographiques numériques”.</p>	<p><u>Subheading 8525.40.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ 8525.40 - Still image video cameras and other video camera recorders; digital cameras”.</p>
<p><u>N°s 8542.1 à 8542.50.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ 8542.10 - Cartes munies d’un circuit intégré électronique (« cartes intelligentes »)</p> <p>- Circuits intégrés monolithiques :</p> <p>8542.21 -- Numériques</p> <p>8542.29 -- Autres</p> <p>8542.60 - Circuits intégrés hybrides</p>	<p><u>Subheadings 8542.1 to 8542.50.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ 8542.10 - Cards incorporating an electronic integrated circuit (“smart” cards)</p> <p>- Monolithic integrated circuits :</p> <p>8542.21 -- Digital</p> <p>8542.29 -- Other</p> <p>8542.60 - Hybrid integrated circuits</p>

FRANÇAIS	ENGLISH
8542.70 - Micro-assemblages électroniques”.	8542.70 - Electronic microassemblies”.
<p><u>CHAPITRE 87.</u></p> <p><u>N° 87.13. Libellé.</u></p> <p>Texte anglais seulement.</p>	<p><u>CHAPTER 87.</u></p> <p><u>Heading 87.13. Heading text.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p><b>“87.13 Carriages for disabled persons, whether or not motorised or otherwise mechanically propelled.”</b></p>
<p><u>N° 8714.20.</u></p> <p>Texte anglais seulement.</p>	<p><u>Subheading 8714.20.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“8714.20 - Of carriages for disabled persons”.</p>
<p><u>CHAPITRE 88.</u></p> <p><u>N° 8805.20.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ - Appareils au sol d'entraînement au vol et leurs parties :</p> <p>8805.21 -- Simulateurs de combat aérien et leurs parties</p> <p>8805.29 -- Autres”.</p>	<p><u>CHAPTER 88.</u></p> <p><u>Subheading 8805.20.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ - Ground flying trainers and parts thereof :</p> <p>8805.21 -- Air combat simulators and parts thereof</p> <p>8805.29 -- Other”.</p>
<p><u>CHAPITRE 89.</u></p> <p><u>N° 89.06.</u></p>	<p><u>CHAPTER 89.</u></p> <p><u>Heading 89.06.</u></p>

FRANÇAIS	ENGLISH
<p>Nouvelle rédaction :</p> <p><b>“ 89.06 Autres bateaux, y compris les navires de guerre et les bateaux de sauvetage autres qu'à rames.</b></p> <p>8906.10 - Navires de guerre</p> <p>8906.90 - Autres”.</p>	<p>Delete and substitute :</p> <p><b>“ 89.06 Other vessels, including warships and lifeboats other than rowing boats.</b></p> <p>8906.10 - Warships</p> <p>8906.90 - Other”.</p>
<p><u>CHAPITRE 90.</u></p> <p><u>Note 1 h).</u></p> <p>Remplacer “les appareils de prise de vues fixes vidéo et autres caméscopes (n° 85.25) ; les appareils de radiodétection et de radiosondage, les appareils de radionavigation et les appareils de radiotélécommande (n° 85.26);” par “les appareils de prise de vues fixes vidéo et autres caméscopes ainsi que les appareils photographiques numériques (n° 85.25) ; les appareils de radiodétection et de radiosondage, les appareils de radionavigation et les appareils de radiotélécommande (n° 85.26); les appareils de commande numérique du n° 85.37;”.</p>	<p><u>CHAPTER 90</u></p> <p><u>Note 1 (h).</u></p> <p>Delete “still image video cameras and other video camera recorders (heading No. 85.25); radar apparatus, radio navigational aid apparatus or radio remote control apparatus (heading No. 85.26);” and substitute “still image video cameras, other video camera recorders and digital cameras (heading 85.25); radar apparatus, radio navigational aid apparatus or radio remote control apparatus (heading 85.26); numerical control apparatus of heading 85.37;”.</p>
<p><u>Nouvelle Note 6.</u></p> <p>Insérer la nouvelle Note 6 suivante :</p> <p>“6.- Au sens du n° 90.21, on considère comme <i>articles et appareils orthopédiques</i> les articles et appareils servant :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- soit à prévenir ou à corriger certaines difformités corporelles;</li> <li>- soit à soutenir ou à maintenir des parties du corps à la suite d'une maladie, d'une opération ou d'une blessure.</li> </ul>	<p><u>New Note 6.</u></p> <p>Insert the following new Note 6 :</p> <p>“6.- For the purposes of heading 90.21, the expression “orthopaedic appliances” means appliances for :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Preventing or correcting bodily deformities; or</li> <li>- Supporting or holding parts of the body following an illness, operation or injury.</li> </ul>

FRANÇAIS	ENGLISH
<p>Les articles et appareils orthopédiques comprennent les chaussures orthopédiques ainsi que les semelles intérieures spéciales, conçues en vue de corriger les affections orthopédiques du pied, pour autant qu'elles soient 1°) fabriquées sur mesure ou 2°) fabriquées en série, présentées par unités et non par paires et conçues pour s'adapter indifféremment à chaque pied."</p> <p>La Note 6 actuelle devient la Note 7.</p>	<p>Orthopaedic appliances include footwear and special insoles designed to correct orthopaedic conditions, provided that they are either (1) made to measure or (2) mass-produced, presented singly and not in pairs and designed to fit either foot equally."</p> <p>Renumber present Note 6 as Note 7.</p>
<p><u>Note 6 actuelle.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>"7.- Le n° 90.32 comprend uniquement :</p> <p>a) les instruments et appareils pour la régulation du débit, du niveau, de la pression ou d'autres caractéristiques des fluides gazeux ou liquides, ou pour le contrôle automatique des températures, même si leur fonctionnement a son principe dans un phénomène électrique variable avec le facteur recherché, et qui ont pour fonction d'amener ce facteur à une valeur prescrite et de l'y maintenir sans être influencés par d'éventuelles perturbations, grâce à une mesure continue ou périodique de sa valeur réelle;</p> <p>b) les régulateurs automatiques de grandeurs électriques, ainsi que les régulateurs automatiques d'autres grandeurs dont l'opération a son principe dans un phénomène électrique variable avec le facteur à régler, et qui ont pour fonction d'amener ce facteur à une valeur prescrite et de l'y maintenir sans être influencés par d'éventuelles perturbations, grâce à une mesure continue ou périodique de sa valeur réelle."</p>	<p><u>Present Note 6.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>"7.- Heading 90.32 applies only to :</p> <p>(a) Instruments and apparatus for automatically controlling the flow, level, pressure or other variables of liquids or gases, or for automatically controlling temperature, whether or not their operation depends on an electrical phenomenon which varies according to the factor to be automatically controlled, which are designed to bring this factor to, and maintain it at, a desired value, stabilised against disturbances, by constantly or periodically measuring its actual value; and</p> <p>(b) Automatic regulators of electrical quantities, and instruments or apparatus for automatically controlling non-electrical quantities the operation of which depends on an electrical phenomenon varying according to the factor to be controlled, which are designed to bring this factor to, and maintain it at, a desired value, stabilised against disturbances, by constantly or periodically measuring its actual value."</p>

FRANÇAIS	ENGLISH
<p><u>N° 90.09. Libellé.</u></p> <p>Texte anglais seulement.</p>	<p><u>Heading 90.09. Heading text.</u></p> <p>Delete “<b>Photo-copying</b>” and substitute “<b>Photocopying</b>”.</p>
<p><u>N° 9009.1.</u></p> <p>Texte anglais seulement.</p>	<p><u>Subheading 9009.1.</u></p> <p>Delete “photo-copying” and substitute “photocopying”.</p>
<p><u>N° 9009.2.</u></p> <p>Texte anglais seulement.</p>	<p><u>Subheading 9009.2.</u></p> <p>Delete “photo-copying” and substitute “photocopying”.</p>
<p><u>N° 9009.90.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ - Parties et accessoires :</p> <p>9009.91-- Dispositifs automatiques d'alimentation en documents</p> <p>9009.92-- Dispositifs d'alimentation en papier</p> <p>9009.93-- Dispositifs de tri</p> <p>9009.99-- Autres”.</p>	<p><u>Subheading 9009.90.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ - Parts and accessories :</p> <p>9009.91 -- Automatic document feeders</p> <p>9009.92 -- Paper feeders</p> <p>9009.93 -- Sorters</p> <p>9009.99 -- Other”.</p>
<p><u>N° 90.12. Libellé.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p><b>“90.12 Microscopes autres qu'optiques; diffractographes.”</b></p>	<p><u>Heading 90.12. Heading text.</u></p> <p>French text only.</p>



FRANÇAIS	ENGLISH
<p><u>N° 9012.10.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“9012.10 - Microscopes autres qu'optiques; diffractographes”.</p>	<p><u>Subheading 9012.10.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“9012.10 - Microscopes other than optical microscopes; diffraction apparatus”.</p>
<p><u>N° 9015.20.</u></p> <p>Texte anglais seulement.</p>	<p><u>Subheading 9015.20.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“9015.20 - Theodolites and tachymeters (tacheometers)”.</p>
<p><u>N°s 9021.1 à 9021.30.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ 9021.10 - Appareils d'orthopédie ou pour fractures            - Articles et appareils de prothèse dentaire :</p> <p>9021.21 -- Dents artificielles</p> <p>9021.29 -- Autres            - Autres articles et appareils de prothèse :</p> <p>9021.31 -- Prothèses articulaires</p> <p>9021.39 -- Autres”.</p>	<p><u>Subheadings 9021.1 to 9021.30.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ 9021.10 - Orthopaedic or fracture appliances            - Artificial teeth and dental fittings :</p> <p>9021.21 -- Artificial teeth</p> <p>9021.29 -- Other            - Other artificial parts of the body :</p> <p>9021.31 -- Artificial joints</p> <p>9021.39 -- Other”.</p>

FRANÇAIS	ENGLISH
<p><u>CHAPITRE 91.</u></p> <p><u>N° 9101.12.</u></p> <p>Remplacer “opto-électronique” par “optoélectronique”.</p>	<p><u>CHAPTER 91.</u></p> <p><u>Subheading 9101.12.</u></p> <p>French text only.</p>
<p><u>N° 9102.12.</u></p> <p>Remplacer “opto-électronique” par “optoélectronique”.</p>	<p><u>Subheading 9102.12.</u></p> <p>French text only.</p>
<p><u>N° 9108.12.</u></p> <p>Remplacer “opto-électronique” par “optoélectronique”.</p>	<p><u>Subheading 9108.12.</u></p> <p>French text only.</p>
<p><u>N°s 9108.9, 9108.91 et 9108.99.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ 9108.90 - Autres”.</p>	<p><u>Subheadings 9108.9, 9108.91 and 9108.99.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ 9108.90 - Other”.</p>
<p><u>N°s 9112.10 et 9112.80.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ 9112.20 - Cages et cabinets”.</p>	<p><u>Subheadings 9112.10 and 9112.80.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ 9112.20 - Cases”.</p>
<p><u>CHAPITRE 92.</u></p> <p><u>N° 92.06. Libellé.</u></p> <p>Texte anglais seulement.</p>	<p><u>CHAPTER 92.</u></p> <p><u>Heading 92.06.</u></p> <p>Delete “<b>maraccas</b>” and substitute “<b>maracas</b>”.</p>

FRANÇAIS	ENGLISH
<p><u>CHAPITRE 93.</u></p> <p><u>N° 93.01.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ <b>93.01 Armes de guerre, autres que les revolvers, pistolets et armes blanches.</b></p> <p>- Pièces d'artillerie (canons, obusiers et mortiers, par exemple) :</p> <p>9301.11 -- Auto-propulsées</p> <p>9301.19 -- Autres</p> <p>9301.20 - Tubes lance-missiles; lance-flammes; lance-grenades; lance-torpilles et lanceurs similaires</p> <p>9301.90 - Autres”.</p>	<p><u>CHAPTER 93.</u></p> <p><u>Heading 93.01.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ <b>93.01 Military weapons, other than revolvers, pistols and the arms of heading 93.07.</b></p> <p>- Artillery weapons (for example, guns, howitzers and mortars) :</p> <p>9301.11 -- Self-propelled</p> <p>9301.19 -- Other</p> <p>9301.20 - Rocket launchers; flame-throwers; grenade launchers; torpedo tubes and similar projectors</p> <p>9301.90 - Other”.</p>
<p><u>N° 9305.90.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ - Autres :</p> <p>9305.91 -- Des armes de guerre du n° 93.01</p> <p>9305.99 -- Autres”.</p>	<p><u>Subheading 9305.90.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ - Other :</p> <p>9305.91 -- Of military weapons of heading 93.01</p> <p>9305.99 -- Other”.</p>

FRANÇAIS	ENGLISH
<p><u>CHAPITRE 95.</u></p> <p><u>Note 1 u).</u></p> <p>Remplacer “gants” par “gants, mitaines et moufles,”.</p>	<p><u>CHAPTER 95.</u></p> <p><u>Note 1 (u).</u></p> <p>Delete “gloves” and substitute “gloves, mittens and mitts”.</p>
<p><u>Nouvelle Note 4.</u></p> <p>Insérer la nouvelle Note 4 suivante :</p> <p>“4.- Le n° 95.03 ne comprend pas les articles qui, de par leur conception, leurs formes ou leur matière constitutive, sont reconnaissables comme étant exclusivement destinés aux animaux, les jouets pour animaux familiers, par exemple (classement selon leur régime propre).”</p>	<p><u>New Note 4.</u></p> <p>Insert the following new Note 4 :</p> <p>“4.- Heading 95.03 does not cover articles which, on account of their design, shape or constituent material, are identifiable as intended exclusively for animals, e.g., “pet toys” (classification in their own appropriate heading).”</p>
<p><u>N° 9504.30.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“9504.30 - Autres jeux fonctionnant par l'introduction d'une pièce de monnaie, d'un billet de banque, d'un jeton ou d'autres articles similaires, à l'exclusion des jeux de quilles automatiques (bowlings)”.</p>	<p><u>Subheading 9504.30.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“9504.30 - Other games, operated by coins, banknotes (paper currency), discs or other similar articles, other than bowling alley equipment”.</p>
<p><u>N° 95.08.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ <b>95.08 Manèges, balançoires, stands de tir et autres attractions foraines; cirques ambulants et ménageries ambulantes; théâtres ambulants.</b>”</p>	<p><u>Heading 95.08.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ <b>95.08 Roundabouts, swings, shooting galleries and other fairground amusements; travelling circuses and travelling menageries; travelling theatres.</b>”</p>

FRANÇAIS	ENGLISH
<p>9508.10 - Cirques ambulants et ménageries ambulantes</p> <p>9508.90 - Autres”.</p>	<p>9508.10 - Travelling circuses and travelling menageries</p> <p>9508.90 - Other”.</p>
<p><u>CHAPITRE 96.</u></p> <p><u>N° 9613.30.</u></p> <p>Supprimer cette sous-position.</p>	<p><u>CHAPTER 96.</u></p> <p><u>Subheading 9613.30.</u></p> <p>Delete this subheading.</p>
<p><u>CHAPITRE 97.</u></p> <p><u>Note 1 a).</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“a) les timbres-poste, timbres fiscaux, entiers postaux et analogues, non oblitérés, du n° 49.07;”.</p>	<p><u>CHAPTER 97.</u></p> <p><u>Note 1 (a).</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“(a) Unused postage or revenue stamps, postal stationery (stamped paper) or the like, of heading 49.07;”.</p>
<p><u>Note 5. Première phrase.</u></p> <p>Remplacer deux fois “objets” par “articles”.</p>	<p><u>Note 5. First sentence.</u></p> <p>French text only.</p>
<p><u>N° 97.04. Libellé.</u></p> <p>Remplacer “oblitérés, ou bien non oblitérés mais n'ayant pas cours ni destinés à avoir cours dans le pays de destination.” par “oblitérés, ou bien non oblitérés, autres que les articles du n° 49.07.”</p>	<p><u>Heading 97.04. Heading text.</u></p> <p>Delete “used, or if unused not of current or new issue in the country to which they are destined.” and substitute “used or unused, other than those of heading 49.07.”</p>